

- a) pós metálicos impalpáveis (mesmo de metais preciosos) ou pigmentos, aglomerados por meio de cola, gelatina ou de outros aglutinantes; ou
- b) metais (mesmo preciosos) ou pigmentos, depositados sobre uma folha de qualquer matéria, que lhes serve de suporte.

Notes

- This Chapter does not cover:
 - Separate chemically defined elements or compounds (except those of heading 32.03 or 32.04, inorganic products of a kind used as luminophores (heading 32.06), glass obtained from fused quartz or other fused silica in the forms provided for in heading 32.07, and also dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale, of heading 32.12);
 - Tannates or other tannin derivatives of products of headings 29.36 to 29.39, 29.41 or 35.01 to 35.04; or
 - Mastics of asphalt or other bituminous mastics (heading 27.15).
- Heading 32.04 includes mixtures of stabilised diazonium salts and couplers for the production of azo dyes.
- Headings 32.03, 32.04, 32.05 and 32.06 apply also to preparations based on colouring matter (including, in the case of heading 32.06, colouring pigments of heading 25.30 or Chapter 28, metal flakes and metal powders), of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacture of colouring preparations. The headings do not apply, however, to pigments dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints, including enamels (heading 32.12), or to other preparations of heading 32.07, 32.08, 32.09, 32.10, 32.12, 32.13 or 32.15.
- Heading 32.08 includes solutions (other than collodions) consisting of any of the products specified in headings 39.01 to 39.13 in volatile organic solvents when the weight of the solvent exceeds 50% of the weight of the solution.
- The expression "colouring matter" in this Chapter does not include products of a kind used as extenders in oil paints, whether or not they are also suitable for colouring distempers.
- The expression "stamping foils" in heading 32.12 applies only to thin sheets of a kind used for printing, for example, book covers or hat bands, and consisting of:
 - Metallic powder (including powder of precious metal) or pigment, agglomerated with glue, gelatin or other binder; or
 - Metal (including precious metal) or pigment, deposited on a supporting sheet of any material.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3201		源自植物的鞣料提煉物；鞣酸（丹寧）及其鹽、醚、酯及其他衍生物：	Extractos tanantes de origem vegetal; taninos e seus sais, éteres, ésteres e outros derivados:	<i>Tanning extracts of vegetable origin; tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives:</i>		
	10 00	— 堅木（破斧木）提煉物	— Extracto de quebracho	— <i>Quebracho extract</i>	kg	--
	20 00	— 荊樹（金合歡屬植物）提煉物	— Extracto de mimosa	— <i>Wattle extract</i>	kg	--
	90	— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
	10 10	— — — 源自植物的其他鞣料提煉物	— — — Extractos tanantes de origem vegetal	— — — <i>Other tanning extracts of vegetable origin</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
3202		合成有機鞣料；無機鞣料；鞣料製品，不論是否含有天然鞣料；預鞣用酶製品：	Produtos tanantes orgânicos sintéticos; produtos tanantes inorgânicos; preparações tanantes, mesmo contendo produtos tanantes naturais; preparações enzimáticas para a pré-curtimenta:	<i>Synthetic organic tanning substances; inorganic tanning substances; tanning preparations, whether or not containing natural tanning substances; enzymatic preparations for pretanning:</i>		
	10 00	— 合成有機鞣料	— Produtos tanantes orgânicos sintéticos	— <i>Synthetic organic tanning</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3203	00	源自植物或動物的着色料（包括染料提煉物，但不包括動物炭黑），不論是否已有化學定義；本章註3所述的源自植物或動物的着色料為基本成份的製品：	Matérias corantes de origem vegetal ou animal (incluindo os extractos tintoriais, mas excluindo os negros de origem animal), mesmo de constituição química definida; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de matérias corantes de origem vegetal ou animal:	<i>Colouring matter of vegetable or animal origin (including dyeing extracts but excluding animal black), whether or not chemically defined; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colouring matter of vegetable or animal origin:</i>		
		--- 源自植物的着色料及其為基本成份的製品：	--- Matérias corantes de origem vegetal e suas preparações:	--- <i>Colouring matter of vegetable origin and preparations based thereon:</i>		
		--- 天然靛藍及其為基本成份的製品	--- Anil natural e suas preparações	--- <i>Natural indigo and preparations based thereon</i>	kg	--
		29 --- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--
	30	--- 源自動物的着色料及其為基本成份的製品	--- Matérias corantes de origem animal e suas preparações	--- <i>Colouring matter of animal origin and preparations based thereon</i>	kg	--
3204	00	合成有機着色料，不論是否已有化學定義；本章註3所述以合成有機着色料為基本成份的製品；用作螢光增白劑或發光劑的合成有機產品，不論是否已有化學定義：	Matérias corantes orgânicas sintéticas, mesmo de constituição química definida; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de matérias corantes orgânicas sintéticas; produtos orgânicos sintéticos dos tipos utilizados como agentes de avivamento fluorescentes ou como luminóforos, mesmo de constituição química definida:	<i>Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on synthetic organic colouring matter; synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents or as luminophores, whether or not chemically defined:</i>		
		--- 本章註3所述的合成有機着色料及其為基本成份的製品：	--- Matérias corantes orgânicas sintéticas e preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base dessas matérias corantes:	--- <i>Synthetic organic colouring matter and preparations based thereon as specified in Note 3 to this Chapter:</i>		
		11 --- 分散染料及其為基本成份的製品	--- Corantes dispersos e preparações à base desses corantes	--- <i>Disperse dyes and preparations based thereon</i>	kg	--
		12 --- 酸性染料，不論是否預先經金屬處理，及其為基本成份的製品；媒染染料及其為基本成份的製品	--- Corantes ácidos, mesmo pré-metalizados, e preparações à base desses corantes; corantes mordentes e preparações à base desses corantes	--- <i>Acid dyes, whether or not premetallised, and preparations based thereon; mordant dyes and preparations based thereon</i>	kg	--
		13 --- 鹼性染料及其為基本成份的製品	--- Corantes básicos e preparações à base desses corantes	--- <i>Basic dyes and preparations based thereon</i>	kg	--
		14 --- 直接染料及其為基本成份的製品	--- Corantes directos e preparações à base desses corantes	--- <i>Direct dyes and preparations based thereon</i>	kg	--
		15 --- 還原性染料（包括在該情況可作顏料使用的）及其為基本成份的製品	--- Corantes de cuba (incluindo os utilizáveis no estado em que se apresentam como pigmentos) e preparações à base desses corantes	--- <i>Vat dyes (including those usable in that state as pigments) and preparations based thereon</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3204	16	00	-- 反應性染料及以其為基本成份的製品	-- Corantes reagentes e preparações à base desses corantes	-- <i>Reactive dyes and preparations based thereon</i>	kg	--
	17	00	-- 顏料及以其為基本成份的製品	-- Pigmentos e preparações à base desses pigmentos	-- <i>Pigments and preparations based thereon</i>	kg	--
	19	00	-- 其他，包括第3204.11至3204.19目兩種或以上着色料的混合物	-- Outros, incluindo as misturas de matérias corantes de duas ou mais das subposições 3204.11 a 3204.19	-- <i>Other, including mixtures of colouring matter of two or more of the subheadings 3204.11 to 3204.19</i>	kg	--
	20	00	-- 用作螢光增白劑的合成有機產品	-- Produtos orgânicos sintéticos dos tipos utilizados como agentes de avivamento fluorescentes	-- <i>Synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents</i>	kg	--
	90	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
3205	00	00	色澱；本章註3所述以色澱為基本成份的製品	Lacas corantes; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de lacas corantes	<i>Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes</i>	kg	--
3206			其他着色料；本章註3所述的製品，但第32.03、32.04或32.05節所列的除外；用作發光劑的無機產品，不論是否已有化學定義：	Outras matérias corantes; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, excepto das posições 32.03, 32.04 ou 32.05; produtos inorgânicos dos tipos utilizados como luminóforos, mesmo de constituição química definida:	<i>Other colouring matter; preparations as specified in Note 3 to this Chapter, other than those of heading 32.03, 32.04 or 32.05; inorganic products of a kind used as luminophores, whether or not chemically defined:</i>		
	11	00	-- 以二氧化鈦為基本成份的顏料及製品： -- 以乾物料計二氧化鈦含量在80%或以上	-- Pigmentos e preparações à base de dióxido de titânio: -- Contendo, em peso, 80% ou mais de dióxido de titânio, calculado sobre matéria seca	-- <i>Pigments and preparations based on titanium dioxide: -- Containing 80% or more by weight of titanium dioxide calculated on the dry matter</i>	kg	--
	19	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
	20	00	-- 以鉻化合物為基本成份的顏料及製品 -- 其他着色料及其他製品：	-- Pigmentos e preparações à base de compostos de cromo -- Outras matérias corantes e outras preparações:	-- <i>Pigments and preparations based on chromium compounds -- Other colouring matter and other preparations:</i>	kg	--
	41	00	-- 群青及以其為基本成份的製品	-- Azul ultramar e suas preparações	-- <i>Ultramarine and preparations based thereon</i>	kg	--
	42	00	-- 鋅鋁白（立德粉）及以硫化鋅為基本成份的其他顏料及製品	-- Litópon, outros pigmentos e preparações à base de sulfureto de zinco	-- <i>Lithopone and other pigments and preparations based on zinc sulphide</i>	kg	--
	49	00	-- 其他	-- Outras	-- <i>Other</i>	kg	--
	50	00	-- 用作發光劑的無機產品	-- Produtos inorgânicos dos tipos utilizados como luminóforos	-- <i>Inorganic products of a kind used as luminophores</i>	kg	--
3207			調製顏料、調製遮光劑及調製着色劑、可玻璃化的搪瓷及釉、釉底料（泥釉）、液態陶瓷彩料及類似製品，用於陶瓷、搪瓷或玻璃工業；搪瓷玻璃及其他玻璃，成粉末狀、粒狀或片狀：	Pigmentos, opacificantes e cores preparados, composições vitrificáveis, engobos, esmaltes metálicos líquidos e preparações semelhantes, dos tipos utilizados nas indústrias da cerâmica, do esmalte ou do vidro; fritas de vidro e outros vidros, em pó, em grânulos ou em flocos:	<i>Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips), liquid lustres and similar preparations, of a kind used in the ceramic, enamelling or glass industry; glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3207	10	00	– 調製顏料、調製遮光劑、 調製着色劑及類似製品	– Pigmentos, opacificantes e cores preparados e preparações semelhantes	– Prepared pigments, prepared opacifiers, prepared colours and similar preparations	kg	--
	20	00	– 可玻璃化的搪瓷及釉、釉 底料（泥釉）及類似製品	– Composições vitrificáveis, engobos e preparações semelhantes	– Vitriifiable enamels and glazes, engobes (slips) and similar preparations	kg	--
	30	00	– 液態陶瓷彩料及類似製品	– Esmaltes metálicos líquidos e preparações semelhantes	– Liquid lustres and similar preparations	kg	--
	40	00	– 搪瓷玻璃料及其他玻璃， 成粉末狀、粒狀或片狀	– Fritas e outros vidros, em pó, em grânulos ou em flocos	– Glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes	kg	--
3208		油漆及清漆（包括瓷漆及真 漆），以合成聚合物或經過 化學改性的天然聚合物為基 本成份，散佈或溶解於非水 性介體；本章註4所述的溶 液：	Tintas e vernizes (incluindo esmaltes e lacas), à base de polímeros sintéticos ou de polímeros naturais modificados, dispersos ou dissolvidos em meio não aquoso; soluções definidas na Nota 4 do presente Capítulo:	Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in a non- aqueous medium; solutions as defined in Note 4 to this Chapter:			
	10	00	– 以聚酯為基本成份	– À base de poliésteres	– Based on polyesters	kg	--
	20	00	– 以丙烯酸或乙烯基聚合物 為基本成份	– À base de polímeros acrílicos ou vinílicos	– Based on acrylic or vinyl polymers	kg	--
	90		– 其他：	– Outros:	– Other:		
	10		– – – 以聚胺酯類化合物為 基本成份	– – – À base de compostos de poliuretanos	– – – Based on polyurethane polymers	kg	--
	90		– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
3209			油漆及清漆（包括瓷漆及真 漆），以合成聚合物或經過 化學改性的天然聚合物為基 本成份，散佈或溶解於水性 介體：	Tintas e vernizes (incluindo esmaltes e lacas), à base de polímeros sintéticos ou de polímeros naturais modificados, dispersos ou dissolvidos num meio aquoso:	Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in an aqueous medium:		
	10	00	– 以丙烯酸或乙烯基聚合物 為基本成份	– À base de polímeros acrílicos ou vinílicos	– Based on acrylic or vinyl polymers	kg	--
	90		– 其他：	– Outros:	– Other:		
	10		– – – 以環氧樹脂為基本成 份	– – – À base de resinas epóxicas	– – – Based on epoxy resin	kg	--
	20		– – – 以氟樹脂為基本成份	– – – À base de resinas de flúor	– – – Based on fluoride resin	kg	--
	90		– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
3210			其他油漆及清漆（包括瓷 漆、真漆及水漿塗料）；皮 革加工用調製水性顏料：	Outras tintas e vernizes; pigmentos de água preparados dos tipos utilizados para acabamento de couros:	Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water pigments of a kind used for finishing leather:		
	00	10	– – – 油性油漆及油性清漆	– – – Tintas e vernizes a óleo	– – – Oil paints and oil varnishes	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3211	00 00	調製催乾劑	Secantes preparados	<i>Prepared driers</i>	kg	--
3212		顏料，製造油漆（包括瓷漆）用（包括金屬粉末及金屬薄片），散佈於非水性介體，呈液狀或糊狀；壓印箔；製成零售形狀或包裝的染料及其他着色料：	Pigmentos (incluindo os pós e flocos metálicos) dispersos em meios não aquosos, no estado líquido ou pastoso, dos tipos utilizados na fabricação de tintas (incluindo esmaltes); folhas para marcar a ferro; tintas para tingir e outras matérias corantes apresentadas em formas próprias ou em embalagens para venda a retalho:	<i>Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints (including enamels); stamping foils; dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale:</i>		
	10 00	— 壓印箔	— Folhas para marcar a ferro	— <i>Stamping foils</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3213		顏料、調色料、文娛顏料及類似品，供藝術家、學生或廣告牌用，成片狀、管裝、罐裝、瓶裝、盤裝或類似形狀或包裝：	Cores para pintura artística, actividades educativas, pintura de tabuletas, modificação de tonalidades, recreação e cores semelhantes, em pastilhas, tubos, potes, frascos, godés ou acondicionamentos semelhantes:	<i>Artists', students' or signboard painters' colours, modifying tints, amusement colours and the like, in tablets, tubes, jars, bottles, pans or in similar forms or packings:</i>		
	10 00	— 套裝顏料	— Cores em sortidos	— <i>Colours in sets</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--
3214		安裝玻璃用油灰、接合用油灰、樹脂接合劑、堵縫化合物及其他膠黏劑；漆匠用填充料；用於建築物正面、內牆、地板、天花板等地方的非耐熔塗面製品：	Mástique de vidraceiro, cimentos de resina e outros mástiques; indutos utilizados em pintura; indutos não refractários do tipo dos utilizados em alvenaria:	<i>Glaziers' putty, grafting putty, resin cements, caulking compounds and other mastics; painters' fillings; non-refractory surfacing preparations for façades, indoor walls, floors, ceilings or the like:</i>		
	10 00	— 安裝玻璃用油灰、接合用油灰、樹脂接合劑、堵縫化合物及其他膠黏劑；漆匠用填充料	— Mástiques de vidraceiro, cimentos de resina e outros mástiques; indutos utilizados em pintura	— <i>Glaziers' putty, grafting putty, resin cements, caulking compounds and other mastics; painters' fillings</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3215		印刷油墨、書寫或繪圖用墨水及其他墨類，不論是否濃縮或固體：	Tintas de impressão, tintas de escrever ou de desenhar e outras tintas, mesmo concentradas ou no estado sólido:	<i>Printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid:</i>		
		— 印刷油墨：	— Tintas de impressão:	— <i>Printing ink:</i>		
	11 00	— — 黑色	— — Pretas	— — <i>Black</i>	kg	--
	19 00	— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
	90	— 其他：	— Outras:	— <i>Other:</i>		
		— — — 書寫或繪圖用墨水：	— — — Tintas de escrever ou de desenhar:	— — — <i>Writing or drawing inks:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3215	90	11	----- 書寫墨水	----- Tintas de escrever	----- <i>Writing inks</i>	kg	--
		19	----- 其他	----- Outras	----- <i>Others</i>	kg	--
		90	----- 其他	----- Outras	----- <i>Other</i>	kg	--

第三十三章
Capítulo 33
Chapter 33

精油及香膏；香水、化妝品或梳洗用品
Óleos essenciais e resinóides; produtos de perfumaria ou de toucador preparados de preparações cosméticas
Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 第13.01或13.02節的天然油樹脂或植物提煉物；
 - b) 第34.01節的肥皂或其他產品；或
 - c) 第38.05節的脂松節油、木松節油或硫酸鹽松節油或其他產品。
2. 第33.02節所稱“芳香物質”僅指第33.01節的物質，從該等物質分離出來的芳香成份或合成芳香劑。
3. 第33.03至33.07節主要適用於適合作這些節號貨物所列用途且為零售包裝的產品，不論是否為混合物（但不包括精油的水餾液及水溶液）。
4. 第33.07節所稱“香水、化妝品或梳洗用品”主要適用於下列產品：香囊；通過燃燒散發香氣的產品；香水紙及用化妝品浸漬或塗層的紙張；隱形眼鏡或人造眼液；用香水或化妝品浸漬、塗佈或包覆的填料、氈呢及無紡織物；動物梳洗用製品。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as oleorresinas naturais ou os extractos vegetais da posição 13.01 ou 13.02;
 - b) os sabões ou outros produtos da posição 34.01; ou
 - c) as essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato ou os outros produtos da posição 38.05.
2. Para efeitos da posição 33.02, a expressão "substâncias odoríferas" abrange unicamente as substâncias da posição 33.01, os ingredientes odoríferos extraídos destas substâncias e os produtos aromáticos obtidos por síntese.
3. As posições 33.03 a 33.07 aplicam-se, entre outros, aos produtos, misturados ou não, excepto águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais, próprios para serem utilizados como produtos daquelas posições e acondicionados para venda a retalho tendo em vista o seu emprego para aqueles usos.
4. Consideram-se "produtos de perfumaria ou de toucador preparados e preparações cosméticas" na aceção da posição 33.07, entre outros, os seguintes produtos: saquinhos contendo partes de plantas aromáticas; preparações odoríferas que actuem por combustão; papéis perfumados e papéis impregnados ou revestidos de cosméticos; soluções líquidas para lentes de contacto ou para olhos artificiais; pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados ou revestidos de perfume ou de cosméticos; produtos de toucador preparados, para animais.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Natural oleoresins or vegetable extracts of heading 13.01 or 13.02;*
 - b) *Soap or other products of heading 34.01; or*
 - c) *Gum, wood or sulphate turpentine or other products of heading 38.05.*
2. *The expression "odoriferous substances" in heading 33.02 refers only to the substances of heading 33.01, to odoriferous constituents isolated from those substances or to synthetic aromatics.*
3. *Headings 33.03 to 33.07 apply, inter alia, to products, whether or not mixed (other than aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils), suitable for use as goods of these headings and put up in packings of a kind sold by retail for such use.*
4. *The expression "perfumery, cosmetic or toilet preparations" in heading 33.07 applies, inter alia, to the following products: scented sachets; odoriferous preparations which operate by burning; perfumed papers and papers impregnated or coated with cosmetics; contact lens or artificial eye solutions; wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with perfume or cosmetics; animal toilet preparations.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3301		精油（無萜烯或含萜烯），包括固結物及淨化物；香膏；提取的油樹脂；含濃縮精油的脂肪、固定油、蠟或類似品，以冷吸法或浸漬法取得；精油脫萜烯時所得的萜烯副產品；精油水餾液及水溶液：	Óleos essenciais (deterpenizado ou não), incluindo os chamados "concretos" ou "absolutos"; resinóides; oleorresinas de extracção; soluções concentradas de óleos essenciais em gorduras, em óleos fixos, em ceras ou em matérias análogas, obtidas por tratamento de flores através de substâncias gordas ou por maceração; subprodutos terpénicos residuais da desterpenização dos óleos essenciais; águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais:	<i>Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils:</i>		
		– 柑橘屬果實的精油：	– Óleos essenciais de cítrinos:	– <i>Essential oils of citrus fruit:</i>		
	12 00	– – 橙	– – De laranja	– – <i>Of orange</i>	kg	--
	13 00	– – 檸檬	– – De limão	– – <i>Of lemon</i>	kg	--
	19	– – 其他：	– – Outros:	– – <i>Other:</i>		
	10	– – – 青檸（酸橙）	– – – De lima	– – – <i>Of lime</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
		– 非柑橘屬果實的精油：	– Óleos essenciais, excepto de cítrinos:	– <i>Essential oils other than those of citrus fruit:</i>		
	24 00	– – 胡椒薄荷	– – De hortelã-pimenta (Mentha piperita)	– – <i>Of peppermint (Mentha piperita)</i>	kg	--
	25 00	– – 其他薄荷	– – De outras mentas	– – <i>Of other mints</i>	kg	--
	29	– – 其他：	– – Outros:	– – <i>Other:</i>		
	30	– – – 樟腦	– – – De cânfora	– – – <i>Of camphor</i>	kg	--
	40	– – – 香茅	– – – De citronela	– – – <i>Of citronella</i>	kg	--
	50	– – – 茴香	– – – De anis	– – – <i>Of aniseed</i>	kg	--
	60	– – – 肉桂	– – – De cassia	– – – <i>Of cassia</i>	kg	--
	70	– – – 山蒼子	– – – De litsea cubeba	– – – <i>Of litsea cubeba</i>	kg	--
	80	– – – 桉葉	– – – De eucalipto	– – – <i>Of eucalyptus</i>	kg	--
		– – – 其他：	– – – Outros:	– – – <i>Other:</i>		
	91	– – – – 老鸛草	– – – – De geranium	– – – – <i>Of geranium</i>	kg	--
	99	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – <i>Other</i>	kg	--
	30	– 香膏：	– Resinóides:	– <i>Resinoids:</i>		
	10	– – – 鳶尾凝脂	– – – Bálsamo de iris	– – – <i>Balsam of irises</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
	90	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	10	– – – 提取的油樹脂	– – – Oleorresinas de extracção	– – – <i>Extracted oleoresins</i>	kg	--
	20	– – – 柑橘屬果實精油脫萜烯時所得的萜烯副產品	– – – Subprodutos terpénicos residuais da desterpenização dos óleos essenciais de cítrinos	– – – <i>Terpenic by-products of the deterpenation of essential oils of citrus fruit</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
3302		芳香物質混合物及以一種或以上這些芳香物質為基本成份的混合物（包括酒精溶液），作工業原料用；以芳香物質為基本成份的其他製品，用於製造飲料：	Misturas de substâncias odoríferas e misturas (incluindo as soluções alcoólicas) à base de uma ou mais destas substâncias, dos tipos utilizados como matérias básicas para a indústria; outras preparações	<i>Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3302	10	— 食品或飲品工業用：	— Dos tipos utilizados para as indústrias alimentares ou de bebidas:	— <i>Of a kind used in the food or drink industries:</i>	kg	--
	10	— — — 以芳香物質為基本成份的生產飲料用製品，以容量計酒精濃度不超過0.5%	— — — Preparações à base de substâncias odoríferas, dos tipos utilizados para a fabricação de bebidas, com um teor alcoólico em volume não superior a 0,5%	— — — <i>Preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages, of an alcoholic strength by volume not exceeding 0.5% vol.</i>		
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>		
	90 00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>		
3303	00 00	香水及花露水	Perfumes e águas-de-colónia	<i>Perfumes and toilet waters</i>	kg	--
3304		美容品、化妝品及護膚品（藥物除外），包括防曬或曬黑用品 ¹ ；指甲或腳甲化妝品：	Produtos de beleza ou de maquiagem preparados e preparações para conservação ou cuidados da pele (excepto medicamentos), incluindo as preparações anti-solares e os bronzeadores ¹ ; preparações para manicuros e pedicuros:	<i>Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations¹; manicure or pedicure preparations:</i>		

1: “美容品、化妝品及護膚品（藥物除外），包括防曬或曬黑用品”包括：

(1) 唇膏及其他唇部化妝用品。(2) 眼影、染眉毛（或睫毛）油、眉筆、及其他眼部化妝用品。(3) 其他美容或化妝用品及皮膚保養品，例如：撲面粉、嬰兒爽身粉、其他粉類及化妝用油彩；美容霜、冷霜、粉底霜、清潔霜、皮膚營養劑及潤膚劑或潤膚露；零售包裝的護膚用石油膠；防止皮膚受刺激的隔離護膚霜；用於除皺及唇部豐潤的可注射皮內凝膠；抗粉刺製品，此製品主要用於清潔皮膚，所含活性成份不足以防治粉刺；梳洗用醋，即醋或醋酸與香味醇的混合物；防曬或曬黑用品。

A expressão "Produtos de beleza ou de maquiagem preparados e preparações para conservação ou cuidados da pele, incluindo as preparações anti-solares e os bronzeadores" incluindo:

(1) Os batons e outros produtos de maquiagem para os lábios. (2) As sombras para os olhos, máscaras, lápis para sombrancelhas e outros produtos de maquiagem para os olhos. (3) Os outros produtos de beleza ou de maquiagem preparados e as preparações para a conservação ou cuidados da pele, tais como: os pós-de-arroz e as bases para o rosto, os talcos para bebés, os outros pós e pinturas para o rosto, os leites de beleza ou de toucador, os cremes de beleza, os cold creams, os cremes nutritivos; as loções tónicas ou loções para o corpo; a vaselina acondicionada para venda a retalho e própria para os cuidados da pele, os cremes de protecção para evitar as irritações da pele; os géis administráveis por injeção subcutânea para eliminação de rugas e realce dos lábios; as preparações para o tratamento da acne próprios para limpeza de pele e que não contenham ingredientes activos em quantidades suficientes para que se considerem como tendo uma acção essencialmente terapêutica ou profilática sobre a acne; os vinagres de toucador, que ou de ácido acético com álcool perfumado; as preparações anti-solares e os bronzeadores.

The expression "Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations" includes:

(1) Lipsticks and other lip make-up preparations. (2) Eye shadow, mascara, eyebrow pencils and other eye make-up preparations. (3) Other beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin, such as: face powders, baby powders, other powders and grease paints; beauty creams, cold creams, make-up creams, cleansing creams, skin foods and skin tonics or body lotions; petroleum jelly, put up in packings of a kind sold by retail for the care of the skin; barrier creams to give protection against skin irritants; injectable intracutaneous gels for wrinkle elimination and lip enhancement; anti-acne preparations which are designed primarily to cleanse the skin and which do not contain sufficiently high levels of active ingredients to be regarded as having a primary therapeutic or prophylactic effect against acne; toilet vinegars which are mixtures of vinegars or acetic acid and perfumed alcohol; sunscreen or sun tan preparations.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT			
3304	10	00	– 唇部化妝品	– Produtos de maquiagem para os lábios	– Lip make-up preparations	kg	--	
		20	00	– 眼部化妝品	– Produtos de maquiagem para os olhos	– Eye make-up preparations	kg	--
		30	00	– 指甲或腳甲化妝品	– Preparações para manicuros e pedicuros	– Manicure or pedicure preparations	kg	--
		91	00	– 其他： – 粉 ¹ ，不論是否壓緊	– Outros: – Pós ¹ , incluindo os compactos	– Other: – Powders ¹ , whether or not compressed	kg	--
		99	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
3305			頭髮用製品：	Preparações capilares:	Preparations for use on the hair:			
	10		– 洗髮水：	– Champôs:	– Shampoos:			
		10	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--	
		90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		20	– 電髮或直髮用製品：	– Preparações para ondulação ou alisamento e permanentes dos cabelos:	– Preparations for permanent waving or straightening:			
		10	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--	
		90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		30	– 美髮及護髮噴霧：	– Lacas para o cabelo:	– Hair lacquers:			
		10	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--	
		90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		90	– 其他：	– Outras:	– Other:			
			– 髮乳：	– Cremes para o cabelo:	– Hair creams:			
		11	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--	
		19	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
			– 頭髮護理劑：	– Loções capilares:	– Capillary lotions:			
		21	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--	
		29	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		– 其他：	– Outras:	– Other:				
	91	– 供治療用途	– Para uso terapêutico	– For therapeutic use	kg	--		
	99	– 其他	– Outros	– Other	kg	--		
3306			口腔或牙齒衛生用品，包括假牙黏固膏及粉；用於清潔牙縫的線（牙線），製成獨立包裝零售：	Preparações para higiene bucal ou dentária, incluindo as pastas e os pós para facilitar a aderência das dentaduras; fios utilizados para limpar os espaço sinterdentais (fio dental), em embalagens individuais para venda a retalho:	Preparations for oral or dental hygiene, including denture fixative pastes and powders; yarn used to clean between the teeth (dental floss), in individual retail packages:			
	10		– 潔齒用品：	– Dentífricos:	– Dentifrices:			
		10	– 牙膏	– Pasta de dentes	– Toothpastes	kg	--	
		90	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	
		20	00	– 用於清潔牙縫的線（牙線）	– Fios utilizados para limpar os espaços interdentais (fio dental)	– Yarn used to clean between the teeth (dental floss)	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--	

1: 例如：爽身粉

Por exemplo: pó de talcos

For example, talcum powder

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3307		剃鬚用製劑、身體除臭劑、沐浴用品、脫毛用品及其他未列明的香水、化妝品或梳洗用品；室內除臭劑，不論是否加香水或消毒劑：	Preparações para barbear (antes, durante ou após), desodorizantes corporais, preparações para banhos, depilatórios, outros produtos de perfumaria ou de toucador preparados e outras preparações cosméticas, não especificados nem compreendidos em outras posições; desodorizantes de ambiente, preparados, mesmo não perfumados, com ou sem propriedades desinfectantes:	<i>Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations, depilatories and other perfumery, cosmetic or toilet preparations, not elsewhere specified or included; prepared room deodorisers, whether or not perfumed or having disinfectant properties:</i>		
	10 00	– 剃鬚用製劑	– Preparações para barbear (antes, durante ou após)	– <i>Pre-shave, shaving or after-shave preparations</i>	kg	--
	20 00	– 身體除臭劑及止汗劑	– Desodorizantes corporais e antiperspirantes	– <i>Personal deodorants and antiperspirants</i>	kg	--
	30 00	– 香浴鹽及其他沐浴用品	– Sais perfumados e outras preparações para banhos	– <i>Perfumed bath salts and other bath preparations</i>	kg	--
		– 室內散香或除臭劑，包括用於宗教儀式的芳香製品：	– Preparações para perfumar ou para desodorizar ambientes, incluindo as preparações odoríferas para cerimónias religiosas:	– <i>Preparations for perfuming or deodorizing rooms, including odoriferous preparations used during religious rites:</i>		
	41 00	– 神香及其他通過燃燒散發香氣的製品	– Agarbate e outras preparações odoríferas que actuem por combustão	– <i>"Agarbatti" and other odoriferous preparations which operate by burning</i>	kg	--
	49 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--

第三十四章
Capítulo 34
Chapter 34

**肥皂、有機表面活性劑、洗滌劑、潤滑劑、人造蠟、調製蠟、磨光或洗刷劑、蠟燭及
類似製品、塑型用軟膏、“牙科用蠟”及以熟石膏為基本成份的牙科用製劑**
**Sabões, agentes orgânicos de superfície, preparações para lavagem, preparações lubrificantes, ceras artificiais, ceras preparadas,
produtos de conservação e limpeza, velas e artigos semelhantes, massas ou pastas para modelar, ceras para
odontologia (arte dentária) e composições para odontologia (arte dentária) à base de gesso**
***Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or
scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster***

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 用作脫模劑的動物或植物油、脂的食用混合物或製品（第15.17節）；
 - b) 個別已有化學定義的化合物；或
 - c) 洗髮水、潔齒用品、剃鬚膏及剃鬚泡沫、或沐浴用品，含肥皂或其他有機表面活性劑（第33.05、33.06或33.07節）。
2. 第34.01節所稱“肥皂”僅適用於可溶於水的肥皂。第34.01節的肥皂及其他產品可含有添加物質（例如：消毒劑、磨料粉、填料或藥物）。含磨料粉的產品必須成條狀、塊狀、模鑄成塊或成形才能歸入第34.01節。如屬其他形狀即視為“洗刷粉及類似製品”而歸入第34.05節。
3. 第34.02節所稱“有機表面活性劑”是指當製劑在攝氏二十度時與水混合配成0.5%濃度的水溶液，並於該溫度下攪置一小時，呈下列現象：
 - a) 成為透明或半透明的液體或穩定乳濁液，但無不溶物質分離現象；及
 - b) 將水表面張力減低至每米 4.5×10^{-2} 牛頓（每厘米45達因）或以下。
4. 第34.03節所稱“石油及從瀝青礦物提取的油”適用於第二十七章註2所規定的產品。
5. 除下列規定不包括的物品，第34.04節所稱“人造蠟及調製蠟”僅適用於：
 - a) 用化學方法生產具有蠟質特性的有機產品，不論是否水溶性；
 - b) 混合各種蠟而成的產品；
 - c) 以一種或多種蠟為主並含有脂肪、樹脂、礦物質或其他材料的蠟質產品。
本節不適用於下列各項：
 - a) 第15.16、34.02或38.23節的產品，即使有關產品具有蠟質特性；
 - b) 第15.21節的未混合動物蠟或未混合植物蠟，不論是否精製或着色；
 - c) 第27.12節的礦物蠟或類似產品，不論是否相互混合或僅經着色；或
 - d) 混合、分散或溶解於液體介體的蠟（第34.05、38.09節等）。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as misturas ou preparações alimentícias de gorduras ou de óleos animais ou vegetais dos tipos utilizados como preparações para desmoldagem (posição 15.17);
 - b) os compostos isolados de constituição química definida; ou
 - c) os champôs, dentífricos, cremes e espumas de barbear, ou preparações para banho, contendo sabão ou outros agentes orgânicos de superfície (posições 33.05, 33.06 ou 33.07).
2. Na aceção da posição 34.01, o termo "sabões" apenas se aplica aos sabões solúveis em água. Os sabões e outros produtos daquela posição podem ter sido adicionados de outras substâncias (por exemplo: desinfetantes, pós abrasivos, cargas ou produtos medicamentosos). Todavia, os que contenham abrasivos só se incluem naquela posição se apresentarem em barras, pedaços ou figuras moldadas ou em pães. Apresentados sob outras formas, classificam-se na posição 34.05, como pós para arear e preparações semelhantes.
3. Na aceção da posição 34.02, os "agentes orgânicos de superfície" são produtos que quando misturados com água numa concentração de 0,5%, a 20° C, e deixados em repouso durante uma hora à mesma temperatura:
 - a) originam um líquido transparente ou translúcido ou uma emulsão estável sem separação da matéria insolúvel; e
 - b) reduzem a tensão superficial da água a $4,5 \times 10^{-2}$ N/m (45 dines/cm) ou menos.

4. A expressão "óleos de petróleo ou de minerais betuminosos" usada no texto da posição 34.03 refere-se aos produtos definidos na Nota 2 do Capítulo 27.
5. Ressalvadas as exclusões abaixo indicadas, a expressão "ceras artificiais e ceras preparadas", utilizada no texto da posição 34.04, aplica-se apenas:
 - a) aos produtos que apresentem as características de ceras, obtidos por um processo químico, mesmo solúveis em água;
 - b) aos produtos obtidos por mistura de diferentes ceras entre si;
 - c) aos produtos que apresentem as características de ceras, à base de ceras ou parafinas e contendo, além disso, gorduras, resinas, matérias minerais ou outras matérias.
Pelo contrário, a posição 34.04 não compreende:
 - a) os produtos das posições 15.16, 34.02 ou 38.23, mesmo que apresentem as características de ceras;
 - b) as ceras animais ou vegetais, não misturadas, mesmo refinadas ou coradas, da posição 15.21;
 - c) as ceras minerais ou os produtos semelhantes da posição 27.12, mesmo misturados entre si ou simplesmente corados; ou
 - d) as ceras misturadas, dispersas ou dissolvidas em meio líquido (posições 34.05, 38.09, etc.).

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils of a kind used as mould release preparations (heading 15.17);*
 - b) *Separate chemically defined compounds; or*
 - c) *Shampoos, dentifrices, shaving creams and foams, or bath preparations, containing soap or other organic surface-active agents (heading 33.05, 33.06 or 33.07).*
2. *For the purposes of heading 34.01, the expression "soap" applies only to soap soluble in water. Soap and the other products of heading 34.01 may contain added substances (for example, disinfectants, abrasive powders, fillers or medicaments). Products containing abrasive powders remain classified in heading 34.01 only if in the form of bars, cakes or moulded pieces or shapes. In other forms they are to be classified in heading 34.05 as "scouring powders and similar preparations".*
3. *For the purposes of heading 34.02, "organic surface-active agents" are products which when mixed with water at a concentration of 0.5% at 20° C and left to stand for one hour at the same temperature:*
 - a) *give a transparent or translucent liquid or stable emulsion without separation of insoluble matter; and*
 - b) *reduce the surface tension of water to 4.5×10^{-2} N/m (45 dyne/cm) or less.*
4. *In heading 34.03 the expression "petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals" applies to the products defined in Note 2 to Chapter 27.*
5. *In heading 34.04, subject to the exclusions provided below, the expression "artificial waxes and prepared waxes" applies only to:*
 - a) *Chemically produced organic products of a waxy character, whether or not water-soluble;*
 - b) *Products obtained by mixing different waxes;*
 - c) *Products of a waxy character with a basis of one or more waxes and containing fats, resins, mineral substances or other materials.*
The heading does not apply to:
 - a) *Products of heading 15.16, 34.02 or 38.23, even if having a waxy character;*
 - b) *Unmixed animal waxes or unmixed vegetable waxes, whether or not refined or coloured, of heading 15.21;*
 - c) *Mineral waxes or similar products of heading 27.12, whether or not intermixed or merely coloured; or*
 - d) *Waxes mixed with, dispersed in or dissolved in a liquid medium (headings 34.05, 38.09, etc.).*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3401		肥皂；作肥皂用的有機表面活性產品及製品，成條狀、塊狀、模鑄成塊或成形，不論是否含有肥皂；清潔皮膚用的有機表面活性產品及製品，成液體或膏狀並製成零售包裝，不論是否含有肥皂；用肥皂或清潔劑浸漬、塗層或包覆的紙張、填料、氈呢及無紡織物：	Sabões; produtos e preparações orgânicos tensoactivos utilizados como sabão, em barras, pães, pedaços ou figuras moldadas, contendo ou não sabão; produtos e preparações orgânicos tensoactivos destinados à lavagem da pele, na forma de líquido ou de creme, acondicionados a para venda a retalho, contendo ou não sabão; papel, pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados, revestidos ou recobertos de sabão ou de detergentes:	<i>Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; organic surface-active products and preparations for washing the skin, in the form of liquid or cream and put up for retail sale, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:</i>			
		– 肥皂及有機表面活性產品及製品，成條狀、塊狀、模鑄成塊或成形，及用肥皂或清潔劑浸漬、塗層或包覆的紙張、填料、氈呢及無紡織物：	– Sabões, produtos e preparações orgânicos tensoactivos, em barras, pães, pedaços ou figuras moldadas e papel, pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados ou revestidos de sabão ou de detergentes:	– <i>Soap and organic surface-active products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, and paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:</i>			
	11	00 – 梳洗用（包括含藥物產品）	– De toucador (incluindo os de uso medicinal)	– <i>For toilet use (including medicated products)</i>	kg	--	
	19	-- 其他：	-- Outros:	-- <i>Other:</i>			
		10 --- 洗衣皂	--- Sabões para lavagem de roupas	--- <i>Laundry soap</i>	kg	--	
		90 --- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--	
		20 00 – 其他形狀的肥皂	– Sabões sob outras formas	– <i>Soap in other forms</i>	kg	--	
		30 00 – 清潔皮膚用的有機表面活性產品及製品，成液體或膏狀並製成零售包裝，不論是否含有肥皂	– Produtos e preparações orgânicos tensoactivos destinados à lavagem da pele, na forma de líquido ou de creme, acondicionados para venda a retalho, contendo ou não sabão	– <i>Organic surface-active products and preparations for washing the skin, in the form of liquid or cream and put up for retail sale, whether or not containing soap</i>	kg	--	
	3402		有機表面活性劑（肥皂除外）；表面活性製品、洗滌劑（包括輔助洗滌劑）及清潔劑，不論是否含有肥皂，但第34.01節所列的除外：	Agentes orgânicos de superfície (excepto sabões); preparações tensoactivas, preparações para lavagem (incluindo as preparações auxiliares de lavagem) e preparações para limpeza, mesmo contendo sabão, excepto as da posição 34.01:	<i>Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading 34.01:</i>		
			– 有機表面活性劑，不論是否製成零售包裝：	– Agentes orgânicos de superfície, mesmo acondicionados para venda a retalho:	– <i>Organic surface-active agents, whether or not put up for retail sale:</i>		
11		00 – 陰離子型	-- Aniónicos	-- <i>Anionic</i>	kg	--	
12		00 – 陽離子型	-- Catiónicos	-- <i>Cationic</i>	kg	--	
13		00 – 非離子型	-- Não iónicos	-- <i>Non-ionic</i>	kg	--	
19		00 – 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--	
20		– 製成零售包裝的製品：	– Preparações acondicionadas para venda a retalho:	– <i>Preparations put up for retail sale:</i>			
		10 --- 合成粉狀清潔劑	--- Detergentes sintéticos em pó	--- <i>Synthetic detergents, powder</i>	kg	--	
	20 --- 合成液體清潔劑	--- Detergentes sintéticos líquidos	--- <i>Synthetic detergents, liquid</i>	kg	--		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT				
3402	20	30	--- 其他合成清潔劑	--- Outros detergentes sintéticos	--- <i>Other synthetic detergents</i>	kg	--		
		40	--- 漂白劑	--- Branqueadores	--- <i>Bleaches</i>	kg	--		
		50	--- 柔順劑	--- Amaciadores de tecidos	--- <i>Fabric softeners</i>	kg	--		
		90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--		
	90	- 其他 :		- Outros:	- <i>Other:</i>				
		10	--- 合成粉狀清潔劑	--- Detergentes sintéticos em pó	--- <i>Synthetic detergents, powder</i>	kg	--		
		20	--- 合成液體清潔劑	--- Detergentes sintéticos líquidos	--- <i>Synthetic detergents, liquid</i>	kg	--		
		30	--- 其他合成清潔劑	--- Outros detergentes sintéticos	--- <i>Other synthetic detergents</i>	kg	--		
		40	--- 漂白劑	--- Branqueadores	--- <i>Bleaches</i>	kg	--		
		50	--- 柔順劑	--- Amaciadores de tecidos	--- <i>Fabric softeners</i>	kg	--		
		90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--		
		3403	潤滑劑（包括切削油製劑、螺栓或螺母鬆脫劑、防銹或防腐蝕製劑及脫模劑，以潤滑劑為基本成份），及供紡織材料、皮革、毛皮或其他材料進行油脂處理的製劑，但不包括以石油或從瀝青礦物提取的油為基本成份（以重量計在70%或以上）的製劑：		Preparações lubrificantes (incluindo as preparações de óleos de corte, as preparações antiaderentes de porcas e parafusos, as preparações antiferrugem ou anticorrosão e as preparações para desmoldagem, à base de lubrificantes) e preparações dos tipos utilizados para lubrificar e amaciar matérias têxteis, para untar couros, peles com pêlo e outras matérias, excepto as que contenham, como constituintes de base, 70% ou mais, em peso, de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos:	<i>Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70% or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:</i>			
			- 含石油或從瀝青礦物提取的油：		- Contendo óleos de petróleo ou de minerais betuminosos:	- <i>Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals:</i>			
			11	00	-- 處理紡織材料、皮革、毛皮或其他材料用製劑	-- Preparações para tratamento de matérias têxteis, couros, peles com pêlo ou de outras matérias	-- <i>Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials</i>	kg	--
19	00		-- 其他	-- Outras	-- <i>Other</i>	kg	--		
- 其他 :			- Outras:	- <i>Other:</i>					
91	00		-- 處理紡織材料、皮革、毛皮或其他材料用製劑	-- Preparações para tratamento de matérias têxteis, couros, peles com pêlo ou de outras matérias	-- <i>Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials</i>	kg	--		
99	00	-- 其他	-- Outras	-- <i>Other</i>	kg	--			
3404	人造蠟及調製蠟：		Ceras artificiais e ceras preparadas:	<i>Artificial waxes and prepared waxes:</i>					
	20	00	- 聚氧乙炔（聚乙二醇）	- De poli(oxietileno) (polietilenoglicol)	- <i>Of poly(oxyethylene) (polyethylene glycol)</i>	kg	--		
	90	00	- 其他	- Outras	- <i>Other</i>	kg	--		
3405	磨光劑及膏，供鞋靴、家具、地板、車身、玻璃或金屬用，洗刷膏、洗刷粉及類似製品（包括用該類製品浸漬、塗層或包覆的紙張、填料、氈呢、無紡織物、多孔塑膠或多孔橡膠），但不包		Pomadas e cremes para calçado, encáusticos, preparações para dar brilho a pinturas de carroçarias, vidros ou metais, pastas e pós para arear e preparações semelhantes (mesmo apresentados em papel, pastas ("ouates"), feltros, falsos	<i>Polishes and creams, for footwear, furniture, floors, coachwork, glass or metal, scouring pastes and powders and similar preparations (whether or not in the form of paper, wadding, felt, nonwovens, cellular plastics or cellular rubber,</i>					

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
			括第34.04節的蠟：	tecidos, plástico ou borracha alveolares, impregnados, revestidos ou recobertos daquelas preparações), com exclusão das ceras da posição 34.04:	<i>impregnated, coated or covered with such preparations), excluding waxes of heading 34.04:</i>		
3405	10	00	– 磨光劑、膏及類似製品，供鞋靴或皮革用	– Pomadas, cremes e preparações semelhantes, para calçado ou para couros	– Polishes, creams and similar preparations for footwear or leather	kg	--
	20	00	– 磨光劑、膏及類似製品，供木家具、地板或其他木製品用	– Encáusticos e preparações semelhantes para a manutenção de móveis de madeira, soalhos e de outros artigos de madeira	– Polishes, creams and similar preparations for the maintenance of wooden furniture, floors or other woodworks	kg	--
	30	00	– 車身用磨光劑及類似製品，但金屬磨光劑除外	– Preparações para dar brilho a pinturas de carroçarias e produtos semelhantes, excepto preparações para dar brilho a metais	– Polishes and similar preparations for coachwork, other than metal polishes	kg	--
	40	00	– 洗刷膏、洗刷粉及其他洗刷製品	– Pastas, pós e outras preparações para arear	– Scouring pastes and powders and other scouring preparations	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
3406	00	00	蠟燭、小蠟燭及類似品	Velas, pavios, círios e artigos semelhantes	<i>Candles, tapers and the like</i>	kg	--
3407	00	00	塑型用軟膏，包括供兒童娛樂用的；“牙科用蠟”或“印牙模粉”，製成套裝、零售包裝或盆狀、馬蹄狀、條狀或類似形狀；其他牙科用製品，以熟石膏（煨燒生石膏或硫酸鈣）為基本成份	Massas ou pastas para modelar, incluindo as próprias para recreação de crianças; ceras para odontologia (arte dentária) apresentadas em sortidos, em embalagens para venda a retalho ou em placas, ferraduras, varetas ou formas semelhantes; outras composições para odontologia (arte dentária), à base de gesso (de gesso calcinado ou sulfato de cálcio)	<i>Modelling pastes, including those put up for children's amusement; preparations known as "dental wax" or as "dental impression compounds", put up in sets, in packings for retail sale or in plates, horseshoe shapes, sticks or similar forms; other preparations for use in dentistry, with a basis of plaster (of calcined gypsum or calcium sulphate)</i>	kg	--

第三十五章
Capítulo 35
Chapter 35

蛋白類物質；改性澱粉；膠；酶
Matérias albuminóides; produtos à base de amidos ou de féculas modificados; colas; enzimas
Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 酵母（第21.02節）；
 - b) 第三十章的血份（非配製作治療或預防疾病用的血清白蛋白除外）、藥物或其他產品；
 - c) 預鞣用酶製品（第32.02節）；
 - d) 第三十四章的酶浸透劑或洗滌製劑或其他產品；
 - e) 硬化蛋白（第39.13節）；或
 - f) 印刷工業用明膠產品（第四十九章）。
2. 第35.05節所稱“糊精”是指澱粉的降解產品，其還原糖含量以葡萄糖的乾重量計不超過10%。該等產品的還原糖含量若超過10%應歸入第17.02節。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as leveduras (posição 21.02);
 - b) as fracções do sangue (excepto a albumina do sangue não preparada com finalidades terapêuticas ou profiláticas), os medicamentos ou outros produtos do Capítulo 30;
 - c) as preparações enzimáticas para a pré-curtimenta (posição 32.02);
 - d) as preparações enzimáticas para molhagem (pré-lavagem) ou para lixívias ou outros produtos do Capítulo 34;
 - e) as proteínas endurecidas (posição 39.13); ou
 - f) os produtos das artes gráficas em suporte de gelatina (Capítulo 49).
2. O termo "dextrina", empregado no texto da posição 35.05, aplica-se aos produtos provenientes da degradação dos amidos ou féculas, com um teor de açúcares redutores, expresso em dextrose, sobre matéria seca, não superior a 10%. Estes produtos, com um teor de açúcar redutor superior a 10%, incluem-se na posição 17.02.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Yeasts (heading 21.02);*
 - b) *Blood fractions (other than blood albumin not prepared for therapeutic or prophylactic uses), medicaments or other products of Chapter 30;*
 - c) *Enzymatic preparations for pre-tanning (heading 32.02);*
 - d) *Enzymatic soaking or washing preparations or other products of Chapter 34;*
 - e) *Hardened proteins (heading 39.13); or*
 - f) *Gelatin products of the printing industry (Chapter 49).*
2. *For the purposes of heading 35.05, the term "dextrins" means starch degradation products with a reducing sugar content, expressed as dextrose on the dry substance, not exceeding 10%. Such products with a reducing sugar content exceeding 10% fall in heading 17.02.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3501		酪蛋白、酪蛋白酸鹽（脂）及其他酪蛋白衍生物；酪蛋白膠：	Caseínas, caseinatos e outros derivados das caseínas; colas de caseína:	<i>Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues:</i>		
	10 00	— 酪蛋白	— Caseínas	— <i>Casein</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3502		白蛋白（包括兩種或以上乳清蛋白的濃縮物，以乾物料計含重量超過80%的乳清蛋白），白蛋白鹽（脂）及其他白蛋白衍生物：	Albuminas (incluindo os concentrados de duas ou mais proteínas de soro de leite, contendo, em peso calculado sobre matéria seca, mais de 80% de proteínas do soro de leite) albuminatos e outros derivados das albuminas:	<i>Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives:</i>		
	11 00	— 卵清蛋白：	— Ovalbumina:	— <i>Egg albumin:</i>		
		— — 乾	— — Seca	— — <i>Dried</i>	kg	--
	19 00	— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
	20 00	— 乳白蛋白，包括兩種或以上乳清蛋白濃縮物	— Lactalbumina, incluindo os concentrados de duas ou mais proteínas de soro de leite	— <i>Milk albumin, including concentrates of two or more whey proteins</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3503	00 00	明膠（包括長方形（包括正方形）片狀，不論是否表面加工或着色）及明膠衍生物；魚鰾膠；其他源自動物的膠漿，但不包括第35.01節的酪蛋白膠	Gelatinas (incluindo as apresentadas em folhas de forma rectangular (incluindo quadrada), mesmo trabalhadas na superfície ou coradas) e seus derivados; ictiocola; outras colas de origem animal, excepto colas de caseína da posição 35.01	<i>Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets, whether or not surface-worked or coloured) and gelatin derivatives; isinglass; other glues of animal origin, excluding casein glues of heading 35.01</i>	kg	--
3504		蛋白腓及其衍生物；未列明其他蛋白質及其衍生物；皮粉，不論是否經鉻浸漬：	Peptonas e seus derivados; outras matérias proteicas e seus derivados, não especificados nem compreendidos em outras posições; pó de peles, mesmo tratado pelo crómio:	<i>Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed:</i>		
	00 10	— — — 蛋白腓	— — — Peptonas	— — — <i>Peptones</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
3505		糊精及其他改性澱粉（例如：預凝化或酯化澱粉）；以澱粉或糊精或其他改性澱粉為基本成份的膠：	Dextrina e outros amidos e féculas modificados (por exemplo: amidos e féculas pré-gelatinizados ou esterificados); colas à base de amidos ou de féculas, de dextrina ou de outros amidos ou féculas modificados:	<i>Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:</i>		
	10 00	— 糊精及其他改性澱粉	— Dextrina e outros amidos e féculas modificados	— <i>Dextrins and other modified starches</i>	kg	--
	20 00	— 膠	— Colas	— <i>Glues</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3506		未列明調製膠及其他調製黏合劑；適合作膠或黏合劑用的產品，以零售包裝當作膠或黏合劑出售，每件淨重不超過1公斤：	Colas e outros adesivos preparados, não especificados nem compreendidos em outras posições; produtos de qualquer espécie utilizados como colas ou adesivos, acondicionados para venda a retalho como colas ou adesivos, com peso líquido não superior a 1 kg:	<i>Prepared glues and other prepared adhesives, not elsewhere specified or included; products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg:</i>			
	10	00	– 適合作膠或黏合劑用的產品，以零售包裝當作膠或黏合劑出售，每件淨重不超過1公斤	– Produtos de qualquer espécie utilizados como colas ou adesivos, acondicionados para venda a retalho como colas ou adesivos, com peso líquido não superior a 1 kg	– <i>Products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg</i>	kg	--
		91	– 其他： – – 以第39.01至39.13節的聚合物或橡膠為基本成份的黏合劑：	– Outros: – – Adesivos à base de polímeros das posições 39.01 a 39.13 ou de borracha:	– <i>Other:</i> – – <i>Adhesives based on polymers of headings 39.01 to 39.13 or on rubber:</i>		
		10	– – – 以聚酰胺為基本成份	– – – À base de poliamidas	– – – <i>Based on polyamide</i>	kg	--
		20	– – – 以環氧樹脂為基本成份	– – – À base de resinas epóxicas	– – – <i>Based on epoxy resin</i>	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
		99	00 – – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
3507		酶 ¹ ；未列明酶製品：	Enzimas; enzimas preparadas não especificadas nem compreendidas em outras posições:	<i>Enzymes; prepared enzymes not elsewhere specified or included:</i>			
	10	00	– 粗製凝乳酶及其濃縮物	– Rennet and concentrates thereof	– <i>Rennet and concentrates thereof</i>	kg	--
		90	– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>		
		10	– – – 鹼性蛋白酶	– – – Protéases alcalinas	– – – <i>Basic proteinase</i>	kg	--
		20	– – – 鹼性脂肪酶	– – – Lípases alcalinas	– – – <i>Basic lipase</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outras	– – – <i>Other</i>	kg	--	

1: “酶”又名酵素。

第三十六章
Capítulo 36
Chapter 36

炸藥；煙火產品；火柴；引火合金；某些易燃製品
Pólvoras e explosivos; artigos de pirotecnia; fósforos; ligas pirofóricas; matérias inflamáveis
Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations

章註

1. 本章不包括個別已有化學定義的化合物，但下列註2a)或b)所述的除外。
2. 第36.06節所稱“易燃材料製品”僅適用於：
 - a) 聚乙醛、六甲撐四胺及類似物質，已成型（例如：片狀、條狀或類似形狀）作燃料用；以酒精為基本成份的燃料，及類似的配製燃料，成固體或半固體狀；
 - b) 灌注或補充香煙打火機或類似打火器用的液體或液化氣體燃料，儲存於容量不超過300立方厘米的容器內；及
 - c) 樹脂火炬、引火物及類似品。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os produtos de constituição química definida apresentados isoladamente, excepto, porém, os indicados nas Notas 2 a) ou b) abaixo.
2. Na aceção da posição 36.06, consideram-se "artigos de matérias inflamáveis", exclusivamente:
 - a) o metaldeído, a hexametenotetramina e os produtos semelhantes, apresentados em formas (por exemplo, em tabletes, pastilhas, bastonetes ou formas semelhantes) que se destinem a ser utilizados como combustíveis; bem como os combustíveis à base de álcool, e os combustíveis preparados semelhantes, apresentados no estado sólido ou pastoso;
 - b) os combustíveis líquidos e combustíveis gasosos liquefeitos, em recipientes dos tipos utilizados para carregar ou recarregar isqueiros ou acendedores, com capacidade não superior a 300 cm³; e
 - c) os archotes e tochas de resina, as acendalhas e semelhantes.

Notes

1. This Chapter does not cover separate chemically defined compounds other than those described in Note 2 a) or b) below.
2. The expression "articles of combustible materials" in heading 36.06 applies only to:
 - a) Metaldehyde, hexamethylenetetramine and similar substances, put up in forms (for example, tablets, sticks or similar forms) for use as fuels; fuels with a basis of alcohol, and similar prepared fuels, in solid or semi-solid form;
 - b) Liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm³; and
 - c) Resin torches, firelighters and the like.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3601	00	00	發射藥粉	Pólvoras propulsivas	Propellent powders	kg	--
3602	00	00	配製炸藥，但發射藥粉除外	Explosivos preparados, excepto pólvoras propulsivas	Prepared explosives, other than propellent powders	kg	--
3603	00	00	安全導火線；導爆索；打擊火帽或雷管；點火器；電雷管	Estopins e rastilhos; cordões detonantes; escorvas (fulminantes) e cápsulas fulminantes; inflamadores; detonadores eléctricos	Safety fuses; detonating fuses; percussion or detonating caps; igniters; electric detonators	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3604		煙花、爆竹、信號彈、降雨 火箭、濃霧信號彈及其他煙 火製品：	Fogos de artifício, foguetes de sinalização ou contra o granizo e semelhantes, bombas, petardos e outros artigos de pirotecnia:	<i>Fireworks, signalling flares, rain rockets, fog signals and other pyrotechnic articles:</i>		
	10 90	00 00 - 煙花、爆竹 - 其他	- Fogos de artifício - Outros	- <i>Fireworks</i> - <i>Other</i>	kg	--
3605	00 00	火柴，但第36.04節的煙火製 品除外	Fósforos, excepto artigos de pirotecnia da posição 36.04	<i>Matches, other than pyrotechnic articles of heading 36.04</i>	kg	--
3606		各種形狀的鈰鐵及其他引火 合金；本章註2所述的易燃材 料製品：	Ferrocério e outras ligas pirofóricas, sob quaisquer formas; artigos de matérias inflamáveis indicados na Nota 2 do presente Capítulo:	<i>Ferro-cerium and other pyrophoric alloys in all forms; articles of combustible materials as specified in Note 2 to this Chapter:</i>		
	10	00 - 灌注或補充香煙打火機或 類似打火器用的液體或液 化氣體燃料，儲存於容量 不超過300立方厘米的容器 內	- Combustíveis líquidos e combustíveis gasosos liquefeitos em recipientes dos tipos utilizados para carregar ou recarregar isqueiros ou acendedores, com capacidade não superior a 300 cm ³	- <i>Liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm³</i>	kg	--
	90	- 其他： - - - 各種形狀的鈰鐵及其 他引火合金	- Outros: - - - Ferrocério e outras ligas pirofóricas, sob quaisquer formas	- <i>Other:</i> - - - <i>Ferro-cerium and other pyrophoric alloys in all forms</i>	kg	--
	90	- - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg	--

第三十七章
Capítulo 37
Chapter 37

照相或電影攝影用品
Produtos para fotografia e cinematografia
Photographic or cinematographic goods

章註

1. 本章不包括廢料或碎料。
2. 本章所稱“攝影”是指由光線或其他射線的作用在感光面上直接或間接造成可見影像的過程。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os resíduos nem os artigos de refugo.
2. No presente Capítulo, o termo "fotográfico" qualifica o processo pelo qual imagens visíveis são formadas, directa ou indirectamente, pela acção da luz ou de outras formas de radiação sobre superfícies fotosensíveis.

Notes

1. This Chapter does not cover waste or scrap.
2. In this Chapter the word "photographic" relates to the process by which visible images are formed, directly or indirectly, by the action of light or other forms of radiation on photosensitive surfaces.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3701	未曝光的攝影感光硬片及平面軟片，用紙、紙板或紡織品以外任何材料製成；未曝光的平面即影即有感光軟片，不論是否組合包裝：	Chapas e filmes planos, fotográficos, sensibilizados, não impressionados, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos planos, de revelação e cópia instantâneas, sensibilizados, não impressionados, mesmo em cartuchos:	<i>Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:</i>		
10 00	— X光用	— Para raios X	— <i>For X-ray</i>	kg	m ²
20 00	— 即映即有軟片	— Filmes de revelação e cópia instantâneas	— <i>Instant print film</i>	kg	--
30	— 其他硬片及軟片，任何一邊超過255毫米：	— Outras chapas e filmes cuja dimensão de pelo menos um dos lados seja superior a 255 mm:	— <i>Other plates and film, with any side exceeding 255 mm:</i>		
	— — — 照相製版用：	— — — Chapas e filmes planos fotográficos:	— — — <i>For preparing printing plates or cylinders</i>		
21	— — — — 激光照排片	— — — — Filmes fototipográficos de "laser"	— — — — <i>Laser phototypesetting film</i>	kg	m ²
22	— — — — PS版（預塗感光版）	— — — — Placas pré-sensibilizadas	— — — — <i>Precoated sensitised plates (PS plates)</i>	kg	m ²
24	— — — — CTP版	— — — — Placas CTP	— — — — <i>CTP plates</i>	kg	m ²
29	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	m ²
90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	m ²

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3701	91	00	– 其他： – – 彩色攝影用（多色素）	– Outros: – – Para fotografia a cores (policromos)	– Other: – – For colour photography (polychrome)	kg	--
	99	00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	m ²
3702			未曝光的卷裝攝影感光軟片，用紙、紙板或紡織品以外任何材料製成；未曝光的卷裝即影即有感光軟片：	Filmes fotográficos sensibilizados, não impressionados, em rolos, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos de revelação e cópia instantâneas, em rolos, sensibilizados, não impressionados:	Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed:		
	10	00	– X光用 – 其他無齒孔軟片，闊度不超過105毫米：	– Para raios X – Outros filmes, não perfurados, de largura não superior a 105 mm:	– For X-ray – Other film, without perforations, of a width not exceeding 105 mm:	kg	m ²
	31	00	– – 彩色攝影用（多色素）	– – Para fotografia a cores (policromos)	– – For colour photography (polychrome)	kg	Nº
	32	00	– – 其他，含鹵化銀乳液	– – Outros, contendo uma emulsão de halogenetos de prata	– – Other, with silver halide emulsion	kg	m ²
	39	00	– – 其他 – 其他無齒孔軟片，闊度超過105毫米：	– – Outros – Outros filmes, não perfurados, de largura superior a 105 mm:	– – Other – Other film, without perforations, of a width exceeding 105 mm:	kg	m ²
	41	00	– – 闊度超過610毫米及長度超過200米，彩色攝影用（多色素）	– – De largura superior a 610 mm e comprimento superior a 200 m, para fotografia a cores (policromos)	– – Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, for colour photography (polychrome)	kg	m ²
	42	00	– – 闊度超過610毫米及長度超過200米，但彩色攝影用的除外	– – De largura superior a 610 mm e comprimento superior a 200 m, excepto para fotografia a cores	– – Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, other than for colour photography	kg	m ²
	43	00	– – 闊度超過610毫米及長度不超過200米	– – De largura superior a 610 mm e comprimento não superior a 200 m	– – Of a width exceeding 610 mm and of a length not exceeding 200 m	kg	m ²
	44	00	– – 闊度超過105毫米但不超過610毫米 – 其他軟片，彩色攝影用（多色素）：	– – De largura superior a 105 mm mas não superior a 610 mm – Outros filmes, para fotografia a cores (policromos):	– – Of a width exceeding 105 mm but not exceeding 610 mm – Other film, for colour photography (polychrome):	kg	m ²
	52	00	– – 闊度不超過16毫米	– – De largura não superior a 16 mm	– – Of a width not exceeding 16 mm	kg	m
	53	00	– – 闊度超過16毫米但不超過35毫米及長度不超過30米，幻燈片用	– – De largura superior a 16 mm mas não superior a 35 mm e comprimento não superior a 30 m para diapositivos	– – Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m, for slides	kg	m
	54		– – 闊度超過16毫米但不超過35毫米及長度不超過30米，但幻燈片用的除外：	– – De largura superior a 16 mm mas não superior a 35 mm e comprimento não superior a 30 m, excepto para diapositivos:	– – Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m, other than for slides:		
		10	– – – 闊度為35毫米及長度不超過2米	– – – De largura 35 mm e comprimento não superior a 2 m	– – – Of a width 35 mm and of a length not exceeding 2 m	kg	m
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	m

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3702	55	00	— 闊度超過16毫米但不超過35毫米及長度超過30米	— De largura superior a 16 mm mas não superior a 35 mm e comprimento a 30 m	— <i>Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m</i>	kg	m
	56	00	— 闊度超過35毫米 — 其他：	— De largura superior a 35 mm — Outros:	— <i>Of a width exceeding 35 mm</i> — <i>Other:</i>	kg	m
	96	00	— 闊度不超過35毫米及長度不超過30米	— De largura não superior a 35 mm e comprimento não superior a 30 m	— <i>Of a width not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m</i>	kg	m
	97	00	— 闊度不超過35毫米及長度超過30米	— De largura não superior a 35 mm e comprimento superior a 30 m	— <i>Of a width not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m</i>	kg	m
	98	00	— 闊度超過35毫米	— De largura superior a 35 mm	— <i>Of a width exceeding 35 mm</i>	kg	m
3703		未曝光的攝影感光紙、紙板及紡織物：	Papéis, cartões e têxteis, fotográficos, sensibilizados, não impressionados:	<i>Photographic paper, paperboard and textiles, sensitised, unexposed:</i>			
	10	00	— 卷裝，闊度超過610毫米	— Em rolos de largura superior a 610 mm	— <i>In rolls of a width exceeding 610 mm</i>	kg	--
	20		— 其他，彩色攝影用（多色素）：	— Outros, para fotografia a cores (policromos):	— <i>Other, for colour photography (polychrome):</i>		
	10		— 感光紙及紙板	— Papéis e cartões, sensibilizados	— <i>Photographic paper and paperboard</i>	kg	--
	90		— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3704			已曝光但未顯影的攝影硬片、軟片、紙、紙板及紡織品：	Chapas, filmes, papéis, cartões e têxteis, fotográficos, impressionados, mas não revelados:	<i>Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed:</i>		
	00	10	— 電影軟片	— Filmes cinematográficos	— <i>Cinematographic film</i>	kg	--
	90		— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3705			已曝光及已顯影的攝影硬片及軟片，但電影軟片除外：	Chapas e filmes, fotográficos, impressionados e revelados, excepto filmes cinematográficos:	<i>Photographic plates and film, exposed and developed, other than cinematographic film:</i>		
	10	00	— 柯式複製用	— Para reprodução "offset"	— <i>For offset reproduction</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3706			已曝光及已顯影的電影軟片，不論是否附有聲帶或僅具聲帶：	Filmes cinematográficos impressionados e revelados, contendo ou não gravação de som ou contendo apenas gravação de som:	<i>Cinematographic film, exposed and developed, whether or not incorporating sound track or consisting only of sound track:</i>		
	10	00	— 寬度在35毫米或以上	— De largura igual ou superior a 35 mm	— <i>Of a width of 35 mm or more</i>	kg	m
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	m

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3707		攝影用化學製品 ¹ （但清漆、膠、黏合劑及類似製品除外）；攝影用的未混合產品，製成定量包裝或可隨時使用的零售包裝：	Preparações químicas para usos fotográficos ¹ , (excepto vernizes, colas, adesivos e preparações semelhantes); produtos não misturados, quer doseados tendo em vista usos fotográficos, quer acondicionados para venda a retalho para esses mesmos usos e prontos para utilização:	<i>Chemical preparations for photographic uses¹ (other than varnishes, glues, adhesives and similar preparations); unmixed products for photographic uses, put up in measured portions or put up for retail sale in a form ready for use:</i>			
	10	00	— 感光乳液	— Emulsões para a sensibilização de superfícies	— <i>Sensitising emulsions</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
		10	— — — 沖洗攝影膠卷及相片用	— — — Para revelar filmes fotográficos ou fotografias	— — — <i>For developing photographic film and photographs</i>	kg	--
		20	— — — 複印機用	— — — Para fotocopiadoras	— — — <i>For photocopying apparatus</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--	

1: “攝影用化學製品”包括乳液、顯影劑、定影劑、增厚劑及減薄劑、調色劑、潔淨劑及閃光燈材料等。

A expressão "Preparações químicas para usos fotográficos" compreende: as emulsões, os reveladores, os fixadores, os reforçadores e os atenuadores, os produtos de viragem, os tira-manchas e os produtos utilizados na produção da luz-relâmpago, etc.

The expression "chemical preparations for photographic uses" includes emulsions, developers, fixers, intensifiers and reducers, toners, clearing agents and flashlight materials, etc.

第三十八章
Capítulo 38
Chapter 38

雜項化學產品
Produtos diversos das indústrias químicas
Miscellaneous chemical products

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 個別已有化學定義的元素或化合物，但下列各項除外：
 - 1) 人造石墨（第38.01節）；
 - 2) 第38.08節所述的殺蟲劑、殺鼠劑、殺菌劑、除草劑、抗萌產品及植物生長調節劑、消毒劑及類似產品；
 - 3) 作滅火器裝料或滅火彈裝料的產品（第38.13節）；
 - 4) 下列註2所指的檢定參照物；
 - 5) 下列註3a)或3c)所指的產品；
 - b) 化學品與食物或其他有營養價值的物質的混合物，作配製人類食物用（一般歸入第21.06節）；
 - c) 溶渣、礦灰及渣滓（包括淤渣，但下水道淤泥除外），含金屬、砷或其混合物，並符合第26章註3a)或3b)的規定（第26.20節）；
 - d) 藥物（第30.03或30.04節）；或
 - e) 用於提取賤金屬或製造賤金屬化合物的廢催化劑（第26.20節），主要用於回收貴金屬的廢催化劑（第71.12節）或含有例如精細粉末或絲網等形狀的金屬或金屬合金的催化劑（第十四類或第十五類）。
2.
 - A) 第38.22節所稱“檢定參照物”是指附有證書的參照物，該證書標明了參照物屬性的指標，確定這些指標的方法及每一指標相關的確定度，這些參照物適用於分析、校正或參照用途。
 - B) 除第28或29章的產品外，就“檢定參照物”的分類而言，第38.22節應較本分類表的任何其他節號優先。
3. 第38.24節包括下列不歸入本分類表任何其他節號的貨品：
 - a) 氧化鎂、鹼金屬鹵化物或鹼土金屬鹵化物製成的培養晶體（光學元件除外），每顆重量不少於2.5克；
 - b) 雜醇油；骨焦油；
 - c) 製成零售包裝的除墨劑；
 - d) 油印蠟紙改正液、其他塗改液及改錯帶（第96.12節所列的除外），製成零售包裝；及
 - e) 可熔性的陶製測溫器（例如：西格錐）。
4. 本分類表所稱“城市廢物”是指任何一種從家居、酒店、餐廳、醫院、商店、辦公室等地方收集的廢物、道路及行人路的垃圾、以及建築垃圾及拆建廢物。城市廢物一般含有很多不同種類的材料，例如：塑膠、橡膠、木材、紙張、紡織品、玻璃、金屬、食物、破爛家具及其他損壞或棄置物品。但“城市廢物”並不包括：
 - a) 從廢物中分隔出來的獨立材料或物品，例如：塑膠、橡膠、木材、紙張、紡織品、玻璃或金屬的廢物及廢電池，應歸入本分類表中適當節內；
 - b) 工業廢物；
 - c) 第三十章註4k)所規定的報廢醫藥品；或
 - d) 下列章註6a)所規定的醫療廢物。
5. 第38.25節所稱“下水道淤泥”是指來自城市污水處理廠的淤渣，亦包括預先處理的廢物、污垢及性質不穩定的淤泥，但適合作肥料用性質穩定的淤泥除外（第31章）。
6. 第38.25節所稱“其他廢物”適用於：
 - a) 醫療廢物，即來自醫學研究、診斷、治療或其他內科、外科、牙科或獸醫治療過程的污染廢物，通常含有病菌及藥物，並需使用特別的棄置程序處理（例如：弄污的敷料、用過的手套及用過的注射器）；
 - b) 報廢的有機溶劑；
 - c) 金屬酸洗液、液壓傳動用液體、液壓制動用液體及防凍液的廢物；及
 - d) 來自化學或相關工業的其他廢物。
但“其他廢物”並不包括主要含有石油或從瀝青礦物提取的油的廢物（第27.10節）。
7. 第38.26節所稱“生物柴油”，是指作燃料用的脂肪酸單烷基酯，從不論是否曾被使用的動物或植物的油、脂提取。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos de constituição química definida, apresentados isoladamente, excepto os seguintes:
 - 1) a grafite artificial (posição 38.01);
 - 2) os insecticidas, rodenticidas, fungicidas, herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas, desinfectantes e produtos semelhantes, apresentados nas formas ou embalagens previstas na posição 38.08;
 - 3) os produtos extintores apresentados como cargas para aparelhos extintores ou em granadas ou bombas, extintoras (posição 38.13);
 - 4) os materiais de referência certificados, especificados na Nota 2 abaixo;
 - 5) os produtos especificados nas Notas 3 a) ou 3 c) abaixo;
 - b) as misturas de produtos químicos e de substâncias alimentícias ou outras, possuindo valor nutritivo, dos tipos utilizados na preparação de alimentos próprios para consumo humano (em geral, posição 21.06);
 - c) as escórias, cinzas e resíduos (incluindo as borras (lamas), excepto as lamas de depuração) que contenham metais, arsénio ou suas misturas e cumpram as condições da Nota 3 a) ou 3 b) do Capítulo 26 (posição 26.20);
 - d) os medicamentos (posições 30.03 ou 30.04); ou
 - e) os catalizadores esgotados do tipo dos utilizados para a extracção de metais comuns ou para a fabricação de compostos químicos à base de metais comuns (posição 26.20), os catalizadores esgotados do tipo dos utilizados principalmente para a recuperação de metais preciosos (posição 71.12), bem como os catalizadores constituídos de metais ou de ligas metálicas que se apresentem, por exemplo, em pó muito fino ou em tela metálica (Secções XIV ou XV).
2. A) Na acepção da posição 38.22, entende-se por "material de referência certificado" material de referência que é acompanhado de um certificado indicando os valores das propriedades certificadas e os métodos utilizados para determinar esses valores, assim como o grau de fiabilidade associado a cada valor, e que pode ser utilizado para fins de análise, aferição ou referência.
B) Com exclusão dos produtos dos Capítulos 28 ou 29, para fins de classificação dos materiais de referência certificados, a posição 38.22 tem prioridade sobre qualquer outra posição da Nomenclatura.
3. Incluem-se na posição 38.24 e não em qualquer outra posição da Nomenclatura:
 - a) os cristais cultivados (excepto elementos de óptica) de óxido de magnésio ou de sais halogenados de metais alcalinos ou alcalino-terrosos, de peso unitário igual ou superior a 2,5 g;
 - b) os óleos de fusel; o óleo de Dippel;
 - c) os produtos para apagar tintas de escrever, acondicionados em embalagens para venda a retalho;
 - d) os produtos para correcção de matrizes de duplicadores ("stencils"), outros líquidos correctores e fitas correctoras (excepto as de posição 96.12), acondicionados em embalagens para venda a retalho; e
 - e) os indicadores fusíveis para verificação da temperatura dos fornos (por exemplo: cones de Seger).
4. Na Nomenclatura, entendem-se por "lixos municipais" os lixos de residências, hotéis, restaurantes, hospitais, lojas, escritórios, etc., e os detritos recolhidos nas vias públicas e passeios, assim como os desperdícios de materiais de construção e de demolição. Os lixos municipais contêm geralmente uma grande variedade de matérias, como plásticos, borracha, madeira, papel, têxteis, vidro, metais, produtos alimentícios, móveis quebrados e outros artigos avariados ou descartados. No entanto a expressão "lixos municipais" não abrange:
 - a) as matérias ou artigos que foram separados dos lixos, por exemplo os resíduos de plásticos, borracha, madeira, papel, têxteis, vidro ou metais, as pilhas e baterias usadas, que seguem o seu próprio regime;
 - b) os resíduos industriais;
 - c) os resíduos farmacêuticos, tal como definidos pela Nota 4 k) do Capítulo 30; ou
 - d) os resíduos clínicos definidos na Nota 6 a) abaixo.
5. Para os efeitos da posição 38.25, entendem-se por "lamas de depuração" as lamas provenientes de estações de tratamento de águas residuais urbanas e os resíduos de pré-tratamento, os resíduos de limpeza e as lamas não estabilizadas. Excluem-se as lamas estabilizadas que sejam próprias para serem utilizadas como adubos (fertilizantes) (Capítulo 31).
6. Para os efeitos da posição 38.25, a expressão "outros desperdícios" compreende:
 - a) os resíduos clínicos, isto é, os resíduos contaminados provenientes das pesquisas médicas, trabalhos de análise ou outros tratamentos médicos, cirúrgicos, dentários ou veterinários, que contêm frequentemente agentes patogénicos e substâncias farmacêuticas e que requerem procedimentos especiais de destruição (por exemplo: curativos, luvas e seringas, usados);
 - b) os resíduos de solventes orgânicos;
 - c) os resíduos de soluções decapantes para metais, de líquidos hidráulicos, de líquidos para freios e líquidos anticongelantes; e
 - d) os outros resíduos de indústrias químicas ou indústrias conexas.
Todavia, a expressão "outros resíduos" não abrange os resíduos que contêm principalmente óleos de petróleo ou de minerais betuminosos (posição 27.10).

7. Na aceção da posição 38.26, o termo "biodiesel" significa éster monoalquílico de ácidos graxos dos tipos utilizados como combustíveis, derivado de óleos e gorduras vegetais ou animais mesmo usados.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Separate chemically defined elements or compounds with the exception of the following:*
 - 1) *Artificial graphite (heading 38.01);*
 - 2) *Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up as described in heading 38.08;*
 - 3) *Products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades (heading 38.13);*
 - 4) *Certified reference materials specified in Note 2 below;*
 - 5) *Products specified in Note 3 a) or 3 c) below;*
 - b) *Mixtures of chemicals with foodstuffs or other substances with nutritive value, of a kind used in the preparation of human foodstuffs (generally heading 21.06);*
 - c) *Slag, ash and residues (including sludges, other than sewage sludge), containing metals, arsenic or their mixtures and meeting the requirements of Note 3 a) or 3 b) to Chapter 26 (heading 26.20);*
 - d) *Medicaments (heading 30.03 or 30.04); or*
 - e) *Spent catalysts of a kind used for the extraction of base metals or for the manufacture of chemical compounds of base metals (heading 26.20), spent catalysts of a kind used principally for the recovery of precious metal (heading 71.12) or catalysts consisting of metals or metal alloys in the form of, for example, finely divided powder or woven gauze (Section XIV or XV).*
2.
 - A) *For the purpose of heading 38.22, the expression "certified reference materials" means reference materials which are accompanied by a certificate which indicates the values of the certified properties, the methods used to determine these values and the degree of certainty associated with each value and which are suitable for analytical, calibrating or referencing purposes.*
 - B) *With the exception of the products of Chapter 28 or 29, for the classification of certified reference materials, heading 38.22 shall take precedence over any other heading in the Nomenclature.*
3. *Heading 38.24 includes the following goods which are not to be classified in any other heading of the Nomenclature:*
 - a) *Cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than 2.5 g each, of magnesium oxide or of the halides of the alkali or alkaline-earth metals;*
 - b) *Fusel oil; Dippel's oil;*
 - c) *Ink removers put up in packings for retail sale;*
 - d) *Stencil correctors, other correcting fluids and correction tapes (other than those of heading 96.12), put up in packings for retail sale; and*
 - e) *Ceramic firing testers, fusible (for example, Seger cones).*
4. *Throughout the Nomenclature, "municipal waste" means waste of a kind collected from households, hotels, restaurants, hospitals, shops, offices, etc., road and pavement sweepings, as well as construction and demolition waste. Municipal waste generally contains a large variety of materials such as plastics, rubber, wood, paper, textiles, glass, metals, food materials, broken furniture and other damaged or discarded articles. The term "municipal waste", however, does not cover:*
 - a) *Individual materials or articles segregated from the waste, such as wastes of plastics, rubber, wood, paper, textiles, glass or metals and spent batteries which fall in their appropriate headings of the Nomenclature;*
 - b) *Industrial waste;*
 - c) *Waste pharmaceuticals, as defined in Note 4 k) to Chapter 30; or*
 - d) *Clinical waste, as defined in Note 6 a) below.*
5. *For the purposes of heading 38.25, "sewage sludge" means sludge arising from urban effluent treatment plant and includes pre-treatment waste, scourings and unstabilised sludge. Stabilised sludge when suitable for use as fertiliser is excluded (Chapter 31).*
6. *For the purposes of heading 38.25, the expression "other wastes" applies to:*
 - a) *Clinical waste, that is, contaminated waste arising from medical research, diagnosis, treatment or other medical, surgical, dental or veterinary procedures, which often contain pathogens and pharmaceutical substances and require special disposal procedures (for example, soiled dressings, used gloves and used syringes);*
 - b) *Waste organic solvents;*
 - c) *Wastes of metal pickling liquors, hydraulic fluids, brake fluids and anti-freezing fluids; and*
 - d) *Other wastes from chemical or allied industries.*

The expression "other wastes" does not, however, cover wastes which contain mainly petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals (heading 27.10).

7. For the purposes of heading 38.26, the term "biodiesel" means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived from animal or vegetable fats and oils whether or not used.

目註

1. 第3808.50目僅包括第38.08節的貨品，並含有下列一種或以上的物質：艾氏劑(ISO)；樂殺蟻(ISO)；毒殺芬(ISO)；敵菌丹(ISO)；氯丹(ISO)；殺蟲脞(ISO)；乙酯殺蟻醇(ISO)；滴滴涕(ISO)（滴滴涕(INN)，1,1,1-三氯-2,2-雙（對氯苯基）乙烷）；狄氏劑(ISO, INN)；4,6-二硝基-鄰-甲酚(DNOC (ISO))或其鹽；地樂酚(ISO)，其鹽或酯；二溴乙烯(ISO)（1,2-二溴乙烷）；二氯化乙烯(ISO)（1,2-二氯乙烷）；敵蚜胺(ISO)；七氯(ISO)；六氯苯(ISO)；1,2,3,4,5,6-六氯環己烷(HCH (ISO))，包括林丹(ISO, INN)；汞（水銀）化合物；甲胺磷(ISO)；久效磷(ISO)；環氧乙烷（氧化乙烯）；對硫磷(ISO)；甲基對硫磷(ISO)；五氯苯酚(ISO)，其鹽或酯；磷胺(ISO)；2,4,5-涕(ISO)（2,4,5-三氯苯氧基乙酸），其鹽或酯；三丁基錫化合物。
第3808.50目亦包括含有苯菌靈(ISO)、蟲蟻威(ISO)及福美雙(ISO)混合物的可粉化的粉劑製劑。
2. 第3825.41及3825.49目所稱“報廢的有機溶劑”是指主要含有有機溶劑的廢物，不適合再作為原產品使用，不論這些廢物是否用於回收溶劑。

Notas de Subposições

1. A subposição 3808.50 compreende apenas produtos da posição 38.08, contendo uma ou mais substâncias seguintes: aldrina (ISO); binapacril (ISO); canfecloro (ISO) (toxafeno); captafol (ISO); clordano (ISO); clordimeforme (ISO); clorobenzilato (ISO); DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(p-clorofenil)etano); dieldrina (ISO, DCI); 4,6-dinitro-o-cresol (DNOC (ISO)) ou seus sais; dinosebe (ISO), seus sais ou seus ésteres; dibrometo de etileno (ISO) (1,2-dibromoetano); dicloreto de etileno (ISO) (1,2-dicloroetano); fluoroacetamida (ISO); heptacloro (ISO); hexaclorobenzeno (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexaclorociclohexano (HCH (ISO)), incluindo lindano (ISO, DCI); compostos de mercúrio; metamidofos (ISO); monocrotofos (ISO); oxirano (óxido de etileno); paratião (ISO); paratião metílico (ISO) (metil-paratião); pentaclorofenol (ISO), seus sais e seus ésteres; fosfamidação (ISO); 2,4,5-T (ISO) (ácido 2,4,5-triclorofenóxiacético), seus sais ou seus ésteres; compostos de tributil estanho.
A subposição 3808.50 abrange também as formulações para aplicação em pó que contenham uma combinação de benomil (ISO), carbofurano (ISO) e tiram (ISO).
2. Para os efeitos das subposições 3825.41 e 3825.49, entendem-se por "resíduos de solventes orgânicos" os resíduos que contêm principalmente solventes orgânicos, impróprios no estado em que se encontram para a sua utilização original, quer sejam ou não destinados à recuperação dos solventes.

Subheading Notes

1. Subheading 3808.50 covers only goods of heading 38.08, containing one or more of the following substances: aldrin (ISO); binapacryl (ISO); camphechlor (ISO) (toxaphene); captafol (ISO); chlordane (ISO); chlordimeform (ISO); chlorobenzilate (ISO); DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); 4,6-dinitro-o-cresol (DNOC (ISO)) or its salts; dinoseb (ISO), its salts or its esters; ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane); ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane); fluoroacetamide (ISO); heptachlor (ISO); hexachlorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); mercury compounds; methamidophos (ISO); monocrotophos (ISO); oxirane (ethylene oxide); parathion (ISO); parathion methyl (ISO) (methyl-parathion); pentachlorophenol (ISO), its salts or its esters; phosphamidon (ISO); 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts or its esters; tributyltin compounds.
Subheading 3808.50 also covers dustable powder formulations containing a mixture of benomyl (ISO), carbofuran (ISO) and thiram (ISO).
2. For the purposes of subheadings 3825.41 and 3825.49, "waste organic solvents" are wastes containing mainly organic solvents, not fit for further use as presented as primary products, whether or not intended for recovery of the solvents.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3801		人造石墨；膠態或半膠態石墨；以石墨或其他碳為基本成份的糊狀、塊狀、板狀製品或其他半製品：	Grafite artificial; grafite coloidal ou semicoloidal; preparações à base de grafite ou de outros carbonos, em pastas, blocos, lamelas ou outros produtos intermediários:	<i>Artificial graphite; colloidal or semi-colloidal graphite; preparations based on graphite or other carbon in the form of pastes, blocks, plates or other semi-manufactures:</i>		
	10 00	– 人造石墨	– Grafite artificial	– <i>Artificial graphite</i>	kg	--
	20 00	– 膠態或半膠態石墨	– Grafite coloidal ou semicoloidal	– <i>Colloidal or semi-colloidal graphite</i>	kg	--
	30 00	– 電極用碳糊及熔爐內壁用類似糊漿	– Pastas carbonadas para eléctrodos e pastas semelhantes para revestimento interior de fornos	– <i>Carbonaceous pastes for electrodes and similar pastes for furnace linings</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
3802		活性碳；活性天然礦產品；動物炭黑，包括已耗的動物炭黑：	Carvões activados; matérias minerais naturais activadas; negros de origem animal, incluindo o negro animal esgotado:	<i>Activated carbon; activated natural mineral products; animal black, including spent animal black:</i>		
	10 00	– 活性碳	– Carvões activados	– <i>Activated carbon</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
3803	00 00	妥爾油，不論是否精煉	"Tall oil", mesmo refinado	<i>Tall oil, whether or not refined</i>	kg	--
3804	00 00	製造木漿所產生的殘餘鹼液，不論是否經濃縮、脫糖或化學處理，包括木素磺酸鹽，但不包括第38.03節的妥爾油	Lixívias residuais da fabricação das pastas de celulose, mesmo concentradas, desaçucaradas ou tratadas quimicamente, incluindo os lignossulfonatos, mas excluindo o "tall oil" da posição 38.03	<i>Residual lyes from the manufacture of wood pulp, whether or not concentrated, desugared or chemically treated, including lignin sulphonates, but excluding tall oil of heading 38.03</i>	kg	--
3805		脂松節油、木松節油或硫酸鹽松節油及用蒸餾或其他方法處理針葉樹木而製得的其他萜烯油；粗製二聚戊烯；亞硫酸鹽松節油及其他粗製對異丙基甲苯；以 α -萜品醇為主要成份的松油：	Essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato e outras essências terpênicas provenientes da destilação ou de outros tratamentos das madeiras coníferas; dipenteno em bruto; essência proveniente da fabricação da pasta de papel ao bissulfito e outros paracimenes em bruto; óleo de pinho contendo alfa-terpineol como constituinte principal:	<i>Gum, wood or sulphate turpentine and other terpenic oils produced by the distillation or other treatment of coniferous woods; crude dipentene; sulphite turpentine and other crude para-cymene; pine oil containing alpha-terpineol as the main constituent:</i>		
	10 00	– 脂松節油、木松節油或硫酸鹽松節油	– Essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato	– <i>Gum, wood or sulphate turpentine oils</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
3806		松香及樹脂酸，及其衍生物；松香精及松香油；再熔膠：	Colofónias e ácidos resínicos, e seus derivados; essência de colofónia e óleos de colofónia; gomas fundidas:	<i>Rosin and resin acids, and derivatives thereof; rosin spirit and rosin oils; run gums:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3806	10	— 松香及樹脂酸：	— Colofónias e ácidos resinicos:	— <i>Rosin and resin acids:</i>	kg	--	
		— — — 松香	— — — Colofónias	— — — <i>Rosin</i>			
	20	— — — 樹脂酸	— — — Ácidos resinicos	— — — <i>Resin acids</i>	kg	--	
	20	— 松香鹽、樹脂酸鹽及松香或樹脂酸衍生物的鹽，但松香加合物的鹽除外：	— Sais de colofónias, de ácidos resinicos ou de derivados de colofónias ou de ácidos resinicos, excepto os sais de "adducts" de colofónias:	— <i>Salts of rosin, of resin acids or of derivatives of rosin or resin acids, other than salts of rosin adducts:</i>	kg	--	
		10	— — — 松香鹽及樹脂酸鹽	— — — Sais de colofónias e de ácidos resinicos			— — — <i>Salts of rosin and of resin acids</i>
		90	— — — 其他	— — — Outros			— — — <i>Other</i>
	30	00	— 酯膠	— Gomas ésteres	— <i>Ester gums</i>	kg	--
90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--	
3807	00	00	木焦；木焦油；木雜酚油；木石腦油；植物瀝青；以松香、樹脂酸或植物瀝青為基本成份的釀酒用瀝青及類似製品	Alcatrões de madeira; óleos de alcatrão de madeira; creosoto de madeira; metileno; breu (pez) vegetal; breu (pez) para a indústria da cerveja e preparações semelhantes à base de colofónias, ácidos resinicos ou de breu (pez) vegetal	<i>Wood tar; wood tar oils; wood creosote; wood naphtha; vegetable pitch; brewers' pitch and similar preparations based on rosin, resin acids or on vegetable pitch</i>	kg	--
3808	殺蟲劑、殺鼠劑、殺菌劑、除草劑、抗萌產品及植物生長調節劑、消毒劑及類似產品，製成零售形狀、零售包裝、製劑或製品（例如：經硫磺處理的帶、殺蟲燈芯及蠟燭、捕蠅紙）：		Insecticidas, rodenticidas, fungicidas, herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas, desinfetantes e produtos semelhantes, apresentados em formas ou embalagens para venda a retalho ou como preparações ou ainda sob a forma de artigos, tais como fitas, mechas e velas sulfuradas e papel mata-moscas:	<i>Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-papers):</i>			
	50	— 本章目註1所規定的貨品：		— Produtos especificados na Nota 1 de Subposição do presente Capítulo:	— <i>Goods specified in Subheading Note 1 to this Chapter:</i>		
		10	— — — 含有苯菌靈(ISO)、蟲蟻威(ISO)及福美雙(ISO)混合物的可粉化的粉劑製劑	— — — Formulações para aplicação em pó que contenham uma combinação de benomil (ISO), carbofurano (ISO) e tiram (ISO)	— — — <i>Dustable powder formulations containing a mixture of benomyl (ISO), carbofuran (ISO) and thiram (ISO)</i>	kg	--
	91	— — — 其他：		— — — Outros:	— — — <i>Other:</i>		
		— — — — 作零售用		— — — — Acondicionados para venda a retalho	— — — — <i>Put up for retail sale</i>	kg	--
	91	— — — — 其他		— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
		— 其他：		— Outros:	— <i>Other:</i>		
11		— — 殺蟲劑：	— — Insecticidas:	— — <i>Insecticides:</i>			
11	— — — 滅蟻靈：		— — — Mirex:	— — — <i>Mirex:</i>			
	— — — — 作零售用		— — — — Acondicionados para venda a retalho	— — — — <i>Put up for retail sale</i>	kg	--	
19	— — — — 其他		— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--	
		— — — 蚊香：	— — — Incensos contra mosquitos:	— — — <i>Mosquito smudges:</i>			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3808	91	21	---- 作零售用	---- Acondicionados para venda a retalho	---- Put up for retail sale	kg	--	
		29	---- 其他 ---- 其他：	---- Outros ---- Outros:	---- Other ---- Other:	kg	--	
	92	00	91	---- 作零售用	---- Acondicionados para venda a retalho	---- Put up for retail sale	kg	--
			99	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--
	93	00	92	-- 殺菌劑	-- Fungicidas	-- Fungicides	kg	--
			93	-- 除草劑、抗萌產品及植物生長調節劑	-- Herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas	-- Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators	kg	--
	94	00	94	-- 消毒劑	-- Desinfectantes	-- Disinfectants	kg	--
			99	-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
	99	20	99	-- 作零售用	-- Acondicionados para venda a retalho	-- Put up for retail sale	kg	--
			90	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
3809			未列明修飾劑、加速染料染色或定色用染料載媒劑及其他產品及製品（例如：上漿料及媒染劑），供紡織、造紙、製革或類似工業用：	Agentes de apresto ou de acabamento, aceleradores de tingimento ou de fixação de matérias corantes e outros produtos e preparações (por exemplo: aprestos mordentes) dos tipos utilizados na indústria textil, na indústria do papel, na indústria do couro ou em indústrias semelhantes, não especificados nem compreendidos em outras posições:	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:			
	10	00	-- 以澱粉物質為基本成份 -- 其他：	-- À base de matérias amiláceas -- Outros:	-- With a basis of amylaceous substances -- Other:	kg	--	
	91	00	-- 紡織或類似工業用	-- Dos tipos utilizados na indústria têxtil ou em indústrias semelhantes	-- Of a kind used in the textile or like industries	kg	--	
	92	00	-- 造紙或類似工業用	-- Dos tipos utilizados na indústria do papel ou em indústrias semelhantes	-- Of a kind used in the paper or like industries	kg	--	
	93	00	-- 製革或類似工業用	-- Dos tipos utilizados na indústria do couro ou em indústrias semelhantes	-- Of a kind used in the leather or like industries	kg	--	
3810			金屬表面酸洗劑；錫焊、銅焊或焊接用焊劑及其他輔助劑；含金屬及其他材料的錫焊、銅焊或焊接用粉末及糊漿；用作焊條或焊電棒的芯或塗層製品：	Preparações para decapagem de metais; fluxos para soldar e outras preparações auxiliares para soldar metais; pastas e pós para soldar, compostos de metal e de outras matérias; preparações dos tipos utilizados para enchimento ou revestimento de eléctrodos ou de varetas para soldar:	Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering, brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding electrodes or rods:			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3810	10	00	—金屬表面酸洗劑；含金屬及其他材料的錫焊、銅焊或焊接用粉末及糊漿	—Preparações para decapagem de metais; pastas e pós para soldar, compostos de metal e outras matérias	— <i>Pickling preparations for metal surfaces; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials</i>	kg	--
		90	—其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3811			抗震劑、防氧化劑、防膠劑、黏度改良劑、抗腐蝕劑及其他配製添加劑，用於礦物油（包括汽油）或與礦物油同樣用途的其他液體：	Preparações antidetonantes, inibidores de oxidação, aditivos peptizantes, beneficiadores de viscosidade, aditivos anticorrosivos e outros aditivos preparados, para óleos minerais (incluindo a gasolina) ou para outros líquidos utilizados para os mesmos fins que os óleos minerais:	<i>Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils:</i>		
	11	00	— 抗震劑：	— Preparações antidetonantes:	— <i>Anti-knock preparations:</i>	kg	--
	19	00	— — 以鉛化合物為基本成份	— — À base de compostos de chumbo	— — <i>Based on lead compounds</i>	kg	--
			— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 潤滑油用添加劑：	— Aditivos para óleos lubrificantes:	— <i>Additives for lubricating oils:</i>		
	21	00	— — 含石油或從瀝青礦物提取的油	— — Contendo óleos de petróleo ou de minerais betuminosos	— — <i>Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals</i>	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3812			配製的橡膠促進劑；未列明橡膠或塑膠用複合增塑劑；橡膠或塑膠用抗氧化劑及其他複合穩定劑：	Preparações denominadas "aceleradores de vulcanização"; plastificantes compostos para borracha ou plásticos, não especificados nem compreendidos em outras posições; preparações antioxidantes e outros estabilizadores compostos para borracha ou plásticos:	<i>Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics, not elsewhere specified or included; anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics:</i>		
	10	00	— 配製的橡膠促進劑	— Preparações denominadas "aceleradores de vulcanização"	— <i>Prepared rubber accelerators</i>	kg	--
	20	00	— 橡膠或塑膠用複合增塑劑	— Plastificantes compostos para borracha ou plástico	— <i>Compound plasticisers for rubber or plastics</i>	kg	--
	30		— 橡膠或塑膠用抗氧化劑及其他複合穩定劑：	— Preparações antioxidantes e outros estabilizadores compostos para borracha ou plástico:	— <i>Anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics:</i>		
		10	— — — 橡膠抗氧化劑	— — — Preparações antioxidantes de borracha	— — — <i>Rubber antioxidants</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
3813	00	00	滅火器配劑及裝料；已裝料的滅火彈	Composições e cargas para aparelhos extintores; granadas e bombas extintoras	<i>Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3814	00 00	未列明有機複合溶劑及稀釋劑；漆油或清漆清除劑	Solventes e diluentes orgânicos compostos, não especificados nem compreendidos em outras posições; preparações concebidas para remover tintas ou vernizes	<i>Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish removers</i>	kg	--
3815		未列明反應引發劑、反應速進劑及催化劑：	Iniciadores de reacção, aceleradores de reacção e preparações catalíticas, não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Reaction initiators, reaction accelerators and catalytic preparations, not elsewhere specified or included:</i>		
	11 00	— 載體催化劑： — 以鎳或鎳化合物為活性物質	— Catalisadores em suporte: — Tendo como substância activa o níquel ou um composto de níquel	— <i>Supported catalysts:</i> — <i>With nickel or nickel compounds as the active substance</i>	kg	--
	12 00	— 以貴金屬或貴金屬化合物為活性物質	— Tendo como substância activa um metal precioso ou um composto de metal precioso	— <i>With precious metal or precious metal compounds as the active substance</i>	kg	--
	19 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
3816	00 00	耐火水泥、灰泥、混凝土及類似合成物，但第38.01節所列產品除外	Cimentos, argamassas, betão (concreto) e composições semelhantes, refractários, excepto os produtos da posição 38.01	<i>Refractory cements, mortars, concretes and similar compositions, other than products of heading 38.01</i>	kg	--
3817	00 00	混合烷基苯及混合烷基萘，但第27.07或29.02節所列的除外	Alquilbenzenos em misturas e alquilnaftalenos em misturas, excepto os das posições 27.07 ou 29.02	<i>Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading 27.07 or 29.02</i>	kg	--
3818	00 00	經摻雜用於電子工業的化學元素，成圓盤、薄片或類似形狀；經摻雜用於電子工業的化學化合物	Elementos químicos impurificados ("dopés") próprios para utilização em electrónica, em forma de discos, plaquetas ou formas análogas; compostos químicos impurificados ("dopés") próprios para utilização em electrónica	<i>Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar forms; chemical compounds doped for use in electronics</i>	kg	--
3819	00 00	液壓制動用液體及其他液壓傳動用液體，不含或含有以重量計少於70%的石油或從瀝青礦物提取的油	Líquidos para travões hidráulicos e outros líquidos preparados para transmissões hidráulicas, não contendo óleos de petróleo nem de minerais betuminosos, ou contendo-os em proporção inferior a 70%, em peso	<i>Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70% by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals</i>	kg	--
3820	00 00	防凍劑及配製解凍劑	Preparações anticongelantes e líquidos preparados para descongelamento	<i>Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3821	00 00	培植或保存微生物（包括病毒及類似品）或植物、人類或動物細胞用配製培養基	Meios de cultura preparados para o desenvolvimento ou manutenção de micro-organismos (incluindo vírus e organismos semelhantes) ou de células vegetais, humanas ou animais	<i>Prepared culture media for the development or maintenance of micro-organisms (including viruses and the like) or of plant, human or animal cells</i>	kg	--
3822		有襯背的診斷或實驗用試劑，不論是否有襯背的診斷或實驗用配製試劑，但第30.02或30.06節所列的除外；檢定參照物：	Reagentes de diagnóstico ou de laboratório em qualquer suporte, reagentes de diagnóstico ou de laboratório preparados, mesmo apresentados num suporte, excepto os das posições 30.02 ou 30.06; materiais de referência certificados:	<i>Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing, other than those of heading 30.02 or 30.06; certified reference materials:</i>		
	00 40	--- 有襯背的	--- Apresentados num suporte	--- <i>On a backing</i>	kg	--
	00 90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--
3823		工業用一元羧脂肪酸；精煉所得的酸性油；工業用脂肪醇：	Ácidos gordos (graxos) monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação; álcoois gordos (graxos) industriais:	<i>Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:</i>		
		— 工業用一元羧脂肪酸；精煉所得的酸性油：	— Ácidos gordos (graxos) monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação:	— <i>Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining:</i>		
	11 00	— 硬脂酸	— Ácido esteárico	— <i>Stearic acid</i>	kg	--
	12 00	— 油酸	— Ácido oleico	— <i>Oleic acid</i>	kg	--
	13 00	— 妥爾油脂肪酸	— Ácidos gordos (graxos) do "tall oil"	— <i>Tall oil fatty acids</i>	kg	--
	19 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
	70 00	— 工業用脂肪醇	— Álcoois gordos (graxos) industriais	— <i>Industrial fatty alcohols</i>	kg	--
3824		鑄模或鑄芯用的配製黏合劑；化學或相關工業的未列明化學產品及製品（包括含天然產品混合物的產品及製品）：	Aglutinantes preparados para moldes ou para núcleos de fundição; produtos químicos e preparações das indústrias químicas ou das indústrias conexas (incluindo os constituídos por misturas de produtos naturais), não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included:</i>		
	10 00	— 鑄模或鑄芯用的配製黏合劑	— Aglutinantes preparados para moldes ou para núcleos de fundição	— <i>Prepared binders for foundry moulds or cores</i>	kg	--
	30 00	— 自身混合或與金屬黏合劑混合的非黏結金屬碳化物	— Carbonetos metálicos não aglomerados, misturados entre si ou com aglutinantes metálicos	— <i>Non-agglomerated metal carbides mixed together or with metallic binders</i>	kg	--
	40	— 水泥、灰泥或混凝土用配製添加劑：	— Aditivos preparados para cimentos, argamassas ou betão (concreto):	— <i>Prepared additives for cements, mortars or concretes:</i>		
	10	--- 高效減水劑	--- Agentes redutores de água de alta eficiência (plastificantes)	--- <i>High range water reducer (superplasticizer)</i>	kg	--
	90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	--
	50 00	— 非耐火的灰泥及混凝土	— Argamassas e betão (concreto), não refractários	— <i>Non-refractory mortars and concretes</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3824	60	00	—山梨醇，但第2905.44目所列的除外 —含甲烷、乙烷或丙烷鹵化衍生物的混合物：	— Sorbitol, excepto da subposição 2905.44 — Misturas contendo derivados halogenados de metano, etano ou propano:	— <i>Sorbitol other than that of subheading 2905.44</i> — <i>Mixtures containing halogenated derivatives of methane, ethane or propane:</i>	kg	--
	71	00	— 含氟氯化碳(CFCs)，不論是否含氯氟烴(HCFCs)、全氟化碳(PFCs)或氫碳氟化合物(HFCs)	— Contendo clorofluorocarbonos (CFCs), mesmo contendo hidro-clorofluorocarbonos (HCFCs), perfluorocarbonos (PFCs) ou hidrofluorocarbonos (HFCs)	— <i>Containing chlorofluorocarbons (CFCs), whether or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs)</i>	kg	--
	72	00	— 含溴氯二氟甲烷、溴三氟甲烷或二溴四氟乙烷	— Contendo bromoclorodifluoro-metano, bromotrifluorometano ou dibromotetrafluoroetanos	— <i>Containing bromochlorodifluoromethane, bromotrifluoromethane or dibromotetrafluoroethanes</i>	kg	--
	73	00	— 含溴氟烴(HBFCs)	— Contendo hidrobromofluoro-carbonos (HBFCs)	— <i>Containing hydrobromofluorocarbons (HBFCs)</i>	kg	--
	74	00	— 含氯氟烴(HCFCs)，不論是否含全氟化碳(PFCs)或氫碳氟化合物(HFCs)，但不含氟氯化碳(CFCs)	— Contendo hidroclorofluoro-carbonos (HCFCs), mesmo contendo perfluorocarbonos (PFCs) ou hidrofluorocarbonos (HFCs), mas não contendo clorofluorocarbonos (CFCs)	— <i>Containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), whether or not containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs)</i>	kg	--
	75	00	— 含四氯化碳	— Contendo tetracloreto de carbono	— <i>Containing carbon tetrachloride</i>	kg	--
	76	00	— 含1,1,1-三氯乙烷(甲基氯仿)	— Contendo 1,1,1-tricloroetano (metilcloroformio)	— <i>Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)</i>	kg	--
	77	00	— 含甲基溴(溴化甲烷)或溴氯甲烷	— Contendo bromometano (brometo de metil) ou bromoclorometano	— <i>Containing bromomethane (methyl bromide) or bromochloromethane</i>	kg	--
	78	00	— 含全氟化碳(PFCs)或氫碳氟化合物(HFCs)，但不含氟氯化碳(CFCs)或氯氟烴(HCFCs)	— Contendo perfluorocarbonos (PFCs) ou hidrofluorocarbonos (HFCs), mas não contendo clorofluorocarbonos (CFCs) ou hidroclorofluorocarbonos (HCFCs)	— <i>Containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) or hydrochlorofluorocarbons (HCFCs)</i>	kg	--
	79	00	— 其他 — 含環氧乙烷(氧化乙烯)、多溴聯苯(PBBs)、多氯聯苯(PCBs)、多氯三聯苯(PCTs)或三(2,3-二溴丙基)磷酸酯的混合物及製品：	— Outros — Misturas e preparações contendo oxirano (óxido de etileno), polibromobifenilos (PBBs), policlorobifenilos (PCBs), policloroterfenilos (PCTs) ou tris(2,3-dibromopropilo) fosfato:	— <i>Other</i> — <i>Mixtures and preparations containing oxirane (ethylene oxide), polybrominated biphenyls (PBBs), polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or tris(2,3-dibromopropyl) phosphate:</i>	kg	--
	81	00	— 含環氧乙烷(氧化乙烯)	— Contendo oxirano (óxido de etileno)	— <i>Containing oxirane (ethylene oxide)</i>	kg	--
	82	00	— 含多氯聯苯(PCBs)、多氯三聯苯(PCTs)或多溴聯苯(PBBs)	— Contendo policlorobifenilos (PCBs), policloroterfenilos (PCTs) ou polibromobifenilos (PBBs)	— <i>Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBs)</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3824	83	00	-- 含三(2,3-二溴丙基)磷酸酯	-- Contendo tris(2,3-dibromopropilo) fosfato	-- <i>Containing tris(2,3-dibromopropyl) phosphate</i>	kg	--
		90	-- 其他:	-- Outros:	-- <i>Other:</i>		
		30	--- 增炭劑	--- Aditivos carbónicos	--- <i>Carbon additives</i>	kg	--
		50	--- 雜醇油	--- Óleos de fusel	--- <i>Fusel oil</i>	kg	--
		60	--- 除墨劑、油印蠟紙改正液及類似品	--- Produto para apagar tinta de escrever, líquidos para correcção de matrizes de duplicadores "stencils" e produtos semelhantes	--- <i>Ink removers, stencil correctors and the like</i>	kg	--
			--- 其他:	--- Outros:	--- <i>Other:</i>		
		91	---- 以重量計含滑石超過50%的混合物	---- Misturas contendo em peso de talco superior a 50%	---- <i>Mixtures containing more than 50% by weight of talc</i>	kg	--
		92	---- 以重量計含氧化鎂超過70%的混合物	---- Misturas contendo em peso de óxido de magnésio superior a 70%	---- <i>Mixtures containing more than 70% by weight of magnesium oxide</i>	kg	--
		99	---- 其他	---- Outros	---- <i>Other</i>	kg	--
	3825			化學或相關工業的未列明殘餘物；城市廢物；下水道淤泥；本章註6所指的其他廢物：	Produtos residuais das indústrias químicas ou das indústrias conexas, não especificados nem compreendidos em outras posições; lixos municipais; lamas de depuração; outros resíduos mencionados na Nota 6 deste Capítulo:	<i>Residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included; municipal waste; sewage sludge; other wastes specified in Note 6 to this Chapter:</i>	
	10	00	-- 城市廢物	-- Lixos municipais	-- <i>Municipal waste</i>	kg	--
	20	00	-- 下水道淤泥	-- Lamas de depuração	-- <i>Sewage sludge</i>	kg	--
	30	00	-- 醫療廢物	-- Resíduos clínicos	-- <i>Clinical waste</i>	kg	--
			-- 報廢的有機溶劑:	-- Resíduos de solventes orgânicos:	-- <i>Waste organic solvents:</i>		
	41	00	-- 鹵化	-- Halogenados	-- <i>Halogenated</i>	kg	--
	49	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
	50	00	-- 金屬酸洗液、液壓傳動用液體、液壓制動用液體及防凍液的廢物	-- Resíduos de soluções decapantes para metais, de líquidos hidráulicos, de líquidos para freios e de líquidos anticongelantes	-- <i>Wastes of metal pickling liquors, hydraulic fluids, brake fluids and anti-freeze fluids</i>	kg	--
			-- 來自化學或相關工業的其他廢物:	-- Outros resíduos das indústrias químicas ou das indústrias conexas:	-- <i>Other wastes from chemical or allied industries:</i>		
	61	00	-- 主要含有有機成份	-- Contendo principalmente constituintes orgânicos	-- <i>Mainly containing organic constituents</i>	kg	--
	69	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
	90	00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
3826	00	00	生物柴油及其混合物，不含或含有以重量計少於70%的石油或從瀝青礦物提取的油	Biodiesel e suas misturas, não contendo óleos de petróleo nem de minerais betuminosos, ou contendo-os em proporção inferior a 70%, em peso	<i>Biodiesel and mixtures thereof, not containing or containing less than 70% by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals</i>	kg	--

第七類
Secção VII
Section VII

塑膠及其製品；橡膠及其製品
Plásticos e suas obras; borracha e suas obras
Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof

類註

1. 由兩種或以上不同成份配套的貨品，其中部分或全部屬於本類範圍，並擬混合後製成第六類或第七類的產品，應歸入該產品相應的節號，但其組成成份必須符合下列條件：
 - a) 其包裝形式清晰地顯示這些成份應無須重新包裝是打算一起使用的；
 - b) 一起出示；及
 - c) 不論是因其本質或出示時的相對比例，足以辨明這些成份是相互配用的。
2. 除第39.18或39.19節的貨品外，印有圖案、文字或圖畫的塑膠、橡膠及其製品，如以圖案、文字或圖畫作為主要用途，應歸入第四十九章。

Notas

1. Os produtos apresentados em sortidos formados por vários elementos constitutivos distintos, incluindo, na totalidade ou em parte, na presente Secção, e que se reconheçam como destinados, após mistura, a constituir um produto das Secções VI ou VII, devem classificar-se na posição correspondente a este último produto, desde que tais elementos constitutivos sejam:
 - a) em face do seu modo de acondicionamento, claramente reconhecíveis como destinados a utilização conjunta sem prévio reacondicionamento;
 - b) apresentados ao mesmo tempo; e
 - c) reconhecíveis, dada a sua natureza ou respectivas quantidades, como complementares uns dos outros.
2. Com excepção dos artigos das posições 39.18 ou 39.19, classificam-se pelo Capítulo 49 os plásticos, a borracha e as obras destas matérias, com impressões ou ilustrações que não tenham carácter acessório relativamente à sua utilização original.

Notes

1. *Goods put up in sets consisting of two or more separate constituents, some or all of which fall in this Section and are intended to be mixed together to obtain a product of Section VI or VII, are to be classified in the heading appropriate to that product, provided that the constituents are:*
 - a) *having regard to the manner in which they are put up, clearly identifiable as being intended to be used together without first being repacked;*
 - b) *presented together; and*
 - c) *identifiable, whether by their nature or by the relative proportions in which they are present, as being complementary one to another.*
2. *Except for the goods of heading 39.18 or 39.19, plastics, rubber, and articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely incidental to the primary use of the goods, fall in Chapter 49.*

第三十九章

Capítulo 39

Chapter 39

塑膠及其製品

Plásticos e suas obras

Plastics and articles thereof

章註

1. 本分類表所稱“塑膠”是指第39.01至39.14節的材料，該等材料在聚合時或某後繼階段中，在外來影響下（通常為熱力或壓力，有需要時加入溶劑或增塑劑）以模製、澆鑄、擠壓、輥軋或其他程序成型，且在外來影響清除後仍能保持形狀不變。
本分類表所稱“塑膠”亦包括硫化纖維，但不適用於視為第十一類的紡織材料。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 第27.10或34.03節的潤滑劑；
 - b) 第27.12或34.04節的蠟；
 - c) 個別已有化學定義的有機化合物（第二十九章）；
 - d) 肝素或其鹽（第30.01節）；
 - e) 第39.01至39.13節所列任何產品溶於揮發性有機溶劑的溶液（膠棉除外），而溶劑的重量超過溶液重量的50%（第32.08節）；第32.12節的壓印箔；
 - f) 第34.02節的有機表面活性劑或製品；
 - g) 再熔膠或酯膠（第38.06節）；
 - h) 配製添加劑，用於礦物油（包括汽油）或與礦物油同樣用途的其他液體（第38.11節）；
 - ij) 配製液壓用液體，以第39章的聚乙二醇，聚硅氧烷或其他聚合物為基本成份（第38.19節）；
 - k) 附有塑膠襯背的診斷或實驗用試劑（第38.22節）；
 - l) 第四十章規定的合成橡膠或其製品；
 - m) 鞍具或挽具（第42.01節）或第42.02節的行李箱、衣箱、手袋或其他容器；
 - n) 第四十六章的繩條、柳條編結物或其他製品；
 - o) 第48.14節的鋪牆製品；
 - p) 第十一類的貨品（紡織原料及紡織製品）；
 - q) 第十二類的製品（例如：鞋靴、帽類、雨傘、太陽傘、手杖、鞭子、馬鞭或其部件）；
 - r) 第71.17節的仿首飾；
 - s) 第十六類的製品（機器及機械或電動用具）；
 - t) 第十七類的航空器或車輛的零件；
 - u) 第九十章的製品（例如：光學元件、眼鏡框架、繪圖儀器）；
 - v) 第九十一章的製品（例如：鐘殼或錶殼）；
 - w) 第九十二章的製品（例如：樂器或其零件）；
 - x) 第九十四章的製品（例如：家具、燈具及照明裝設、燈光招牌、預製裝配式建築物）；
 - y) 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品及運動用品）；或
 - z) 第九十六章的製品（例如：刷子、鈕扣、拉鏈、梳、煙斗的嘴或柄、香煙煙嘴或類似品、保溫瓶零件或類似品、筆、活動鉛筆）。
3. 第39.01至39.11節僅適用於用化學合成法製造的下列物品：
 - a) 在攝氏300度時，壓力轉為1,013毫巴後，以減壓蒸餾法得出，以容量計餾出量少於60%的液體合成聚烯烴（第39.01及39.02節）；
 - b) 非高度聚合的香豆酮-茛樹脂（第39.11節）；
 - c) 平均最少有五個單體單元的其他合成聚合物；
 - d) 聚硅氧烷（第39.10節）；
 - e) 甲階酚醛樹脂（第39.09節）及其他預聚物。
4. 所稱“共聚物”包括在整個聚合物中，以重量計沒有一種單體單元的含量在95%或以上的各種聚合物。
除條文另有規定外，本章的共聚物（包括共縮聚物、共加聚物、嵌段共聚物及接枝共聚物）及聚合物混合物，應按聚合物中重量最大的那種共聚單體單元所構成的聚合物歸入相應的節內。在本章註中，歸入同一節內的聚合物共聚單體單元應作為一種單體單元對待。
如果沒有一種共聚單體單元的重量大於其他共聚單體單元，則共聚物或聚合物混合物應歸入同受考慮的節號中數字最後的一個節號。

5. 化學改性的聚合物，即僅是主聚合物鏈的附屬物是經過化學反應發生變化，應歸入未改性聚合物應屬的節內，本規定不適用於接枝聚合物。
6. 第39.01至39.14節所稱“初級形狀”僅適用於下列形狀：
 - a) 液體及糊狀，包括分散體（乳濁液或懸浮液）及溶液；
 - b) 不規則塊狀、團狀、粉末狀（包括塑模粉）、粒狀、薄片狀及類似散裝形狀。
7. 第39.15節不適用於改變為初級形狀的單一熱塑性塑料的廢料、削皮物及碎料（第39.01至39.14節）。
8. 第39.17節所稱“管、筒及喉”是指一般用作傳導、輸送或分送氣體或液體的空心產品（例如：肋紋花園水喉、多孔管），不論是半製成品或製成品。同時亦包括腸衣及其他扁平管道，但除扁平管道外，如內部橫切面並不是圓形、橢圓形、長方形（其長度不超過闊度的1.5倍）或正多邊形，則不視為管、筒及喉而應視為定型。
9. 第39.18節所稱“牆壁或天花板塑膠鋪蓋物”適用於闊度不少於45厘米的成卷產品，適合作為牆壁或天花板的裝飾品，此類產品是將塑膠牢固地附着在任何材料（紙張除外）的襯背上，而塑膠面有加紋、壓花、着色、印刷圖案或其他方法裝飾。
10. 第39.20及39.21節所稱“板、片、薄膜、箔及扁條”僅適用於未切割或切割成長方形或正方形但未經進一步加工（即使經如此切割後便成為可供隨時使用的製品）的板、片、薄膜、箔及扁條（第五十四章的除外）及正幾何圖形的塊狀物，不論其是否經過印刷或其他表面加工。
11. 第39.25節僅適用於第II分章前各節所列產品以外的下列製品：
 - a) 水庫、蓄水池（包括化糞池）、琵琶桶及類似容器，容量超過300升；
 - b) 結構構件，用於例如：地板、牆壁或間隔、天花板或屋頂；
 - c) 簷槽及其配件；
 - d) 門、窗及門窗框架、門檻；
 - e) 露台、欄杆、圍垣、閘門及類似屏障；
 - f) 窗板、遮簾（包括活動百葉簾）及類似製品及其零件及配件；
 - g) 拼裝式永久性大型擱架，例如：設於商店、工場、倉庫；
 - h) 裝飾性建築架構，例如：柱槽、圓頂、鴿棚；及
 - i) 在門、窗、樓梯、牆壁或建築物的其他部位安裝的永久性配件及架座，例如：球形把手、拉手、鉤、托架、毛巾架、開關掣板及其他保護板。

Notas

1. Na Nomenclatura, consideram-se "plásticos" as matérias das posições 39.01 a 39.14 que, submetidas a uma influência exterior (em geral o calor e a pressão com, eventualmente, a intervenção de um solvente ou de um plastificante), são susceptíveis ou foram susceptíveis, no momento da polimerização ou numa fase posterior, de adquirir por moldagem, vasamento, perfilagem, laminagem ou por qualquer outro processo, uma forma que conservam quando essa influência deixa de se exercer.
Na Nomenclatura, o termo "plásticos" inclui também a fibra vulcanizada. Todavia, esse termo não se aplica às matérias consideradas como matérias têxteis da Secção XI.
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as preparações lubrificantes das posições 27.10 ou 34.03;
 - b) as ceras das posições 27.12 ou 34.04;
 - c) os compostos orgânicos isolados de constituição química definida (Capítulo 29);
 - d) a heparina ou seus sais (posição 30.01);
 - e) as soluções (excepto colóídios) em solventes orgânicos voláteis, dos produtos mencionados nos dizeres das posições 39.01 a 39.13, quando a proporção do solvente exceda 50% do peso da solução (posição 32.08); as folhas para marcar a ferro da posição 32.12;
 - f) os agentes orgânicos de superfície e as preparações da posição 34.02;
 - g) as gomas fundidas ou as gomas-ésteres (posição 38.06);
 - h) os aditivos preparados para óleos minerais (incluindo gasolina) ou para outros líquidos utilizados para os mesmos fins como os óleos minerais (posição 38.11);
 - i) os líquidos hidráulicos preparados à base de poliglicose, de silicões ou de outros polímeros do Capítulo 39 (posição 38.19);
 - k) os reagentes de diagnóstico ou de laboratório num suporte de plástico (posição 38.22);
 - l) a borracha sintética, conforme definida no Capítulo 40, ou suas obras;
 - m) os artigos de seleiro ou de correieiro (posição 42.01), as malas, maletas, bolsas e os outros artigos da posição 42.02;
 - n) as obras de espartaria ou de cestaria do Capítulo 46;
 - o) os revestimentos de parede da posição 48.14;
 - p) os produtos da Secção XI (matérias têxteis e suas obras);

- q) os artigos da Secção XII (por exemplo: calçados, chapéus, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas, chicotes, pingalins ou suas partes);
 - r) os artigos de bijuteria da posição 71.17;
 - s) os artigos da Secção XVI (máquinas e aparelhos, material eléctrico);
 - t) as partes dos veículos ou aeronaves da Secção XVII;
 - u) os artigos do Capítulo 90 (por exemplo: elementos de óptica, armações de óculos, instrumentos de desenho);
 - v) os artigos do Capítulo 91 (por exemplo: caixas de relógios e de outros aparelhos de relojoaria);
 - w) os artigos do Capítulo 92 (por exemplo: instrumentos musicais ou suas partes);
 - x) os artigos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, sinais luminosos, construções pré-fabricadas);
 - y) os artigos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos e material de desporto); ou
 - z) os artigos do Capítulo 96 (por exemplo: escovas, botões, fechos de correr, pentes, boquilhas de cachimbos, boquilhas ou semelhantes, partes de garrafas térmicas ou semelhantes, canetas, lapiseiras).
3. Apenas se classificam pelas posições 39.01 a 39.11 os produtos obtidos mediante síntese química e que se incluam nas seguintes categorias:
- a) as poliolefinas sintéticas líquidas que destilem uma fracção inferior a 60% em volume, a 300° C e à pressão de 1.013 milibares, por aplicação de um método de destilação a baixa pressão (posições 39.01 e 39.02);
 - b) as resinas fracamente polimerizadas, do tipo cumarona-indeno (posição 39.11);
 - c) os outros polímeros sintéticos contendo pelo menos 5 motivos monoméricos, em média;
 - d) os silicões (posição 39.10);
 - e) os resóis (posição 39.09) e os outros pré-polímeros.
4. Consideram-se "copolímeros" todos os polímeros em que nenhum motivo monomérico represente 95% ou mais, em peso, do teor total do polímero.
- Ressalvadas as disposições em contrário, na aceção do presente capítulo, os copolímeros (incluindo os copolicondensados, os produtos de copoliadição, os copolímeros em bloco e os copolímeros enxertados) e as misturas de polímeros, classificam-se na posição que inclua os polímeros do motivo comonomérico que predomine, em peso, sobre qualquer outro motivo comonomérico simples. Na aceção da presente Nota, os motivos comonoméricos constitutivos de polímeros que se classifiquem numa mesma posição devem ser tomados em conjunto.
- Se não predominar nenhum motivo comonomérico simples, os copolímeros ou misturas de polímeros, classificam-se conforme o caso, na posição situada em último lugar, na ordem numérica, entre as que se poderiam considerar para a sua classificação.
5. Os polímeros modificados quimicamente, nos quais apenas os apêndices da cadeia polimérica principal tenham sido modificados por reacção química, devem classificar-se pela posição referente ao polímero não modificado. Esta disposição não se aplica aos copolímeros enxertados.
6. Na aceção das posições 39.01 a 39.14, a expressão "formas primárias" aplica-se unicamente às seguintes formas:
- a) líquidos e pastas, incluindo as dispersões (emulsões e suspensões) e as soluções;
 - b) blocos irregulares, pedaços, grumos, pós (incluindo os pós para moldagem), grânulos, flocos e massas não coerentes semelhantes.
7. A posição 39.15 não compreende os desperdícios, resíduos e aparas de uma única matéria termoplástica, transformados em formas primárias (posições 39.01 a 39.14).
8. Na aceção da posição 39.17, o termo "tubos" aplica-se a artigos ociosos, quer se trate de produtos intermediários, quer de produtos acabados (por exemplo: as mangueiras de rega com nervuras e os tubos perfurados) dos tipos utilizados geralmente para conduzir ou distribuir gases ou líquidos. Esse termo aplica-se igualmente aos invólucros tubulares para enchidos e a outros tubos chatos. Todavia, com exclusão destes últimos, os tubos que apresentem uma secção transversal interna diferente da redonda, oval, rectangular (o comprimento não excedendo 1,5 vezes a largura) ou em forma poligonal regular, não se consideram como tubos, mas sim como perfis.
9. Na aceção da posição 39.18, a expressão "revestimentos de paredes ou de tectos, de plástico", aplica-se aos produtos que se apresentem em rolos com uma largura mínima de 45 cm, susceptíveis de serem utilizados para decoração de paredes ou de tectos, constituídos por plásticos fixados de forma permanente num suporte de matéria diferente do papel, apresentando-se a camada de plástico (da face aparente) granada, gofrada, colorida, com motivos impressos ou decorada de qualquer outra forma.
10. Na aceção das posições 39.20 e 39.21, os termos "chapas, folhas, películas, tiras e lâminas" aplicam-se exclusivamente às chapas, folhas, películas, tiras e lâminas (excepto as do Capítulo 54) e aos blocos de forma geométrica regular, mesmo impressos ou trabalhados de outro modo na superfície, não recortados ou simplesmente cortados em forma rectangular (incluindo quadrada), mas não trabalhados de outra forma (mesmo que essa operação lhes dê a característica de artigos prontos para o uso).
11. A posição 39.25 aplica-se exclusivamente aos seguintes artefactos, desde que não se incluam nas posições precedentes do Subcapítulo II:
- a) reservatórios, cisternas (incluindo as fossas sépticas), cubas e recipientes análogos, de capacidade superior a 300 litros;
 - b) elementos estruturais utilizados, por exemplo, na construção de pavimentos, paredes, tabiques, tectos ou telhados;
 - c) calhas e seus acessórios;

- d) portas, janelas e seus caixilhos, alizares e soleiras;
- e) gradis, balaustradas, corrimões e artigos semelhantes;
- f) postigos, estores (incluindo as venezianas) e artefactos semelhantes, suas partes e acessórios;
- g) estantes de grandes dimensões destinadas a serem montadas e fixadas permanentemente, por exemplo, em lojas, oficinas, armazéns;
- h) motivos decorativos arquitectónicos, tais como caneluras, cúpulas, pombal; e
- ij) acessórios e guarnições, destinados a serem fixados permanentemente em portas, janelas, escadas, paredes ou em outras partes de construções, tais como puxadores, maçanetas, aldrabas, suportes, toalheiros, espelhos de interruptores e outras placas de protecção.

Notes

1. *Throughout the Nomenclature the expression "plastics" means those materials of headings 39.01 to 39.14 which are or have been capable, either at the moment of polymerisation or at some subsequent stage, of being formed under external influence (usually heat and pressure, if necessary with a solvent or plasticiser) by moulding, casting, extruding, rolling or other process into shapes which are retained on the removal of the external influence.*
Throughout the Nomenclature any reference to "plastics" also includes vulcanised fibre. The expression, however, does not apply to materials regarded as textile materials of Section XI.
2. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Lubricating preparations of heading 27.10 or 34.03;*
 - b) *Waxes of heading 27.12 or 34.04;*
 - c) *Separate chemically defined organic compounds (Chapter 29);*
 - d) *Heparin or its salts (heading 30.01);*
 - e) *Solutions (other than collodions) consisting of any of the products specified in headings 39.01 to 39.13 in volatile organic solvents when the weight of the solvent exceeds 50% of the weight of the solution (heading 32.08); stamping foils of heading 32.12;*
 - f) *Organic surface-active agents or preparations of heading 34.02;*
 - g) *Run gums or ester gums (heading 38.06);*
 - h) *Prepared additives for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils (heading 38.11);*
 - ij) *Prepared hydraulic fluids based on polyglycols, silicones or other polymers of Chapter 39 (heading 38.19);*
 - k) *Diagnostic or laboratory reagents on a backing of plastics (heading 38.22);*
 - l) *Synthetic rubber, as defined for the purposes of Chapter 40, or articles thereof;*
 - m) *Saddlery or harness (heading 42.01) or trunks, suitcases, handbags or other containers of heading 42.02;*
 - n) *Plaits, wickerwork or other articles of Chapter 46;*
 - o) *Wall coverings of heading 48.14;*
 - p) *Goods of Section XI (textiles and textile articles);*
 - q) *Articles of Section XII (for example, footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking sticks, whips, riding-crops or parts thereof);*
 - r) *Imitation jewellery of heading 71.17;*
 - s) *Articles of Section XVI (machines and mechanical or electrical appliances);*
 - t) *Parts of aircraft or vehicles of Section XVII;*
 - u) *Articles of Chapter 90 (for example, optical elements, spectacle frames, drawing instruments);*
 - v) *Articles of Chapter 91 (for example, clock or watch cases);*
 - w) *Articles of Chapter 92 (for example, musical instruments or parts thereof);*
 - x) *Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, illuminated signs, prefabricated buildings);*
 - y) *Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or*
 - z) *Articles of Chapter 96 (for example, brushes, buttons, slide fasteners, combs, mouthpieces or stems for smoking pipes, cigarette-holders or the like, parts of vacuum flasks or the like, pens, propelling pencils).*
3. *Headings 39.01 to 39.11 apply only to goods of a kind produced by chemical synthesis, falling in the following categories:*
 - a) *Liquid synthetic polyolefins of which less than 60% by volume distils at 300° C, after conversion to 1,013 millibars when a reduced-pressure distillation method is used (headings 39.01 and 39.02);*
 - b) *Resins, not highly polymerised, of the coumarone-indene type (heading 39.11);*
 - c) *Other synthetic polymers with an average of at least 5 monomer units;*
 - d) *Silicones (heading 39.10);*
 - e) *Resols (heading 39.09) and other prepolymers.*
4. *The expression "copolymers" covers all polymers in which no single monomer unit contributes 95% or more by weight to the total polymer content.*

For the purposes of this Chapter, except where the context otherwise requires, copolymers (including co-polycondensates, copolyaddition products, block copolymers and graft copolymers) and polymer blends are to be classified in the heading covering polymers of that comonomer unit which predominates by weight over every other single comonomer unit. For the purposes of this Note, constituent comonomer units of polymers falling in the same heading shall be taken together.

If no single comonomer unit predominates, copolymers or polymer blends, as the case may be, are to be classified in the heading which occurs last in numerical order among those which equally merit consideration.

5. Chemically modified polymers, that is those in which only appendages to the main polymer chain have been changed by chemical reaction, are to be classified in the heading appropriate to the unmodified polymer. This provision does not apply to graft copolymers.
6. In headings 39.01 to 39.14, the expression "primary forms" applies only to the following forms:
 - a) Liquids and pastes, including dispersions (emulsions and suspensions) and solutions;
 - b) Blocks of irregular shape, lumps, powders (including moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms.
7. Heading 39.15 does not apply to waste, parings and scrap of a single thermoplastic material, transformed into primary forms (headings 39.01 to 39.14).
8. For the purposes of heading 39.17, the expression "tubes, pipes and hoses" means hollow products, whether semi-manufactures or finished products, of a kind generally used for conveying, conducting or distributing gases or liquids (for example, ribbed garden hose, perforated tubes). This expression also includes sausage casings and other lay-flat tubing. However, except for the last-mentioned, those having an internal cross-section other than round, oval, rectangular (in which the length does not exceed 1.5 times the width) or in the shape of a regular polygon are not to be regarded as tubes, pipes and hoses but as profile shapes.
9. For the purposes of heading 39.18, the expression "wall or ceiling coverings of plastics" applies to products in rolls, of a width not less than 45 cm, suitable for wall or ceiling decoration, consisting of plastics fixed permanently on a backing of any material other than paper, the layer of plastics (on the face side) being grained, embossed, coloured, design-printed or otherwise decorated.
10. In headings 39.20 and 39.21, the expression "plates, sheets, film, foil and strip" applies only to plates, sheets, film, foil and strip (other than those of Chapter 54) and to blocks of regular geometric shape, whether or not printed or otherwise surface-worked, uncut or cut into rectangles (including squares) but not further worked (even if when so cut they become articles ready for use).
11. Heading 39.25 applies only to the following articles, not being products covered by any of the earlier headings of sub-Chapter II:
 - a) Reservoirs, tanks (including septic tanks), vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 litres;
 - b) Structural elements used, for example, in floors, walls or partitions, ceilings or roofs;
 - c) Gutters and fittings therefor;
 - d) Doors, windows and their frames and thresholds for doors;
 - e) Balconies, balustrades, fencing, gates and similar barriers;
 - f) Shutters, blinds (including Venetian blinds) and similar articles and parts and fittings thereof;
 - g) Large-scale shelving for assembly and permanent installation, for example, in shops, workshops, warehouses;
 - h) Ornamental architectural features, for example, flutings, cupolas, dovescotes; and
 - ij) Fittings and mountings intended for permanent installation in or on doors, windows, staircases, walls or other parts of buildings, for example, knobs, handles, hooks, brackets, towel rails, switch-plates and other protective plates.

目註

1. 在本章任何一個節內，聚合物（包括共聚物）及化學改性聚合物應按照下列規定來分類：
 - a) 在同級目中有“其他”的目：
 - 1) 以“聚”為字首的聚合物的目（例如：聚乙烯及聚酰胺-6,6）是指組成有關名稱聚合物的單體單元成份或單體單元含量在整個聚合物中以重量計必須佔95%或以上。
 - 2) 第3901.30、3903.20、3903.30及3904.30目所列出的共聚物，如果該種共聚單體單元含量在整個聚合物中以重量計佔95%或以上，應歸入上述的目內。
 - 3) 化學改性聚合物如沒有特別歸入某一目內，則應歸入“其他”目內。
 - 4) 不符合上述1)、2)或3)項規定的聚合物，應按聚合物中重量最大的那種單體單元（與其他各種單一的共聚單體單元相比）所構成的聚合物歸入該級其他相應的目內。因此，歸入同一目號的聚合物單體單元應作為一種單體對待。只有在同級目號的聚合物共聚單體單元才可進行比較。
 - b) 在同級目中沒有“其他”的目：
 - 1) 聚合物應按聚合物中重量最大的那種單體單元（與其他各種單一的共聚單體單元相比）所構成的聚合物歸入該級相應的目內。因此，歸入同一目號的聚合物單體單元應作為一種單體單元對待。只有在同級目號的聚合物共聚單體單元才可以進行比較。
 - 2) 化學改性聚合物應歸入適用於未改性聚合物的目內。
- 聚合物的混合物應按單體單元比例相等、種類相同的聚合物歸入相應的目內。

2. 第3920.43目所稱“增塑劑”包括“次級增塑劑”。

Notas de subposições

1. No âmbito de uma posição do presente Capítulo, os polímeros (incluindo os copolímeros) e os polímeros modificados quimicamente, classificam-se de acordo com as disposições seguintes:
 - a) Quando existir uma subposição "Outros" na série de subposições em causa:
 - 1) o prefixo "poli" precedendo o nome de um polímero específico no dizer de uma subposição, (por exemplo: polietileno e poliamida-6,6) significa que o ou os motivos monoméricos constitutivos do polímero designado, em conjunto, devem contribuir com 95% ou mais, em peso, do teor total do polímero.
 - 2) os copolímeros referidos nas subposições 3901.30, 3903.20, 3903.30 e 3904.30 devem classificar-se nestas subposições, desde que os motivos comonoméricos dos copolímeros mencionados contribuam com 95% ou mais, em peso, do teor total do polímero.
 - 3) os polímeros modificados quimicamente classificam-se na subposição "Outros", desde que estes polímeros modificados quimicamente não sejam referidos mais especificamente noutra subposição.
 - 4) os polímeros que não satisfaçam as condições estipuladas em 1), 2) ou 3) acima, classificam-se na subposição, entre as restantes subposições da série, que inclua os polímeros do motivo monomérico que predomine, em peso, sobre qualquer outro motivo comonomérico simples. Para este efeito, os motivos monoméricos constitutivos de polímeros que se incluam na mesma subposição devem ser tomados em conjunto. Só os motivos comonoméricos constitutivos de polímeros da série de subposições em causa devem ser comparados.
 - b) Quando não existir subposição "Outros" na mesma série:
 - 1) os polímeros classificam-se na subposição que inclua os polímeros do motivo monomérico que predomine, em peso, sobre qualquer outro motivo comonomérico simples. Para este efeito, os motivos monoméricos constitutivos de polímeros que se incluem na mesma subposição devem ser tomados em conjunto. Só os motivos comonoméricos constitutivos de polímeros da série em causa devem ser comparados.
 - 2) os polímeros modificados quimicamente classificam-se na subposição respeitante ao polímero não modificado.

As misturas de polímeros classificam-se na mesma subposição que os polímeros obtidos a partir dos mesmos motivos monoméricos nas mesmas proporções.
2. Para os efeitos da posição 3920.43, o termo "plastificantes" compreende também os plastificantes secundários.

Subheading Notes

1. *Within any one heading of this Chapter, polymers (including copolymers) and chemically modified polymers are to be classified according to the following provisions:*
 - a) *Where there is a subheading named "Other" in the same series:*
 - 1) *The designation in a subheading of a polymer by the prefix "poly" (for example, polyethylene and polyamide-6,6) means that the constituent monomer unit or monomer units of the named polymer taken together must contribute 95% or more by weight of the total polymer content.*
 - 2) *The copolymers named in subheadings 3901.30, 3903.20, 3903.30 and 3904.30 are to be classified in those subheadings, provided that the comonomer units of the named copolymers contribute 95% or more by weight of the total polymer content.*
 - 3) *Chemically modified polymers are to be classified in the subheading named "Other", provided that the chemically modified polymers are not more specifically covered by another subheading.*
 - 4) *Polymers not meeting 1), 2) or 3) above, are to be classified in the subheading, among the remaining subheadings in the series, covering polymers of that monomer unit which predominates by weight over every other single comonomer unit. For this purpose, constituent monomer units of polymers falling in the same subheading shall be taken together. Only the constituent comonomer units of the polymers in the series of subheadings under consideration are to be compared.*
 - b) *Where there is no subheading named "Other" in the same series:*
 - 1) *Polymers are to be classified in the subheading covering polymers of that monomer unit which predominates by weight over every other single comonomer unit. For this purpose, constituent monomer units of polymers falling in the same subheading shall be taken together. Only the constituent comonomer units of the polymers in the series under consideration are to be compared.*
 - 2) *Chemically modified polymers are to be classified in the subheading appropriate to the unmodified polymer.*

Polymer blends are to be classified in the same subheading as polymers of the same monomer units in the same proportions.
2. *For the purposes of subheading 3920.43, the term "plasticisers" includes secondary plasticisers.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3901		I. 初級形狀	I. FORMAS PRIMÁRIAS	I. PRIMARY FORMS		
		乙烯聚合物，初級形狀：	Polímeros de etileno, em formas primárias:	Polymers of ethylene, in primary forms:		
	10	00 – 聚乙烯，比重少於0.94	– Polietileno de densidade inferior a 0,94	– Polyethylene having a specific gravity of less than 0.94	kg	--
	20	00 – 聚乙烯，比重在0.94或以上	– Polietileno de densidade igual ou superior a 0,94	– Polyethylene having a specific gravity of 0.94 or more	kg	--
	30	00 – 乙烯-乙酸乙酯共聚物	– Copolímeros de etileno e acetato de vinilo	– Ethylene-vinyl acetate copolymers	kg	--
	90	– 其他：	– Outros:	– Other:		
	10	– – – 乙烯 – 丙烯共聚物 (乙丙橡膠)	– – – Copolímero de etileno-propileno	– – – Ethylene-propylene copolymers	kg	--
	20	– – – 線型低密度聚乙烯	– – – Polietileno de baixa densidade linear	– – – Linearity low density polyethylene	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
	3902		丙烯或其他烯烴聚合物，初級形狀：	Polímeros de propileno ou de outras olefinas, em formas primárias:	Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms:	
10		00 – 聚丙烯	– Polipropileno	– Polypropylene	kg	--
20		00 – 聚異丁烯	– Poliisobutileno	– Polyisobutylene	kg	--
30		– 丙烯共聚物：	– Copolímeros de propileno:	– Propylene copolymers:		
10		– – – 乙烯 – 丙烯共聚物 (乙丙橡膠)	– – – Copolímeros de etileno-propileno	– – – Ethylene-propylene copolymers	kg	--
90		– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
90	00 – 其他	– Outros	– Other	kg	--	
3903		苯乙烯聚合物，初級形狀：	Polímeros de estireno, em formas primárias:	Polymers of styrene, in primary forms:		
	11	00 – 聚苯乙烯：	– Poliestireno:	– Polystyrene:		
	19	– – 可膨脹	– – Expansível	– – Expansible	kg	--
	10	– – 其他：	– – Outros:	– – Other:		
	90	– – – 改性的	– – – Modificados	– – – Modified	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
	20	00 – 苯乙烯-丙烯腈 (SAN) 共聚物	– Copolímeros de estireno-acrilonitrilo (SAN)	– Styrene-acrylonitrile (SAN) copolymers	kg	--
	30	– 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯 (ABS) 共聚物：	– Copolímeros de acrilonitrilo-butadieno-estireno (ABS):	– Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) copolymers:		
	10	– – – 生產鐳射光碟用	– – – Para fabricação de discos compactos	– – – For the manufacture of compact discs	kg	--
	91	– – – 其他：	– – – Outros:	– – – Other:		
99	– – – – 改性的	– – – – Modificados	– – – – Modified	kg	--	
99	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – Other	kg	--	
90	00 – 其他	– Outros	– Other	kg	--	
3904		氯乙烯或其他鹵化烯烴聚合物，初級形狀：	Polímeros de cloreto de vinilo ou de outras olefinas halogenadas, em formas primárias:	Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms:		
	10	00 – 聚氯乙烯，未與任何其他物質混合	– Poli(cloreto de vinilo), não misturado com outras substâncias	– Poly(vinyl chloride), not mixed with any other substances	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3904	21	00	– 其他聚氯乙烯： – – 非塑化	– Outro poli(cloreto de vinilo): – – Não plastificado	– <i>Other poly(vinyl chloride):</i> – – <i>Non-plasticised</i>	kg	--
	22	00	– – 已塑化	– – Plastificado	– – <i>Plasticised</i>	kg	--
	30	00	– 氯乙烯-乙酸乙烯酯共聚物	– Copolímeros de cloreto de vinilo e acetato de vinilo	– <i>Vinyl chloride-vinyl acetate copolymers</i>	kg	--
	40	00	– 其他氯乙烯共聚物	– Outros copolímeros de cloreto de vinilo	– <i>Other vinyl chloride copolymers</i>	kg	--
	50	00	– 偏二氯乙烯聚合物	– Polímeros de cloreto de vinilideno	– <i>Vinylidene chloride polymers</i>	kg	--
	61	00	– 氟聚合物： – – 聚四氟乙烯	– Polímeros fluorados: – – Politetrafluoroetileno	– <i>Fluoro-polymers:</i> – – <i>Polytetrafluoroethylene</i>	kg	--
	69	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	3905			乙酸乙烯酯或其他乙烯酯聚合物，初級形狀；其他乙烯基聚合物，初級形狀：	Polímeros de acetato de vinilo ou de outros ésteres de vinilo, em formas primárias; outros polímeros de vinilo, em formas primárias:	<i>Polymers of vinyl acetate or of other vinyl esters, in primary forms; other vinyl polymers in primary forms:</i>	
12		00	– 聚乙酸乙烯酯： – – 水分散體	– Poli(acetato de vinilo): – – Em dispersão aquosa	– <i>Poly(vinyl acetate):</i> – – <i>In aqueous dispersion</i>	kg	--
19		00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
21		00	– 乙酸乙烯酯共聚物： – – 水分散體	– Copolímeros de acetato de vinilo: – – Em dispersão aquosa	– <i>Vinyl acetate copolymers:</i> – – <i>In aqueous dispersion</i>	kg	--
29		00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
30		00	– 聚乙烯醇，不論是否含有未水解的乙酸酯基	– Poli(álcool vinílico), mesmo contendo grupos de acetato não hidrolizados	– <i>Poly(vinyl alcohol), whether or not containing unhydrolysed acetate groups</i>	kg	--
91		00	– 其他： – – 共聚物	– Outros: – – Copolímeros	– <i>Other:</i> – – <i>Copolymers</i>	kg	--
99		00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
3906			丙烯酸聚合物，初級形狀：	Polímeros acrílicos, em formas primárias:	<i>Acrylic polymers in primary forms:</i>		
	10	00	– 聚甲基丙烯酸甲酯	– Poli(metacrilato de metilo)	– <i>Poly(methyl methacrylate)</i>	kg	--
	90		– 其他： – – – 聚丙烯酰胺	– Outros: – – – Poliacrilamida	– <i>Other:</i> – – – <i>Polyacrylamide</i>	kg	--
	90		– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
3907			聚縮醛、其他聚醚及環氧樹脂，初級形狀；聚碳酸酯、醇酸樹脂、聚丙烯酯及其他聚酯，初級形狀：	Poliacetais, outros poliéteres e resinas epóxicas, em formas primárias; policarbonatos, resinas alquídicas, poliésteres alílicos e outros poliésteres, em formas primárias:	<i>Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms; polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters and other polyesters, in primary forms:</i>		
	10	00	– 聚縮醛	– Poliacetais	– <i>Polyacetals</i>	kg	--
	20	00	– 其他聚醚	– Outros poliéteres	– <i>Other polyethers</i>	kg	--
	30	00	– 環氧樹脂	– Resinas epóxicas	– <i>Epoxide resins</i>	kg	--
	40		– 聚碳酸酯： – – – 生產鐳射光碟用	– Policarbonatos: – – – Para fabricação de discos compactos	– <i>Polycarbonates:</i> – – – <i>For the manufacture of compact discs</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3907	40	90	---其他	--- Outros	--- Other	kg --
	50	00	- 醇酸樹脂	- Resinas alquídicas	- Alkyd resins	kg --
	60		- 聚對苯二甲酸乙二酯：	- Poli(etileno tereftalato):	- Poly(ethylene terephthalate):	
			--- 切片：	--- Em forma de flocos:	--- In the form of slices or chips:	
		11	---- 高黏度	---- Alta viscosidade	---- High viscosity	kg --
	19	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg --	
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg --	
	70	00	- 聚乳酸	- Poli(ácido láctico)	- Poly(lactic acid)	kg --
			- 其他聚酯：	- Outros poliésteres:	- Other polyesters:	
	91	00	-- 不飽和	-- Não saturados	-- Unsaturated	kg --
	99		-- 其他：	-- Outros:	-- Other:	
		10	--- 聚對苯二甲酸丁二酯	--- Poli(tereftalato de butileno) (PBT)	--- Polybutylene terephthalate (PBT)	kg --
90		--- 其他	--- Outros	--- Other	kg --	
3908		聚酰胺，初級形狀：	Poliamidas em formas primárias:	Polyamides in primary forms:		
	10	- 聚酰胺 -6,-11,-12,-6,6, -6,9,-6,10或-6,12：	- Poliamida -6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 ou -6,12:	- Polyamide -6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 or -6,12:		
		--- 切片：	--- Em formas de flocos:	--- In the form of slices or chips:		
	11	---- 聚酰胺 -6,6	---- Poliamida -6,6	---- Polyamide -6,6	kg --	
	19	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg --	
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg --	
90	00	- 其他	- Outras	- Other	kg --	
3909		氨基樹脂、酚醛樹脂及聚氨基甲酸酯，初級形狀：	Resinas amínicas, resinas fenólicas e poliuretanos, em formas primárias:	Amino-resins, phenolic resins and polyurethanes, in primary forms:		
	10	00	- 尿素樹脂；硫尿樹脂	- Resinas ureicas; resinas de tiourea	- Urea resins; thiourea resins	kg --
	20	00	- 蜜胺樹脂	- Resinas melamínicas	- Melamine resins	kg --
	30		- 其他氨基樹脂：	- Outras resinas amínicas:	- Other amino-resins:	
		10	--- 聚(亞甲基苯基異氰酸酯)(聚合MDI或粗MDI)	--- Poli(isocianato de fenil metileno) (MDI polimérico ou MDI em bruto)	--- Poly(methylene phenyl isocyanate) (Polymeric MDI or crude MDI)	kg --
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg --	
40	00	- 酚醛樹脂	- Resinas fenólicas	- Phenolic resins	kg --	
50	00	- 聚氨基甲酸酯	- Poliuretanos	- Polyurethanes	kg --	
3910	00	00	聚硅氧烷，初級形狀	Silicones em formas primárias	Silicones in primary forms	kg --
3911		未列明石油樹脂、香豆酮-茛樹脂、聚萘烯、多硫化化合物、聚磺及本章註3所指的其他產品，初級形狀：	Resinas de petróleo, resinas de cumarona-indeno, politerpenos, polissulfuretos, polissulfonas e outros produtos mencionados na Nota 3 do presente Capítulo, não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	Petroleum resins, coumarone-indene resins, polyterpenes, polysulphides, polysulphones and other products specified in Note 3 to this Chapter, not elsewhere specified or included, in primary forms:		
	10	00	- 石油樹脂、香豆酮-茛或香豆酮-茛樹脂及聚萘烯	- Resinas de petróleo, resinas de cumarona, resinas de indeno, resinas de cumarona-indeno e politerpenos	- Petroleum resins, coumarone-indene or coumarone-indene resins and polyterpenes	kg --
	90	00	- 其他	- Outros	- Other	kg --

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3912		未列明纖維素及其化學衍生物，初級形狀：	Celulose e seus derivados químicos, não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	<i>Cellulose and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included, in primary forms:</i>		
	11 00	– 醋酸纖維素： – – 非塑化	– Acetatos de celulose: – – Não plastificados	– Cellulose acetates: – – Non-plasticised	kg	--
	12 00	– – 已塑化	– – Plastificados	– – Plasticised	kg	--
	20 00	– 硝酸纖維素（包括膠棉）	– Nitratos de celulose (incluindo os colódios)	– Cellulose nitrates (including collodions)	kg	--
	31 00	– 纖維素醚： – – 羧甲基纖維素及其鹽	– Éteres de celulose: – – Carboximetilcelulose e seus sais	– Cellulose ethers: – – Carboxymethylcellulose and its salts	kg	--
	39 00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
3913		未列明天然聚合物（例如：藻酸）及改性天然聚合物（例如：硬化蛋白、天然橡膠的化學衍生物），初級形狀：	Polímeros naturais (por exemplo: ácido alginico) e polímeros naturais modificados (por exemplo: proteínas endurecidas, derivados químicos da borracha natural), não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	<i>Natural polymers (for example, alginic acid) and modified natural polymers (for example, hardened proteins, chemical derivatives of natural rubber), not elsewhere specified or included, in primary forms:</i>		
	10 00	– 藻酸，其鹽及酯	– Ácido alginico, seus sais e seus ésteres	– Alginic acid, its salts and esters	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	--
3914	00 00	以第39.01至39.13節的聚合物為基本成份的離子交換劑，初級形狀	Permutadores de iões à base de polímeros das posições 39.01 a 39.13, em formas primárias	<i>Ion-exchangers based on polymers of headings 39.01 to 39.13, in primary forms</i>	kg	--
		II. 廢料、削皮及碎料；半製成品；製品	II. DESPERDÍCIOS, RESÍDUOS, APARAS E OBRAS INUTILIZADAS; PRODUTOS INTER-MEDIÁRIOS; OBRAS	II. WASTE, PARINGS AND SCRAP; SEMI-MANUFACTURES; ARTICLES		
3915		塑膠廢料、削皮及碎料：	Desperdícios, resíduos e aparas, de plásticos:	<i>Waste, parings and scrap, of plastics:</i>		
	10 00	– 乙烯聚合物	– De polímeros de etileno	– Of polymers of ethylene	kg	--
	20 00	– 苯乙烯聚合物	– De polímeros de estireno	– Of polymers of styrene	kg	--
	30 00	– 氯乙烯聚合物	– De polímeros de cloreto de vinilo	– Of polymers of vinyl chloride	kg	--
	90	– 其他塑膠：	– De outros plásticos:	– Of other plastics:		
20	– – – 聚對苯二甲酸乙二酯	– – – De poli(etileno tereftalato)	– – – Of poly(ethylene terephthalate)	kg	--	
90	– – – 其他塑膠	– – – De outros plásticos	– – – Of other plastics	kg	--	
3916		橫切面尺寸超過 1 毫米的單絲、杆、條及定型，不論是否經表面加工但未經其他加工，塑膠製：	Monofilamentos cuja maior dimensão do corte transversal seja superior a 1 mm (monofios), varas, bastões e perfis, mesmo trabalhados	<i>Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks and profile shapes, whether or not surface-worked but</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
3916	10	00	– 乙烯聚合物	– De polímeros de etileno	– <i>Of polymers of ethylene</i>	kg	--
	20	00	– 氯乙烯聚合物	– De polímeros de cloreto de vinilo	– <i>Of polymers of vinyl chloride</i>	kg	--
	90		– 其他塑膠：	– De outros plásticos:	– <i>Of other plastics:</i>		
		10	– – – 聚酰胺	– – – De poliamidas	– – – <i>Of polyamides</i>	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
3917			管、筒及喉，及其配件（例如：接頭、肘管、凸緣），塑膠製：	Tubos e seus acessórios (por exemplo: juntas, cotovelos, flanges, uniões), de plásticos:	<i>Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges), of plastics:</i>		
	10	00	– 硬化蛋白或纖維素材料製的人造腸衣（香腸用腸衣）	– Tripas artificiais de proteínas endurecidas ou de plásticos celulósicos	– <i>Artificial guts (sausage casings) of hardened protein or of cellulosic materials</i>	kg	--
			– 硬質管、筒及喉：	– Tubos rígidos:	– <i>Tubes, pipes and hoses, rigid:</i>		
	21	00	– – 乙烯聚合物	– – De polímeros de etileno	– – <i>Of polymers of ethylene</i>	kg	--
	22	00	– – 丙烯聚合物	– – De polímeros de propileno	– – <i>Of polymers of propylene</i>	kg	--
	23	00	– – 氯乙烯聚合物	– – De polímeros de cloreto de vinilo	– – <i>Of polymers of vinyl chloride</i>	kg	--
	29	00	– – 其他塑膠	– – De outros plásticos	– – <i>Of other plastics</i>	kg	--
			– 其他管、筒及喉：	– Outros tubos:	– <i>Other tubes, pipes and hoses:</i>		
	31	00	– – 軟管、筒及喉，最低爆破壓力為27.6兆帕斯卡	– – Tubos flexíveis podendo suportar uma pressão mínima de 27,6 Mpa	– – <i>Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27.6 Mpa</i>	kg	--
	32	00	– – 其他，未加強或未與其他材料結合，未裝有配件	– – Outros, não reforçados com outras matérias, nem associados de outra forma com outras matérias, sem acessórios	– – <i>Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings</i>	kg	--
33	00	– – 其他，未加強或未與其他材料結合，已裝有配件	– – Outros, não reforçados com outras matérias, nem associados de outra forma com outras matérias, com acessórios	– – <i>Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings</i>	kg	--	
39	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--	
40	00	– 配件	– Acessórios	– <i>Fittings</i>	kg	--	
3918			塑膠地面鋪蓋物，不論是否自動黏貼，成卷狀或塊狀；本章註9所規定的牆壁或天花板塑膠鋪蓋物：	Revestimentos de pavimentos de plásticos, mesmo auto-adesivos, em rolos ou em forma de ladrilhos ou de mosaicos; revestimentos de paredes ou de tectos, de plásticos, definidos na Nota 9 do presente Capítulo:	<i>Floor coverings of plastics, whether or not self-adhesive, in rolls or in the form of tiles; wall or ceiling coverings of plastics, as defined in Note 9 to this Chapter:</i>		
	10	00	– 氯乙烯聚合物	– De polímeros de cloreto de vinilo	– <i>Of polymers of vinyl chloride</i>	kg	--
	90	00	– 其他塑膠	– De outros plásticos	– <i>Of other plastics</i>	kg	--
3919			自動黏貼板、片、薄膜、箔、帶、扁條及其他扁平物，塑膠製，不論是否成卷狀：	Chapas, folhas, tiras, fitas, películas e outras formas planas auto-adesivas, de plásticos, mesmo em rolos:	<i>Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, whether or not in rolls:</i>		
	10	00	– 成卷狀，闊度不超過20厘米	– Em rolos de largura não superior a 20 cm	– <i>In rolls of a width not exceeding 20 cm</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3919	90	— 其他： 10 — — — 膠囊型反光膜 90 — — — 其他	— Outras: — — — Película reflectiva encapsulada — — — Outros	— Other: — — — Encapsulant reflective film — — — Other	kg	--
3920		其他板、片、薄膜、箔及扁條，塑膠製，非多孔狀及未用其他材料加強、層壓、支撐或用類似方法結合：	Outras chapas, folhas películas, tiras e lâminas, de plásticos, não alveolares e não reforçados nem estratificados nem munidos de suporte, nem associados de forma semelhante com outras matérias:	Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials:		
	10	— 乙烯聚合物製：	— De polímeros de etileno:	— Of polymers of ethylene:		
	10	— — — 電池隔膜	— — — Separador de bateria	— — — Battery separator	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
	20	— 丙烯聚合物製：	— De polímeros de propileno:	— Of polymers of propylene:		
	10	— — — 電池隔膜	— — — Separador de bateria	— — — Battery separator	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
	30	00 — 苯乙烯聚合物製	— De polímeros de estireno	— Of polymers of styrene	kg	--
		— 氯乙烯聚合物製：	— De polímeros de cloreto de vinilo:	— Of polymers of vinyl chloride:		
	43	00 — — 以重量計增塑劑含量不少於6%	— — Contendo em peso não inferior a 6% de plastificantes	— — Containing by weight not less than 6% of plasticisers	kg	--
	49	00 — — 其他	— — Outros	— — Other	kg	--
		— 丙烯酸聚合物製：	— De polímeros acrílicos:	— Of acrylic polymers:		
	51	00 — — 聚甲基丙烯酸甲酯製	— — De poli(metacrilato de metilo)	— — Of poly(methyl methacrylate)	kg	--
	59	00 — — 其他	— — Outros	— — Other	kg	--
		— 聚碳酸酯、醇酸樹脂、聚丙烯酯或其他聚酯製：	— De policarbonatos, de resinas alquídicas, de poliésteres alifáticos ou de outros poliésteres:	— Of polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters or other polyesters:		
	61	00 — — 聚碳酸酯製	— — De policarbonatos	— — Of polycarbonates	kg	--
	62	00 — — 聚對苯二甲酸乙二酯製	— — De poli(etileno tereftalato)	— — Of poly(ethylene terephthalate)	kg	--
	63	00 — — 不飽和聚酯製	— — De poliésteres não saturados	— — Of unsaturated polyesters	kg	--
	69	00 — — 其他聚酯製	— — De outros poliésteres	— — Of other polyesters	kg	--
		— 纖維素或其化學衍生物製：	— De celulose ou dos seus derivados químicos:	— Of cellulose or its chemical derivatives:		
	71	00 — — 再生纖維素製	— — De celulose regenerada	— — Of regenerated cellulose	kg	--
	73	00 — — 醋酸纖維素製	— — De acetato de celulose	— — Of cellulose acetate	kg	--
	79	00 — — 其他纖維素衍生物製	— — De outros derivados da celulose	— — Of other cellulose derivatives	kg	--
		— 其他塑膠製：	— De outros plásticos:	— Of other plastics:		
	91	00 — — 聚乙炔醇縮丁醛製	— — De poli(butiral de vinilo)	— — Of poly(vinyl butyral)	kg	--
	92	00 — — 聚酰胺製	— — De poliamidas	— — Of polyamides	kg	--
	93	00 — — 氨基樹脂製	— — De resinas amínicas	— — Of amino-resins	kg	--
	94	00 — — 酚醛樹脂製	— — De resinas fenólicas	— — Of phenolic resins	kg	--
	99	— — 其他塑膠製：	— — De outros plásticos:	— — Of other plastics:		
	10	— — — 聚四氟乙烯製	— — — De politetrafluoretileno	— — — Of polytetrafluoroethylene	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
3921		其他板、片、薄膜、箔及扁條，塑膠製：	Outras chapas, folhas películas, tiras e lâminas, de plásticos:	Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics:		
		— 多孔狀：	— Produtos alveolares:	— Cellular:		
	11	00 — — 苯乙烯聚合物製	— — De polímeros de estireno	— — Of polymers of styrene	kg	--
	12	— — 氯乙烯聚合物製：	— — De polímeros de cloreto de vinilo:	— — Of polymers of vinyl chloride:		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT			
3921	12	10	--- 人造皮革及合成皮	--- Combinados com matérias têxteis	--- Combined with textile fabrics	kg	--	
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--	
	13		--- 聚氨基甲酸酯製：	--- De poliuretanos:	--- Of polyurethanes:			
		10	--- 人造皮革及合成皮	--- Combinados com matérias têxteis	--- Combined with textile fabrics	kg	--	
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--	
	14	00	--- 再生纖維素製	--- De celulose regenerada	--- Of regenerated cellulose	kg	--	
	19		--- 其他塑膠製：	--- De outros plásticos:	--- Of other plastics:			
		10	--- 人造皮革及合成皮	--- Combinados com matérias têxteis	--- Combined with textile fabrics	kg	--	
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--	
	90		--- 其他：	--- Outros:	--- Other:			
		10	--- 嵌有玻璃纖維的聚乙烯板、片	--- Chapas e folhas de polietileno com fibras de vidro	--- Plates and sheets of polyethylene with glass fibres	kg	--	
		20	--- 附有人造氈呢的聚異丁烯板、片、卷材	--- Chapas, folhas e bobinas de poliisobutileno com feltro artificial	--- Plates, sheets and coils of polyisobutylene with man-made felt	kg	--	
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--	
	3922		浴缸、淋浴盆、洗滌槽、洗手盆、坐浴盆、廁盆、座圈及蓋、沖廁缸及類似潔具，塑膠製：	Banheiras, chuveiros, pias, lavatórios, bidés, sanitários e seus assentos e tampas, caixas de descarga e artigos semelhantes para usos sanitários ou higiénicos, de plásticos:	Baths, shower-baths, sinks, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats and covers, flushing cisterns and similar sanitary ware, of plastics:			
10		00	--- 浴缸、淋浴盆、洗滌槽及洗手盆	--- Banheiras, chuveiros, pias e lavatórios	--- Baths, shower-baths, sinks and wash-basins	kg	--	
		20	00	--- 廁所座圈及蓋	--- Assentos e tampas, de sanitários	kg	--	
		90	00	--- 其他	--- Outros	kg	--	
3923		供輸送或包裝貨物用的製品 ¹ ，塑膠製；塞子、塞蓋、塞帽及其他栓塞體，塑膠製：	Artigos de transporte ou de embalagem, de plásticos ¹ ; rolhas, tampas, cápsulas e outros dispositivos destinados a fechar recipientes, de plásticos:	Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics ¹ ; stoppers, lids, caps and other closures, of plastics:				
	10	00	--- 盒、箱、板條箱及類似製品	--- Caixas, caixotes, engradados e artigos semelhantes	--- Boxes, cases, crates and similar articles	kg	--	
			--- 袋及包（包括圓錐形的）：	--- Sacos de quaisquer dimensões (incluindo cones):	--- Sacks and bags (including cones):			
	21	00	--- 乙烯聚合物製	--- De polimeros de etileno	--- Of polymers of ethylene	kg	--	
29	00	--- 其他塑膠製	--- De outros plásticos	--- Of other plastics	kg	--		

1: “供輸送或包裝貨物用的製品”包括作為包裝或運送食品及飲品用的用完即棄塑膠盒、碗及無握柄的杯。

A expressão "artigos de transporte ou de embalagem" compreende as caixas, as tigelas e os copos sem pegas de plástico, descartáveis, utilizados para embalagem ou transporte de produtos alimentícios.

The expression "articles for the conveyance or packing of goods" includes boxes, bowls and cups without handles, disposable, of plastics, used for the packing or conveyance of foods and beverages.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3923	30	—壘、瓶、長頸瓶及類似製品：	— Garraões, garrafas, frascos e artigos semelhantes:	— Carboys, bottles, flasks and similar articles:		
	10	— — — 容量在2升或以下	— — — De capacidade inferior ou igual a 2 litros	— — — With capacity less than or equal to 2 litres	kg	--
	90	— — — 容量超過2升	— — — De capacidade superior a 2 litros	— — — With capacity more than 2 litres	kg	--
	40	00 — 捲軸、紆子、筒管及類似支撐物	— Bobinas, fusos, carretéis e suportes semelhantes	— Spools, cops, bobbins and similar supports	kg	--
	50	00 — 塞子、塞蓋、塞帽及其他栓塞體	— Rolhas, tampas, cápsulas e outros dispositivos destinados a fechar recipientes	— Stoppers, lids, caps and other closures	kg	--
	90	00 — 其他	— Outros	— Other	kg	--
3924		餐具、廚房用具、其他家庭製品及衛生或梳洗製品¹，塑膠製：	Serviços de mesa, utensílios de cozinha, outros artigos de uso doméstico e de higiene ou de toucador¹, de plásticos:	Tableware, kitchenware, other household articles and hygienic or toilet articles¹, of plastics:		
	10	00 — 餐具及廚房用具	— Serviços de mesa e utensílios de cozinha	— Tableware and kitchenware	kg	--
	90	00 — 其他	— Outros	— Other	kg	--

1: “餐具”包括：茶具、咖啡用具、餐盤、湯碗、沙律碗、各種碟子及托盤、咖啡壺、茶壺、糖缸、啤酒杯、其他杯、醬油碟、水果盤、調味瓶、鹽瓶、芥末瓶、雞蛋杯、茶壺架、餐桌墊、餐刀架、餐巾環、刀、叉及湯匙。

“廚房用具”包括：盆子、果凍模子、廚房用壺、貯藏瓶、罐及箱（茶罐、麵包箱等）、漏斗、杓子、廚房用刻度量器及擀麵棍。

“其他家庭製品”包括：煙灰缸、熱水瓶、火柴盒架、垃圾箱、水桶、水罐、食物貯藏容器、窗簾、幔、桌巾和防塵之家具套。

“衛生或梳洗製品”包括：衛生用具（大口水壺、碗等）、清潔水桶、床用便盆、尿壺、便壺、痰盂、灌洗器、洗眼杯；嬰兒奶瓶的奶嘴（哺乳奶嘴）和手指護套；肥皂碟、毛巾架、牙刷架、衛生紙架、毛巾掛鉤及非供永久固定安裝於或嵌入牆上的浴室、廁所或廚房用的類似物品。

"Os serviços de mesa" inclui os serviços de chá e café, os pratos, terrinas, saladeiras, travessas e bandejas de qualquer espécie, bules para café e chá, açucareiros, canecos e copázios para cerveja, xícaras, molheiras, petisqueiras, compoteiras, manteigueiras, galheteiros, saleiros, mostardeiras, oveis, descansos de travessas, de terrinas, porta-facas, argolas de guardanapos, facas, garfos e colheres.

"Os utensílios de cozinha" inclui cântaros de cozinha, potes para doces, para gorduras, para salga, etc., leiteiras, caixas para cozinha (para chá, pão, etc.), funis, conchas, escumadeiras, recipientes graduados para cozinha, rolos para estender massa.

"Outros artigos de uso doméstico" inclui os cinzeiros, porta-caixa de fósforos, cestas de lixo, regadores, caixas para guardar alimentos, cortinas, toalhas de mesa, capas de proteção para móveis.

"Os artigos de higiene ou de toucador, de uso doméstico" inclui as tinas para duchas, baldes de toucador, comadres (aparadeiras), patinhos (papagaios ou compadres), penicos, escarradeiras, irrigadores, recipientes próprios para lavagem dos olhos, os bicos para mamadeiras e as dedeiras, as saboneteiras, spongeiras, porta-escovas-dentes, porta-rolos de papel higiénico, cabides para toalhas e artefactos semelhantes destinados a guardar banheiros (casa de banho), lavados ou cozinhas, que não seja destinados a ser fixados com carácter de permanências à parede.

The term "tableware" includes tea or coffee services, plates, soup tureens, salad bowls, dishes and trays of all kinds, coffee-pots, teapots, sugar bowls, beer mugs, cups, sauce-boats, fruit bowls, cruets, salt cellars, mustard pots, egg-cups, teapot stands, table mats, knife rests, seriette rings, knives, forks and spoons.

The term "kitchenware" includes basins, jelly moulds, kitchen jugs, storage jars, bins and boxes (tea caddies, bread bins, etc.), funnels, ladles, kitchen-type capacity measures and rolling-pins.

The term "other household articles" includes ash trays, hot water bottles, matchbox holders, dustbins, buckets, watering cans, food storage containeers, curtains, drapes, table covers and fitted furniture dust-covers (slipovers).

The term "hygiene and toilet articles" includes toilet sets (ewers, bowls, etc.), sanitary pails, bed pans, urinals, chamber-pots, spittoons, douche cans, eye baths; teats for baby bottles (nursing nipples) and finger-stalls; soap dishes, towel rails, tooth-brush holders, toilet paper holders, towel hooks and similar articles for bathrooms, toilets or kitchens, not intended for permanent installation in or on walls.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
3925		未列明建築用塑膠製品：	Artefactos para apetrechamento de construções, de plásticos, não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Builders' ware of plastics, not elsewhere specified or included:</i>		
	10 00	–水庫、蓄水池、琵琶桶及類似容器，容量超過300升	– Reservatórios, cisternas, cubas e recipientes análogos, de capacidade superior a 300 litros	– Reservoirs, tanks, vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 litres	kg	--
	20 00	–門、窗及門窗框架、門檻	– Portas, janelas e seus caixilhos, alizares e soleiras	– Doors, windows and their frames and thresholds for doors	kg	--
	30 00	–窗板、遮簾（包括活動百葉簾）及類似製品及其零件	– Postigos, estores (incluindo as venezianas) e artefactos semelhantes, e suas partes	– Shutters, blinds (including Venetian blinds) and similar articles and parts thereof	kg	--
	90 00	–其他	– Outros	– Other	kg	--
3926		其他塑膠製品及第39.01至39.14節所列其他材料的製品：	Outras obras de plásticos e obras de outras matérias das posições 39.01 a 39.14:	<i>Other articles of plastics and articles of other materials of headings 39.01 to 39.14:</i>		
	10 00	–辦公室或學校用品	– Artigos de escritório e artigos escolares	– Office or school supplies	kg	--
	20	–服裝及衣服配件（包括分指手套、連指手套及露指手套）：	– Vestuário e seus acessórios (incluindo as luvas, mitenes e semelhantes):	– Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts):		
		– – – 服裝：	– – – Vestuário:	– – – Articles of apparel:		
	21	– – – – 雨衣	– – – – Capas	– – – – Raincoats	kg	--
	29	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – Other	kg	--
	30	– – – 服裝部件	– – – Partes de vestuário	– – – Parts of articles of apparel	kg	--
		– – – 衣服配件：	– – – Acessórios de vestuário:	– – – Clothing accessories:		
	71	– – – – 聚氯乙烯製的分指手套、連指手套及露指手套	– – – – Luvas, mitenes e semelhantes de polímeros de cloreto de vinilo	– – – – Gloves, mittens and mitts, of polymers of vinyl chloride	kg	--
	72	– – – – 其他分指手套、連指手套及露指手套	– – – – Outras luvas, mitenes e semelhantes	– – – – Gloves, mittens and mitts, other	kg	--
	73	– – – – 腰帶	– – – – Cintos	– – – – Belts for apparel	kg	--
	79	– – – – 其他	– – – – Outros	– – – – Other	kg	--
	80	– – – 衣服配件的部件	– – – Partes de acessórios de vestuário	– – – Parts of clothing accessories	kg	--
	30 00	–家具、車廂或類似品的配件	– Guarnições para móveis, carroçarias ou semelhantes	– Fittings for furniture, coachwork or the like	kg	--
	40 00	–小雕塑品及其他裝飾製品	– Estatuetas e outros objectos de ornamentação	– Statuettes and other ornamental articles	kg	--
	90	–其他：	– Outros:	– Other:		
	10	– – – 機器及儀器用零件	– – – Partes de máquinas e instrumentos	– – – Parts of machines and instruments	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--

第四十章
Capítulo 40
Chapter 40

橡膠及其製品
Borracha e suas obras
Rubber and articles thereof

章註

1. 除條文另有規定外，本分類表所稱“橡膠”是指不論是否硫化或硬化的下列產品：天然樹膠、巴拉塔樹膠、古塔波橡膠、銀膠菊樹膠、糖膠樹膠及類似的天然樹膠、合成橡膠、從油類提取的油膏，及該等物質的再生物。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 第十一類貨品（紡織原料及紡織製品）；
 - b) 第六十四章鞋靴或其部件；
 - c) 第六十五章的帽類或其部件（包括浴帽）；
 - d) 第十六類的機械、電動用具或其零件（包括各種電器用品），硬質橡膠製；
 - e) 第九十、九十二、九十四或九十六章的製品；或
 - f) 第九十五章的製品（運動用分指手套、連指手套、露指手套及第40.11至40.13節的製品除外）。
3. 第40.01至40.03節及第40.05節所稱“初級形狀”僅適用於下列形狀：
 - a) 液體及糊狀（包括膠乳，不論是否預先硫化，及其他分散體及溶液）；
 - b) 不規則的塊狀、團狀、捆狀、粉末狀、粒狀、碎屑及類似散裝形狀。
4. 本章註1及第40.02節所稱“合成橡膠”是指：
 - a) 用硫磺硫化使其不可逆回地變為非熱塑物質的不飽和合成物質，而所變成的非熱塑物質在攝氏18至29度間如被拉長至原長度的3倍而不斷裂，如被拉長至原長度的2倍時，在5分鐘內可回復至不超過原長度的一倍半。為了進行此項試驗，可加入交聯所需的物質，例如：硫化活化劑或促進劑；也可含有章註5B) 2)及3)所述的物質。然而，不得加入非交聯所需的物質，例如：增量劑、增塑劑及填料；
 - b) 硫合橡膠 (TM)；及
 - c) 與塑膠接枝或混合而改性的天然橡膠、解聚天然橡膠、不飽和合成物質與飽和合成高聚物的混合物，但上述產品必須符合a)項有關硫化、延伸及回復的規定。
5. A) 第40.01及40.02節不適用於在凝結前或凝結後，與下列物品複合的任何橡膠或橡膠混合物：
 - 1) 硫化劑、促進劑、阻滯劑或活化劑（為配製預先硫化的膠乳而加入的除外）；
 - 2) 顏料或其他着色料，僅為識別用途而加入的除外；
 - 3) 增塑劑或增量劑（充油橡膠的礦物油除外）、填料、增強劑、有機溶劑或任何其他物質，但B)項所許可的除外；B) 含下列物質的任何橡膠或橡膠混合物，如能保持其作為原材料的基本特徵，則該類物質的存在並不影響橡膠或橡膠混合物在第40.01或40.02節的分類：
 - 1) 乳化劑或防黏劑；
 - 2) 少量的乳化劑分散產品；
 - 3) 微量的下列物質：熱敏感劑（一般用於製造熱敏感膠乳）、陽離子表面活性劑（一般用於製造正電膠乳）、抗氧劑、凝結劑、粉碎劑、抗凍劑、膠溶劑、防腐劑、穩定劑、黏度控制劑或具有類似特殊用途的添加劑。
6. 第40.04節所稱“廢料、削皮及碎料”是指橡膠及橡膠製品在製造或加工過程中，由於切割、磨損或其他原因而絕對不能當作橡膠或橡膠製品使用的橡膠廢料、削皮及碎料。
7. 完全由硫化橡膠製成的線，其任一橫截面尺寸超過5毫米，應歸入第40.08節的扁條、杆或定型。
8. 第40.10節包括用橡膠浸漬、塗層、包覆或層壓的紡織物或用橡膠浸漬、塗層、包覆或套裹的紡織紗線或繩所製的輸送帶、傳動帶或帶料。
9. 第40.01、40.02、40.03、40.05及40.08節所稱“板”、“片”及“扁條”僅適用於未切割或簡單切割成長方形或正方形的板、片、扁條及正幾何圖形的塊，不論是否具有製品的特徵，亦不論其是否經過印刷或其他表面加工，但未切割成所需形狀或進一步加工。
第40.08節所稱“杆”及“定型”僅適用於不論是否切割成一定長度或表面加工，但未經其他方法加工的該類產品。

Notas

1. Ressalvadas as disposições em contrário, a denominação "borracha" abrange, na Nomenclatura, os produtos seguintes, mesmo vulcanizados, endurecidos ou não, ainda que regenerados: borracha natural, balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas, borrachas sintéticas e borracha artificial derivada dos óleos.
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos da Secção XI (matérias têxteis e suas obras);
 - b) os calçados e suas partes, do Capítulo 64;
 - c) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, incluindo as toucas de banho, do Capítulo 65;
 - d) as partes de borracha endurecida, para máquinas e aparelhos mecânicos ou eléctricos, bem como todos os objectos ou partes de objectos de borracha endurecida, para usos electrotécnicos, da Secção XVI;
 - e) os artefactos dos Capítulos 90, 92, 94 ou 96; ou
 - f) os artefactos do Capítulo 95, excepto as luvas, mitenes e semelhantes, de desporto e os artigos indicados nas posições 40.11 a 40.13.
3. Nas posições 40.01 a 40.03 e 40.05, a expressão "formas primárias" aplica-se apenas às seguintes formas:
 - a) líquidos e pastas (incluindo o látex, mesmo pré-vulcanizado, e outras dispersões e soluções);
 - b) blocos irregulares, pedaços, fardos, pós, grânulos, migalhas e massas não coerentes semelhantes.
4. Na Nota 1 do presente Capítulo e no texto da posição 40.02, a denominação "borracha sintética" aplica-se:
 - a) às matérias sintéticas não saturadas que possam transformar-se irreversivelmente, por vulcanização pelo enxofre, em substâncias não termoplásticas, as quais, a uma temperatura compreendida entre 18° C e 29° C, possam, sem se romper, sofrer uma distensão de três vezes o seu comprimento primitivo e que, depois de terem sofrido uma distensão de duas vezes o seu comprimento primitivo, voltem, em menos de 5 minutos, a medir, no máximo, uma vez e meia o seu comprimento primitivo. Para a realização deste ensaio permite-se a adição de substâncias necessárias à rectificação, tais como activadores ou aceleradores de vulcanização; também se admite a presença de matérias indicadas na Nota 5B) 2) e 3). No entanto, não é admitida a presença de quaisquer substâncias não necessárias à rectificação, tais como diluentes, plastificantes e matérias de carga;
 - b) Aos tioplásticos (TM); e
 - c) à borracha natural modificada por mistura ou por enxerto com plásticos, à borracha natural despolimerizada, às misturas de matérias sintéticas não saturadas e de altos polímeros sintéticos saturados, desde que estes produtos satisfaçam os requisitos referentes à vulcanização, distensão e remanência, fixados na alínea a) acima.
5. A) As posições 40.01 e 40.02 não compreendem as borrachas ou misturas de borrachas adicionadas, antes ou após a coagulação, de:
 - 1) agentes de vulcanização, aceleradores, retardadores ou activadores (excepto os adicionados para a preparação do látex pré-vulcanizado);
 - 2) pigmentos ou outras matérias corantes, excepto os simplesmente destinados a facilitar a sua identificação;
 - 3) plastificantes ou diluentes (excepto óleos minerais no caso de borrachas distendidas pelos óleos), matérias de carga, inertes ou activas, solventes orgânicos ou quaisquer outras substâncias, excepto as admitidas pela alínea B) abaixo.B) As borrachas e misturas de borrachas contendo as substâncias indicadas a seguir permanecem classificadas nas posições 40.01 ou 40.02, conforme o caso, desde que essas borrachas e misturas de borrachas conservem as características essenciais de matéria em bruto:
 - 1) emulsificantes e agentes antiaglutinantes;
 - 2) pequenas quantidades de produtos de decomposição dos emulsificantes;
 - 3) agentes termossensíveis (utilizados, em geral, para obter látices termossensíveis), agentes de superfície catiónicos (utilizados, em geral, para obter látices electropositivos), antioxidantes, coagulantes, agentes desagregadores, agentes anticongelantes, agentes peptizantes, conservadores, estabilizantes, agentes de controlo da viscosidade ou outros aditivos especiais análogos, em quantidades muito reduzidas.
6. Na acepção da posição 40.04, consideram-se "desperdícios, resíduos e aparas", os desperdícios, resíduos e aparas provenientes da fabricação ou do trabalho da borracha e as obras de borracha definitivamente inutilizadas devido a cortes, desgaste ou outros motivos.
7. Os fios nus de borracha vulcanizada, de qualquer perfil, cuja maior dimensão da secção transversal seja superior a 5 mm, incluem-se na posição 40.08.
8. A posição 40.10 compreende as correias transportadoras ou de transmissão, de tecido impregnado ou revestido de borracha ou estratificado com essa matéria, bem como as fabricadas com fios ou cordéis de matérias têxteis, impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados de borracha.
9. Na acepção das posições 40.01, 40.02, 40.03, 40.05 e 40.08, consideram-se "chapas, folhas e tiras" apenas as chapas, folhas e tiras, bem como os blocos de forma regular, não recortados ou simplesmente cortados em forma rectangular (incluindo quadrada) (mesmo que esta operação lhes dê a característica de artigos prontos para o uso), desde que não tenham sofrido outra operação senão um simples trabalho à superfície (impressão ou outro).

Na aceção da posição 40.08, os termos "perfis" e "varetas" aplicam-se apenas a estes produtos, mesmo cortados em comprimentos determinados, desde que não tenham sofrido outra operação senão um simples trabalho à superfície.

Notes

1. *Except where the context otherwise requires, throughout the Nomenclature the expression "rubber" means the following products, whether or not vulcanised or hard: natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums, synthetic rubber, factice derived from oils, and such substances reclaimed.*
2. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Goods of Section XI (textiles and textile articles);*
 - b) *Footwear or parts thereof of Chapter 64;*
 - c) *Headgear or parts thereof (including bathing caps) of Chapter 65;*
 - d) *Mechanical or electrical appliances or parts thereof of Section XVI (including electrical goods of all kinds), of hard rubber;*
 - e) *Articles of Chapter 90, 92, 94 or 96; or*
 - f) *Articles of Chapter 95 (other than sports gloves, mittens and mitts and articles of headings 40.11 to 40.13).*
3. *In headings 40.01 to 40.03 and 40.05, the expression "primary forms" applies only to the following forms:*
 - a) *Liquids and pastes (including latex, whether or not pre-vulcanised, and other dispersions and solutions);*
 - b) *Blocks of irregular shape, lumps, bales, powders, granules, crumbs and similar bulk forms.*
4. *In Note 1 to this Chapter and in heading 40.02, the expression "synthetic rubber" applies to:*
 - a) *Unsaturated synthetic substances which can be irreversibly transformed by vulcanisation with sulphur into non-thermoplastic substances which, at a temperature between 18° C and 29° C, will not break on being extended to three times their original length and will return, after being extended to twice their original length, within a period of five minutes, to a length not greater than one and a half times their original length. For the purposes of this test, substances necessary for the cross-linking, such as vulcanising activators or accelerators, may be added; the presence of substances as provided for by Note 5 B) 2) and 3) is also permitted. However, the presence of any substances not necessary for the cross-linking, such as extenders, plasticisers and fillers, is not permitted;*
 - b) *Thioplasts (TM); and*
 - c) *Natural rubber modified by grafting or mixing with plastics, depolymerised natural rubber, mixtures of unsaturated synthetic substances with saturated synthetic high polymers provided that all the above-mentioned products comply with the requirements concerning vulcanisation, elongation and recovery in a) above.*
5. *A) Headings 40.01 and 40.02 do not apply to any rubber or mixture of rubbers which has been compounded, before or after coagulation, with:*
 - 1) *vulcanising agents, accelerators, retarders or activators (other than those added for the preparation of pre-vulcanised rubber latex);*
 - 2) *pigments or other colouring matter, other than those added solely for the purpose of identification;*
 - 3) *plasticisers or extenders (except mineral oil in the case of oil-extended rubber), fillers, reinforcing agents, organic solvents or any other substances, except those permitted under B);**B) The presence of the following substances in any rubber or mixture of rubbers shall not affect its classification in heading 40.01 or 40.02, as the case may be, provided that such rubber or mixture of rubbers retains its essential character as a raw material:*
 - 1) *emulsifiers or anti-tack agents;*
 - 2) *small amounts of breakdown products of emulsifiers;*
 - 3) *very small amounts of the following: heat-sensitive agents (generally for obtaining thermosensitive rubber latexes), cationic surface-active agents (generally for obtaining electro-positive rubber latexes), antioxidants, coagulants, crumbling agents, freeze-resisting agents, peptisers, preservatives, stabilisers, viscosity-control agents, or similar special-purpose additives.*
6. *For the purposes of heading 40.04, the expression "waste, parings and scrap" means rubber waste, parings and scrap from the manufacture or working of rubber and rubber goods definitely not usable as such because of cutting-up, wear or other reasons.*
7. *Thread wholly of vulcanised rubber, of which any cross-sectional dimension exceeds 5 mm, is to be classified as strip, rods or profile shapes, of heading 40.08.*
8. *Heading 40.10 includes conveyor or transmission belts or belting of textile fabric impregnated, coated, covered or laminated with rubber or made from textile yarn or cord impregnated, coated, covered or sheathed with rubber.*
9. *In headings 40.01, 40.02, 40.03, 40.05 and 40.08, the expressions "plates", "sheets" and "strip" apply only to plates, sheets and strip and to blocks of regular geometric shape, uncut or simply cut to rectangular (including square) shape, whether or not having the character of articles and whether or not printed or otherwise surface-worked, but not otherwise cut to shape or further worked.*

In heading 40.08 the expressions "rods" and "profile shapes" apply only to such products, whether or not cut to length or surface-worked but not otherwise worked.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4001		天然橡膠、巴拉塔樹膠、古塔波橡膠、銀膠菊樹膠、糖膠樹膠及類似的天然樹膠，初級形狀或成板、片或扁條狀：	Borracha natural, balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	<i>Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums, in primary forms or in plates, sheets or strip:</i>		
	10 00	– 天然橡膠膠乳，不論是否預硫化 – 其他形狀的天然橡膠：	– Látex de borracha natural, mesmo pré-vulcanizado – Borracha natural em outras formas:	– <i>Natural rubber latex, whether or not pre-vulcanised</i> – <i>Natural rubber in other forms:</i>	kg	--
	21 00	– 煙膠片	– Folhas fumadas	– <i>Smoked sheets</i>	kg	--
	22 00	– 技術分類天然橡膠 (TSNR)	– Borracha natural tecnicamente especificada (TSNR)	– <i>Technically specified natural rubber (TSNR)</i>	kg	--
	29 00	– 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
	30 00	– 巴拉塔樹膠、古塔波橡膠、銀膠菊樹膠、糖膠樹膠及類似的天然樹膠	– Balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas	– <i>Balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums</i>	kg	--
4002		合成橡膠及從油類提取的油脂，初級形狀或成板、片或扁條狀；第40.01節的任何產品與本節任何產品的混合物，初級形狀或成板、片或扁條狀：	Borracha sintética e borracha artificial derivada dos óleos, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras; misturas dos produtos da posição 40.01 com produtos da presente posição, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	<i>Synthetic rubber and factice derived from oils, in primary forms or in plates, sheets or strip; mixtures of any product of heading 40.01 with any product of this heading, in primary forms or in plates, sheets or strip:</i>		
	11	– 丁苯橡膠 (SBR)；羧基丁苯橡膠 (XSBR)：	– Borracha de estireno-butadieno (SBR); borracha de estireno-butadieno carboxilada (XSBR):	– <i>Styrene-butadiene rubber (SBR); carboxylated styrene butadiene rubber (XSBR):</i>		
	11 10	– 膠乳：	– Látex:	– <i>Latex:</i>		
	11 10 10	– 羧基丁苯橡膠 (XSBR)	– Borracha de estireno-butadieno carboxilada (XSBR)	– <i>Carboxylated styrene-butadiene rubber (XSBR)</i>	kg	--
	11 90	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	11 19	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	11 11	– 初級形狀：	– Em formas primárias:	– <i>In primary forms:</i>		
	11 11 11	– 未加工的丁苯橡膠 (SBR)	– Borracha de estireno-butadieno (SBR), em bruto	– <i>Styrene-butadiene rubber (SBR), not worked</i>	kg	--
	11 12	– 充油丁苯橡膠 (SBR)	– Borracha de estireno-butadieno (SBR), distendida por óleo	– <i>Styrene-butadiene rubber (SBR), oil-filled</i>	kg	--
	11 13	– 熱塑丁苯橡膠 (SBR)	– Borracha de estireno-butadieno (SBR), termoplástica	– <i>Styrene-butadiene rubber (SBR), thermo-plasticated</i>	kg	--
	11 14	– 充油熱塑丁苯橡膠 (SBR)	– Borracha de estireno-butadieno (SBR), distendida por óleo e termoplástica	– <i>Styrene-butadiene rubber (SBR), oil-filled and thermo-plasticated</i>	kg	--
	11 19	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	11 90	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
	20 00	– 丁二烯橡膠 (BR)	– Borracha de butadieno (BR)	– <i>Butadiene rubber (BR)</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4002	31	00 – 異丁烯-異戊二烯（丁基） 橡膠 (IIR)；鹵化丁基橡膠 (CIIR 或 BIIR)：	– Borracha de isobuteno-isopreno (butilo) (IIR); borracha de isobuteno- isopreno halogenada (CIIR ou BIIR):	– <i>Isobutene-isoprene (butyl) rubber (IIR); halo-isobutene-isoprene rubber (CIIR or BIIR):</i>	kg	--
		– 異丁烯-異戊二烯（丁 基）橡膠 (IIR)	– Borracha de isobuteno-isopreno (butilo) (IIR)	– <i>Isobutene-isoprene (butyl) rubber (IIR)</i>		
	39	00 – 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
		– 氯丁二烯（氯丁）橡膠 (CR)：	– Borracha de cloropreno (clorobutadieno) (CR):	– <i>Chloroprene (chlorobutadiene) rubber (CR):</i>		
	41	00 – 膠乳	– Látex	– <i>Latex</i>	kg	--
		49 00 – 其他	– Outras	– <i>Other</i>		
	51	00 – 丁腈橡膠 (NBR)：	– Borracha de acrilonitrilo-butadieno (NBR):	– <i>Acrylonitrile-butadiene rubber (NBR):</i>	kg	--
		59 00 – 膠乳	– Látex	– <i>Latex</i>		
	60	00 – 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
		70 00 – 異戊二烯橡膠 (IR)	– Borracha de isopreno (IR)	– <i>Isoprene rubber (IR)</i>		
	80	00 – 乙丙非共軛二烯橡膠 (EPDM)	– Borracha de etileno-propileno- -diene não conjugada (EPDM)	– <i>Ethylene-propylene-non- conjugated diene rubber (EPDM)</i>	kg	--
		80 00 – 第40.01節任何產品與本節 任何產品的混合物	– Misturas dos produtos da posição 40.01 com produtos da presente posição	– <i>Mixtures of any product of heading 40.01 with any product of this heading</i>		
	91	00 – 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>	kg	--
		99 – 膠乳	– Látex	– <i>Latex</i>		
	11	– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>	kg	--
		– 其他合成橡膠：	– Outras borrachas sintéticas:	– <i>Other synthetic rubber:</i>		
	19	– 初級形狀	– Em forma primárias	– <i>In primary forms</i>	kg	--
– 其他		– Outros	– <i>Other</i>			
90	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--	
4003	00 00	再生橡膠，初級形狀或成 板、片或扁條狀	Borracha regenerada, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras	<i>Reclaimed rubber in primary forms or in plates, sheets or strip</i>	kg	--
4004	00 00	橡膠（硬質橡膠除外）的廢 料、削皮及碎料及從其所得 的粉末及顆粒	Desperdícios, resíduos e aparas, de borracha não endurecida mesmo reduzidos a pó ou a grânulos	<i>Waste, parings and scrap of rubber (other than hard rubber) and powders and granules obtained therefrom</i>	kg	--
4005		複合橡膠，未硫化，初級形 狀或成板、片或扁條狀：	Borracha misturada, não vulcanizada, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	<i>Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip:</i>		
	10	00 – 與碳黑或矽石混合	– Borracha adicionada de negro de fumo ou de sílica	– <i>Compounded with carbon black or silica</i>	kg	--
	20	00 – 溶液；分散體，但第 4005.10目所列的除外	– Soluções; dispersões, excepto da subposição 4005.10	– <i>Solutions; dispersions other than those of subheading 4005.10</i>	kg	--
	91	00 – 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>	kg	--
	99	00 – 板、片或扁條狀	– Chapas, folhas e tiras	– <i>Plates, sheets or strip</i>		
4006	99	00 – 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
		其他形狀（例如：杆、管及 定型）及製品（例如：圓盤 及環），未硫化橡膠製：	Outras formas (por exemplo: varetas, tubos e perfis) e artigos (por exemplo: discos e anéis ou anilhas), de borracha não vulcanizada:	<i>Other forms (for example, rods, tubes and profile shapes) and articles (for example, discs and rings), of unvulcanised rubber:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
4006	10	00	– 翻新橡膠輪胎用的“胎面補料”胎條	– Perfis para recauchutagem	– "Camel-back" strips for retreading rubber tyres	kg	--
		90	00	– 其他	– Other	kg	--
4007	00	00	硫化橡膠線及繩	Fios e cordas, de borracha vulcanizada	Vulcanised rubber thread and cord	kg	--
4008			板、片、扁條、杆及定型，硫化橡膠製，但硬質橡膠製的除外：	Chapas, folhas, tiras, varetas e perfis, de borracha vulcanizada não endurecida:	Plates, sheets, strip, rods and profile shapes, of vulcanised rubber other than hard rubber:		
			– 多孔橡膠：	– De borracha alveolar:	– Of cellular rubber:		
	11	00	– – 板、片或扁條狀	– – Chapas, folhas e tiras	– – Plates, sheets or strip	kg	--
	19	00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	--
			– 非多孔橡膠：	– De borracha não alveolar:	– Of non-cellular rubber:		
	21	00	– – 板、片或扁條狀	– – Chapas, folhas e tiras	– – Plates, sheets or strip	kg	--
29	00	– – 其他	– – Outros	– – Other	kg	--	
4009			管、筒及喉，硫化橡膠製，但硬質橡膠製的除外，不論是否裝有配件（例如：接頭、肘管、凸緣）：	Tubos de borracha vulcanizada não endurecida, mesmo providos dos respectivos acessórios (por exemplo: juntas, cotovelos, flanges, uniões):	Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without their fittings (for example, joints, elbows, flanges):		
			– 未加強或未與其他材料結合：	– Não reforçado com outras matérias nem associados de outra forma com outras matérias:	– Not reinforced or otherwise combined with other materials:		
	11	00	– – 未裝有配件	– – Sem acessórios	– – Without fittings	kg	--
	12	00	– – 已裝有配件	– – Com acessórios	– – With fittings	kg	--
			– 用金屬加強或僅與金屬結合：	– Reforçados apenas com metal ou associados de outra forma apenas com metal:	– Reinforced or otherwise combined only with metal:		
	21	00	– – 未裝有配件	– – Sem acessórios	– – Without fittings	kg	--
	22	00	– – 已裝有配件	– – Com acessórios	– – With fittings	kg	--
			– 用紡織材料加強或僅與紡織材料結合：	– Reforçados apenas com matérias têxteis ou associados de outra forma apenas com matérias têxteis:	– Reinforced or otherwise combined only with textile materials:		
	31	00	– – 未裝有配件	– – Sem acessórios	– – Without fittings	kg	--
	32	00	– – 已裝有配件	– – Com acessórios	– – With fittings	kg	--
		– 用其他材料加強或與其他材料結合：	– Reforçados com outras matérias ou associados de outra forma com outras matérias:	– Reinforced or otherwise combined with other materials:			
41	00	– – 未裝有配件	– – Sem acessórios	– – Without fittings	kg	--	
42	00	– – 已裝有配件	– – Com acessórios	– – With fittings	kg	--	
4010			輸送帶、傳動帶或帶料，硫化橡膠製：	Correias transportadoras ou de transmissão, de borracha vulcanizada:	Conveyor or transmission belts or belting, of vulcanised rubber:		
			– 輸送帶或帶料：	– Correias transportadoras:	– Conveyor belts or belting:		
	11	00	– – 僅用金屬加強	– – Reforçadas apenas com metal	– – Reinforced only with metal	kg	--
12	00	– – 僅用紡織材料加強	– – Reforçadas apenas com matérias têxteis	– – Reinforced only with textile materials	kg	--	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4010	19	00	--其他 --傳動帶或帶料：	-- Outras -- Correias de transmissão:	-- Other -- Transmission belts or belting:	kg	--
	31	00	-- 梯形橫截面的環狀傳動帶（V形帶），有V形肋紋，其外圍圓周超過60厘米但不超過180厘米	-- Correias de transmissão sem fim, de secção trapezoidal, estriadas, com uma circunferência externa superior a 60 cm mas não superior a 180 cm	-- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm	kg	--
	32	00	-- 梯形橫截面的環狀傳動帶（V形帶），有V形肋紋的除外，其外圍圓周超過60厘米但不超過180厘米	-- Correias de transmissão sem fim, de secção trapezoidal, não estriadas, com uma circunferência externa superior a 60 cm mas não superior a 180 cm	-- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 180 cm	kg	--
	33	00	-- 梯形橫截面的環狀傳動帶（V形帶），有V形肋紋，其外圍圓周超過180厘米但不超過240厘米	-- Correias de transmissão sem fim, de secção trapezoidal, estriadas, com uma circunferência externa superior a 180 cm mas não superior a 240 cm	-- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm	kg	--
	34	00	-- 梯形橫截面的環狀傳動帶（V形帶），有V形肋紋的除外，其外圍圓周超過180厘米但不超過240厘米	-- Correias de transmissão sem fim, de secção trapezoidal, não estriadas, com uma circunferência externa superior a 180 cm mas não superior a 240 cm	-- Endless transmission belts of trapezoidal cross-section (V-belts), other than V-ribbed, of an outside circumference exceeding 180 cm but not exceeding 240 cm	kg	--
	35	00	-- 環狀同步帶，其外圍圓周超過60厘米但不超過150厘米	-- Correias de transmissão síncronas, sem fim, com uma circunferência externa superior a 60 cm mas não superior a 150 cm	-- Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 60 cm but not exceeding 150 cm	kg	--
	36	00	-- 環狀同步帶，其外圍圓周超過150厘米但不超過198厘米	-- Correias de transmissão síncronas, sem fim, com uma circunferência externa superior a 150 cm mas não superior a 198 cm	-- Endless synchronous belts, of an outside circumference exceeding 150 cm but not exceeding 198 cm	kg	--
	39	00	--其他	-- Outras	-- Other	kg	--
4011			新的充氣輪胎，橡膠製：	Pneumáticos novos, de borracha:	New pneumatic tyres, of rubber:		
	10	00	--小客車（包括旅行車及賽車）用	-- Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros (incluindo os veículos de uso misto e os automóveis de corrida)	-- Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)	kg	Nº
	20	00	--大客車或貨車用	-- Dos tipos utilizados em autocarros ou camiões	-- Of a kind used on buses or lorries	kg	Nº
	30	00	--航空器用	-- Dos tipos utilizados em veículos aéreos	-- Of a kind used on aircraft	kg	Nº
	40	00	--電單車用	-- Dos tipos utilizados em motocicletas	-- Of a kind used on motorcycles	kg	Nº
	50	00	--單車用 --其他，有“人字形”或類似胎紋：	-- Dos tipos utilizados em bicicletas -- Outros, com bandas de rodagem em forma de espinha de peixe e semelhantes:	-- Of a kind used on bicycles -- Other, having a "herring-bone" or similar tread:	kg	Nº
	61	00	--農業或林業的車輛及機器用	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas agrícolas e florestais	-- Of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4011	62 00	-- 建築業或工業的搬運車輛及機器用及輪緣邊長不超過61厘米	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas para construção civil e manutenção industrial, para jantes de aro não superior a 61 cm	-- <i>Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size not exceeding 61 cm</i>	kg	Nº
	63 00	-- 建築業或工業的搬運車輛及機器用及輪緣邊長超過61厘米	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas para construção civil e manutenção industrial, para jantes de aro superior a 61 cm	-- <i>Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size exceeding 61 cm</i>	kg	Nº
	69 00	-- 其他 -- 其他：	-- Outros -- Outros:	-- <i>Other</i> -- <i>Other:</i>	kg	Nº
	92 00	-- 農業或林業的車輛及機器用	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas agrícolas e florestais	-- <i>Of a kind used on agricultural or forestry vehicles and machines</i>	kg	Nº
	93 00	-- 建築業或工業的搬運車輛及機器用及輪緣邊長不超過61厘米	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas para construção civil e manutenção industrial, para jantes de aro não superior a 61 cm	-- <i>Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size not exceeding 61 cm</i>	kg	Nº
	94 00	-- 建築業或工業的搬運車輛及機器用及輪緣邊長超過61厘米	-- Dos tipos utilizados em veículos e máquinas para construção civil e manutenção industrial, para jantes de aro superior a 61 cm	-- <i>Of a kind used on construction or industrial handling vehicles and machines and having a rim size exceeding 61 cm</i>	kg	Nº
	99 00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	Nº
4012		翻新或舊的充氣橡膠輪胎；實心或半實心輪胎、輪胎面及輪胎襯帶，橡膠製：	Pneumáticos recauchutados ou usados, de borracha; protectores, bandas de rodagem para pneumáticos e "flaps", de borracha:	<i>Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, tyre treads and tyre flaps, of rubber:</i>		
	11 00	-- 翻新輪胎： -- 小客車（包括旅行車及賽車）用	-- Pneumáticos recauchutados: -- Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros (incluindo os veículos de uso misto e os automóveis de corrida)	-- <i>Retreaded tyres:</i> -- <i>Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)</i>	kg	Nº
	12 00	-- 大客車或貨車用	-- Dos tipos utilizados em autocarros ou camiões	-- <i>Of a kind used on buses or lorries</i>	kg	Nº
	13 00	-- 航空器用	-- Dos tipos utilizados em veículos aéreos	-- <i>Of a kind used on aircraft</i>	kg	Nº
	19 00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	Nº
	20 10	-- 舊的充氣輪胎： --- 機動車輛用	-- Pneumáticos usados: --- De veículos automóveis	-- <i>Used pneumatic tyres:</i> --- <i>Of motor vehicles</i>	kg	Nº
	90 90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	Nº
	90 00	-- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	--
4013		內胎，橡膠製：	Câmaras-de-ar de borracha:	<i>Inner tubes, of rubber:</i>		
	10 00	-- 小客車（包括旅行車及賽車）、大客車或貨車用	-- Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros (incluindo os veículos de uso misto e os automóveis de corrida), autocarros ou em camiões	-- <i>Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses or lorries</i>	kg	--
	20 00	-- 單車用	-- Dos tipos utilizados em bicicletas	-- <i>Of a kind used on bicycles</i>	kg	--
	90 00	-- 其他	-- Outras	-- <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4014		衛生及醫藥製品 ¹ （包括奶嘴），硫化橡膠製，但硬質橡膠製的除外，不論是否帶有硬質橡膠配件：	Artigos de higiene ou de farmácia ¹ (incluindo as chupetas), de borracha vulcanizada não endurecida, mesmo com partes de borracha endurecida:	<i>Hygienic or pharmaceutical articles¹ (including teats), of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without fittings of hard rubber:</i>		
	10 00	– 避孕套	– Preservativos	– <i>Sheath contraceptives</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
4015		供各種用途的服裝及衣服配件（包括分指手套、連指手套及露指手套），硫化橡膠製，但硬質橡膠製的除外：	Vestuário e seus acessórios (incluindo as luvas, mitenes e semelhantes), de borracha vulcanizada não endurecida, para quaisquer usos:	<i>Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts), for all purposes, of vulcanised rubber other than hard rubber:</i>		
		– 分指手套、連指手套及露指手套：	– Luvas, mitenes e semelhantes:	– <i>Gloves, mittens and mitts:</i>		
	11 00	– – 外科用	– – Para cirurgia	– – <i>Surgical</i>	kg	--
	19 00	– – 其他	– – Outras	– – <i>Other</i>	kg	--
	90 00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
4016		其他硫化橡膠製品，但硬質橡膠製的除外：	Outras obras de borracha vulcanizada não endurecida:	<i>Other articles of vulcanised rubber other than hard rubber:</i>		
	10 00	– 多孔橡膠	– De borracha alveolar	– <i>Of cellular rubber</i>	kg	--
		– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>		
	91 00	– – 鋪地物及墊蓆	– – Revestimentos para pavimentos e capachos	– – <i>Floor coverings and mats</i>	kg	--
	92 00	– – 橡皮擦	– – Borrachas de apagar	– – <i>Erasers</i>	kg	--
	93	– – 襯墊、墊圈及其他密封墊：	– – Juntas, gaxetas e semelhantes:	– – <i>Gaskets, washers and other seals:</i>		
		10 – – – 機器或儀器用	– – – Das máquinas ou instrumentos	– – – <i>Of machines or instruments</i>	kg	--
		90 – – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--
	94 00	– – 船舶或碼頭碰墊，不論是否可充氣	– – Defensas, mesmo infláveis, para atracação de embarcações	– – <i>Boat or dock fenders, whether or not inflatable</i>	kg	--
	95 00	– – 其他可充氣製品	– – Outros artigos infláveis	– – <i>Other inflatable articles</i>	kg	--
	99	– – 其他：	– – Outras:	– – <i>Other:</i>		
	10 – – – 機器及儀器用零件	– – – Dos tipos utilizados nas máquinas e instrumentos	– – – <i>Of a kind used in machines and instruments</i>	kg	--	
	90 – – – 其他	– – – Outras	– – – <i>Other</i>	kg	--	

1: “衛生及醫藥製品”主要包括：避孕套、插管、灌洗器及灌洗器用膠球、噴霧器、滴管、奶嘴、乳頭罩、冰袋、熱水袋、氧氣袋、護指套、護理專用充氣墊（例如環形墊）。

A expressão "artigos de higiene ou de farmácia" compreende os preservativos, cânulas, peras para injeção e para conta-gotas, vaporizadores, etc., chupetas, mamadeiras, sacos para gelo e para água quente, sacos para oxigénio, dedeiras, almofadas pneumáticas para doentes.

The expression "hygienic or pharmaceutical articles" covers sheath contraceptives, cannulas, syringes and bulbs for syringes, vaporisers, droppers, etc., teats, nipple shields, ice-bags, hot-water bottles, oxygen bags, finger-stalls, pneumatic cushions specialised for nursing (for example, ring-type).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4017		各種形狀的硬質橡膠（例如：純硬質膠），包括廢料及碎料；硬質橡膠製品：	Borracha endurecida (por exemplo: ebonite) sob qualquer forma, incluindo os desperdícios e resíduos; obras de borracha endurecida:	<i>Hard rubber (for example, ebonite) in all forms, including waste and scrap; articles of hard rubber:</i>		
	00	10 --- 各種形狀的硬質橡膠（例如：純硬質膠），包括廢料及碎料	--- Borracha endurecida (por exemplo: ebonite) sob qualquer forma, incluindo os desperdícios e resíduos	--- <i>Hard rubber (for example, ebonite) in all forms, including waste and scrap</i>	kg	--
		20 --- 硬質橡膠製品	--- Obras de borracha endurecida	--- <i>Articles of hard rubber</i>	kg	--

第八類
Secção VIII
Section VIII

生皮、皮革、毛皮及其製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品
**Peles, couros, peles com pêlo e obras destas matérias; artigos de correieiro
ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa**
*Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and
harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)*

第四十一章
Capítulo 41
Chapter 41

生皮（毛皮除外）及皮革
Peles (excepto as peles com pêlo) e couros
Raw hides and skins (other than furskins) and leather

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 生皮的削皮及類似廢料（第05.11節）；
 - b) 第05.05或67.01節帶羽毛或羽絨的鳥皮或鳥皮部分；或
 - c) 帶毛生皮、已鞣製或硝製的帶毛皮張（第四十三章）；但下列動物的帶毛生皮應歸入第四十一章：牛（包括水牛）、馬、綿羊或羔羊（阿斯特拉罕羔羊、中亞大尾羔羊、卡拉庫爾羔羊、波斯羔羊或類似羔羊、印度羔羊、中國羔羊、蒙古羔羊或西藏羔羊除外）、山羊或小山羊（也門、蒙古或西藏山羊及小山羊除外）、豬（包括野豬）、小羚羊、瞪羚、駱駝（包括單峰駱駝）、馴鹿、麋、鹿、獐或狗。
2. A) 第41.04至41.06節不包括經可逆性鞣製程序（包括預鞣）處理的皮（視乎情況而歸入第41.01至41.03節）。
B) 第41.04至41.06節所稱“坯革”包括在乾燥前經復鞣、染色或上油（加脂）的皮。
3. 本分類表所稱“合成皮”僅指第41.15節所述的物質。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as aparas e desperdícios semelhantes, de peles em bruto (posição 05.11);
 - b) as peles e partes de peles de aves, revestidas das suas penas ou penugem (posições 05.05 ou 67.01); ou
 - c) os couros e peles em bruto, curtidos ou preparados, não depilados, de animais de pêlo (Capítulo 43). Incluem-se, no entanto, no Capítulo 41, as peles em bruto não depiladas de bovinos (incluindo os búfalos), de equídeos, de ovinos (excepto os velos dos cordeiros denominados astracã, "Breitschnwanz", caracul, "Persianer" ou semelhantes, e os velos dos cordeiros da Índia, da China, da Mongólia ou do Tibete), de caprinos (excepto as peles de cabras ou de cabritos do Iémen, da Mongólia ou do Tibete), de suínos (incluído o caititú), de camurça, de gazela, de camelos (incluindo os dromedários), de rena, de alce, de veado, cabrito-montês ou de cão.
2. A) As posições 41.04 a 41.06 não compreendem os couros e as peles que tenham sido submetidos a uma operação de curtimenta (incluindo a pré-curtimenta) reversível (posições 41.01 a 41.03, conforme o caso).
B) Para os efeitos das posições 41.04 a 41.06, o termo "crosta" abrange também os couros e as peles que tenham sido recurtidos, tingidos ou tratados com banho antes da secagem.
3. Na Nomenclatura, a expressão "couro reconstituído" refere-se exclusivamente às matérias incluídas na posição 41.15.

Notes

1. This Chapter does not cover:
 - a) Parings or similar waste, of raw hides or skins (heading 05.11);
 - b) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down, of heading 05.05 or 67.01; or

- c) *Hides or skins, with the hair or wool on, raw, tanned or dressed (Chapter 43); the following are, however, to be classified in Chapter 41, namely, raw hides and skins with the hair or wool on, of bovine animals (including buffalo), of equine animals, of sheep or lambs (except Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian or similar lambs, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lambs), of goats or kids (except Yemen, Mongolian or Tibetan goats and kids), of swine (including peccary), of chamois, of gazelle, of camels (including dromedaries), of reindeer, of elk, of deer, of roebucks or of dogs.*
2. A) *Headings 41.04 to 41.06 do not cover hides and skins which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible (headings 41.01 to 41.03, as the case may be).*
- B) *For the purposes of headings 41.04 to 41.06, the term "crust" includes hides and skins that have been retanned, coloured or fat-liquored (stuffed) prior to drying.*
3. *Throughout the Nomenclature the expression "composition leather" means only substances of the kind referred to in heading 41.15.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
4101	牛類（包括水牛）或馬類動物的生皮 ¹ （新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否去毛或剖層：	Couros e peles em bruto ¹ de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos (frescos, ou salgados, secos, tratados pela cal, "piclados" ou conservados de outro modo, mas não curtidos, nem apergaminhados ou preparados de outro modo), mesmo depilados ou divididos:	<i>Raw hides and skins¹ of bovine (including buffalo) or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split:</i>	
20	— 整張皮，未剖層，簡單乾燥的每張重量不超過8公斤、經乾鹽醃的每張重量不超過10公斤、新鮮或經濕鹽醃或用其他方法保藏的每張重量不超過16公斤：	— Couros e peles em bruto inteiros, não divididos, de peso unitário não superior a 8 kg quando secos, a 10 kg quando salgados a seco, ou a 16 kg quando frescos, salgados a húmido ou conservados de outro modo:	— <i>Whole hides and skins, unsplit, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when dry-salted, or 16 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved:</i>	
	— — — 牛類動物：	— — — De bovinos:	— — — <i>Of bovine animals:</i>	
11	— — — — 經可逆性鞣製程序處理	— — — — Submetidos a uma operação de curtimenta reversível	— — — — <i>Undergone a reversible tanning process</i>	kg --
19	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg --
20	— — — 馬類動物	— — — De equídeos	— — — <i>Of equine animals</i>	kg --
50	00 — 整張皮，每張重量超過16公斤	— Couros e peles em bruto inteiros, de peso unitário superior a 16 kg	— <i>Whole hides and skins, of a weight exceeding 16 kg</i>	kg --
90	00 — 其他，包括整張或半張的背皮及腹皮	— Outros, incluindo os dorsos (crepões) e meios-dorsos (meios-crepões)	— <i>Other, including butts, bends and bellies</i>	kg --

- 1: “生皮”可以是新鮮（未處理的）或以鹽醃、乾燥、石灰浸漬、浸酸或用其他方法作短期防腐。也可經過清潔、剖層、刮肉、除去石灰及其他用於脫毛的物質、漂洗，或經可逆性鞣製（包括預鞣）程序處理，但未經其他鞣製或類似處理（例如羊皮紙化處理），亦未經進一步加工。

"Couros e peles em bruto" podem apresentar-se frescos ou conservados provisoriamente por salga, secagem, tratamento pela cal, "piclagem" (tratamento por ácidos) ou por qualquer outro método para impedir a putrefação. Podem também ter sido limpos, divididos ou raspados, ou ter sido submetidos a uma operação de curtimenta (incluída a pré-curtimenta) reversível, mas não apergaminhados, nem curtidos (mesmo parcialmente) nem preparados de outro modo.

"Raw hides and skins" may be fresh (green) or temporarily preserved by salting, drying, liming, pickling or any other method to prevent putrefaction in the short term. They may also be cleaned, split or scraped, removing the lime and other substances used in dehairing, rinsing, or may have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible, but not subjected to any other tanning or equivalent process (such as parchment-dressing) nor further prepared.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
4102		綿羊或羔羊生皮（新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否帶羊毛或剖層，但本章註 1c) 所不包括的除外：	Peles em bruto de ovinos (frescas, ou salgadas, secas, tratadas pela cal, "picladas" ou conservadas de outro modo, mas não curtidas, nem apergaminhadas ou preparadas de outro modo), mesmo depiladas ou divididas, com excepção das excluídas pela Nota 1 c) do presente Capítulo:	<i>Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by Note 1 c) to this Chapter:</i>			
	10	00	– 帶羊毛	– Com lã (não depiladas)	– With wool on	kg --	
			– 不帶羊毛：	– Depiladas ou sem lã:	– Without wool on:		
	21	00	– – 浸酸	– – "Picladas"	– – Pickled	kg --	
	29	00	– – 其他	– – Outras	– – Other	kg --	
4103		其他生皮（新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否去毛或剖層，但本章註 1b) 或 1c) 所不包括的除外：	Outros couros e peles em bruto (frescos, ou salgados, secos, tratados pela cal, "piclados" ou conservados de outro modo, mas não curtidos, nem apergaminhados ou preparados de outro modo), mesmo depilados ou divididos, com excepção dos excluídos pela Nota 1 b) ou 1 c) do presente Capítulo:	<i>Other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split, other than those excluded by Note 1 b) or 1 c) to this Chapter:</i>			
	20	00	– 爬行類動物	– De répteis	– Of reptiles	kg --	
	30	00	– 豬	– De suínos	– Of swine	kg --	
	90	00	– 其他	– Outros	– Other	kg --	
4104		牛類（包括水牛 ¹ ）或馬類動物鞣製皮或其坯革 ¹ ，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：	Couros e peles curtidos ou em crosta ¹ de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos, depilados, mesmo divididos, mas não preparados de outro modo:	<i>Tanned or crust hides and skins¹ of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, but not further prepared:</i>			

1: 第41.04至41.06節是指經鞣製或半硝處理（胚革處理）但未經進一步加工的皮張。皮張可經“植物鞣製”、“礦物鞣製”或“化學鞣製”處理，或上述三種鞣製法並用。經鞣製或鞣製後進一步加工的皮張在貿易上稱為“皮革”。鞣製後經乾燥的皮革稱為“坯革”。在半硝處理工序中可加入油脂使坯革稍為潤滑及柔韌，在乾燥前也可對皮張複鞣或以浸漬方式着色。

As posições 41.04 a 41.06 compreendem os couros e peles curtidos ou crust mas não preparados de outra forma. Os couros e peles podem ser submetidos por uma operação quer de "curtimento vegetal", quer de "curtimento mineral" ou "curtimento química", ou esses diferentes processos, são por vezes, combinados. Por "couros" entende-se os couros e peles que tenha sido curtidos ou preparados após a curtimento. Entende-se por "crust" o couro que tenha sido secado após a curtimento. Durante o processo *crusting*, pode ser adicionado óleo ou um líquido gorduroso para dar ao crust lubrificação e flexibilidade e os couros e peles podem ser recurtidos ou coloridos por imersão antes da secagem.

Headings 41.04 to 41.06 include hides and skins which have been tanned or crusted but not further prepared. Hides and skins are either "vegetable tanned", "mineral tanned" or "chemically tanned", or combinations of these processes are used. Hides and skins which have been tanned or further prepared beyond tanning are known in trade as "leather". Leather which has been dried after tanning is known as "crust" or "crust leather". During the crusting procedure, a fat-liquor or oil may be added to give the crust some lubrication and flexibility, and the hides or skins may be retanned or coloured by immersion before drying.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4104	11	– 濕（包括藍濕）：	– No estado húmido (incluindo wet-blue):	– <i>In the wet state (including wet-blue):</i>		
		– 全粒面，未剖層；粒面剖層：	– Plena flor, não divididos; divididos, com a flor:	– <i>Full grains, unsplit; grain splits:</i>		
		– 牛類動物：	– De bovinos:	– <i>Of bovine animals:</i>		
		11 – 藍濕	– Wet-blue	– <i>Wet-blue</i>	kg	--
		19 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
		20 – 馬類動物	– De equídeos	– <i>Of equine animals</i>	kg	--
	19	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
		– 牛類動物：	– De bovinos:	– <i>Of bovine animals:</i>		
		11 – 藍濕	– Wet-blue	– <i>Wet-blue</i>	kg	--
		19 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
		20 – 馬類動物	– De equídeos	– <i>Of equine animals</i>	kg	--
		41	– 乾（坯革）：	– No estado seco (em crosta):	– <i>In the dry state (crust):</i>	
49	00 – 全粒面，未剖層；粒面剖層	– Plena flor, não divididos; divididos, com a flor	– <i>Full grains, unsplit; grain splits</i>	kg	--	
	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>			
	10 – 機器帶用	– Para correia das máquinas	– <i>For machinery belting</i>	kg	--	
	90 – 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--	
4105		綿羊或羔羊鞣製皮或其坯革，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：	Peles curtidas ou no estado seco (em crosta) de ovinos, depiladas, mesmo divididas, mas não preparadas de outra modo:	<i>Tanned or crust skins of sheep or lambs, without wool on, whether or not split, but not further prepared:</i>		
	10	00 – 濕（包括藍濕）	– No estado húmido (incluindo wet-blue)	– <i>In the wet state (including wet-blue)</i>	kg	--
	30	00 – 乾（坯革）	– No estado seco (em crosta)	– <i>In the dry state (crust)</i>	kg	--
4106		其他動物鞣製皮或其坯革，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：	Couros e peles, depilados, de outros animais e peles de animais desprovidos de pêlos, curtidos ou em crosta, mesmo divididos, mas não preparados de outro modo:	<i>Tanned or crust hides and skins of other animals, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared:</i>		
	21	00 – 山羊或小山羊：	– De caprinos:	– <i>Of goats or kids:</i>		
		– 濕（包括藍濕）	– No estado húmido (incluindo wet-blue)	– <i>In the wet state (including wet-blue)</i>	kg	--
	22	00 – 乾（坯革）	– No estado seco (em crosta)	– <i>In the dry state (crust)</i>	kg	--
	31	00 – 豬：	– De suínos:	– <i>Of swine:</i>		
		– 濕（包括藍濕）	– No estado húmido (incluindo wet-blue)	– <i>In the wet state (including wet-blue)</i>	kg	--
	32	00 – 乾（坯革）	– No estado seco (em crosta)	– <i>In the dry state (crust)</i>	kg	--
	40	00 – 爬行類動物	– De répteis	– <i>Of reptiles</i>	kg	--
		– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	91	00 – 濕（包括藍濕）	– No estado húmido (incluindo wet-blue)	– <i>In the wet state (including wet-blue)</i>	kg	--
	92	00 – 乾（坯革）	– No estado seco (em crosta)	– <i>In the dry state (crust)</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4107		牛類（包括水牛）或馬類動物皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的 ¹ 皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外：	Couros preparados após curtimenta ou após secagem, incluindo couros e peles apergaminhados ¹ , de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos, depilados, mesmo divididos, excepto os da posição 41.14:	<i>Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather¹, of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14:</i>		
	11	– 整張皮： – – 全粒面，未剖層：	– Couros e peles inteiros: – – Plena flor, não divididos:	– <i>Whole hides and skins:</i> – – <i>Full grains, unsplit:</i>		
	10	– – – 牛類動物	– – – De bovinos	– – – <i>Of bovine animals</i>	kg	--
	20	– – – 馬類動物	– – – De equídeos	– – – <i>Of equine animals</i>	kg	--
	12	– 粒面剖層：	– Divididos, com a flor:	– <i>Grain splits:</i>		
	10	– – 牛類動物	– – De bovinos	– – <i>Of bovine animals</i>	kg	--
	20	– – 馬類動物	– – De equídeos	– – <i>Of equine animals</i>	kg	--
	19	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	10	– – 機器帶用	– – Para correia das máquinas	– – <i>For machinery belting</i>	kg	--
	90	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
		– 其他，包括側邊：	– Outros, incluindo tiras:	– <i>Other, including sides:</i>		
	91 00	– – 全粒面，未剖層	– – Plena flor, não divididos	– – <i>Full grains, unsplit</i>	kg	--
	92 00	– – 粒面剖層	– – Divididos, com a flor	– – <i>Grain splits</i>	kg	--
	99	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	10	– – 機器帶用	– – Para correia das máquinas	– – <i>For machinery belting</i>	kg	--
	90	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--

- 1: 第41.07、41.12及41.13節是指經鞣製或半硝處理（胚革處理）後經進一步加工的皮革。在鞣製或半硝處理後，通常需作進一步處理（梳刷），以清除表面疵斑，及使其更柔軟及更好防水性等以供使用。這些工序包括軟化、伸展、削薄、攪打或使表面變硬等，以及加油浸漬（加脂）。皮革可再進一步加工，例如用表面着色劑或顏料着色、仿其他種類皮革的粒花或壓花、上光、拋光、對肉面（有時粒面）磨光以產生絨面、塗臘、染黑、釉光、緞光、印花等。羊皮紙化處理的皮革是生皮不經鞣製而用能保證其長期保存的方法處理，即將生皮加以柔軟、去毛、去肉、洗滌，然後繃緊固定在框上，塗以含有白堊粉及蘇打或熟石灰的粉漿，削刮至所需厚度，再用浮石磨平，最後用明膠及澱粉加以處理。

As posições 41.07, 41.12 e 41.13 compreendem os couros preparados após a curtimenta ou o crusting. Depois da curtimenta ou do crusting, os couros são submetidos a uma série de operações destinadas a torná-los directamente utilizáveis: a "surragem". Essas operações têm por objectivo amaciar os couros e, em alguns casos, torná-los mais compactos ou ainda uniformizar sua espessura, regularizar e lustrar sua superfície, etc. Os couros são, em geral, simultaneamente tratados com óleo, sebo, degrás, etc., para os tornar ainda mais macios ou impermeáveis. O couro pode ser depois submetido a operações de acabamento: aplicação de uma coloração ou pigmentação superficial, granitagem ou gofragem (para imitar outras peles), encolamento, polimento do carnaz ou às vezes da flor para lhe dar o aspecto de camurça (couro aveludado ou suede), impressão, enceramento, alisamento (lustração), acetinagem, etc. Os couros e peles apergaminhados não são obtidos por curtimenta, submetendo-se apenas a certos tratamentos que visam à sua observação. Obtêm-se a partir de couros e peles em bruto, que são sucessivamente reverdecidos, depilados, descarnados, lavados, esticados em caixilhos, etc, depois recobertos de uma pasta à base de branco-de-espanha e carbonato de sódio ou cal apagada, são depois raspados e polidos com pedra-pomes. Podem ainda receber um preparo por meio de cola à base de amido e gelatina.

Heading 41.07, 41.12 and 41.13 include leather further prepared after tanning or crusting. After tanning or crusting, the leather frequently undergoes further treatment ("currying") to remove irregularities of the surface and render it ready for use by making it more supple, waterproof, etc. These processes consist of further working by softening, stretching, thinning, beating or hardening the surface, and feeding ("stuffing") with oils. The leather may then be further dressed or finished by the application of a surface colour or pigment, graining or stamping to imitate skins of other kinds, sizing, polishing, grinding (or buffing) of the flesh side (or occasionally the grain side) to give a suede or velvet finish, waxing, blacking, smoothing (glazing), satin finishing, printing, etc. Parchment-dressed leather is prepared from raw hides or skins, not by a process of tanning, but by treating the raw hides and skins to ensure their preservation. These are softened, dehaired, defleshed, washed and then stretched on a frame, coated with a paste containing whiting and soda or slaked lime, shaved to reduce them to the desired thickness and ground with pumice. Finally, they may be dressed with gelatin and starch.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4112	00 00	綿羊或羔羊皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外	Couros preparados após curtimenta ou após secagem, incluindo couros e peles apergaminhados, de ovinos, depilados, mesmo divididos, excepto os da posição 41.14	<i>Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of sheep or lamb, without wool on, whether or not split, other than leather of heading 41.14</i>	kg	--
4113		其他動物皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外：	Couros preparados após curtimenta ou após secagem e couros e peles apergaminhados, de outros animais, depilados, e couros preparados após curtimenta e couros e peles apergaminhados, de animais desprovidos de pêlos, mesmo divididos, excepto os da posição 4114:	<i>Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of other animals, without wool or hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14:</i>		
	10 00	— 山羊或小山羊	— De caprinos	— <i>Of goats or kids</i>	kg	--
	20 00	— 豬	— De suínos	— <i>Of swine</i>	kg	--
	30 00	— 爬行類動物	— De répteis	— <i>Of reptiles</i>	kg	--
	90 00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
4114		麂皮（包括混合麂皮）；漆皮及層壓漆皮；鍍金屬皮革 ¹ ：	Couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada); couros e peles envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados ¹ :	<i>Chamois (including combination chamois) leather; patent leather and patent laminated leather; metallised leather¹:</i>		
	10 00	— 麂皮（包括混合麂皮）	— Couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada)	— <i>Chamois (including combination chamois) leather</i>	kg	--
	20 00	— 漆皮及層壓漆皮；鍍金屬皮革	— Couros e peles envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados	— <i>Patent leather and patent laminated leather; metallised leather</i>	kg	--
4115		以皮革或皮革纖維為基本成份的合成皮，成厚片、張或扁條狀，不論是否成卷；皮革或合成皮的削皮及其他廢料，不適合用於製造皮革製品；皮塵、粉末及幼粉：	Couro reconstituído, à base de couro ou de fibras de couro, em chapas, folhas ou tiras, mesmo enroladas; aparas e outros desperdícios de couro ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro; serragem, pó e farinha de couro:	<i>Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls; parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour:</i>		

1: “麂皮（包括混合麂皮）”是指綿羊或羔羊皮經油鞣及整理製成的皮革；“漆皮及層壓漆皮”是指用清漆或真漆或塑膠膜塗層或覆蓋表面的皮革；“鍍金屬皮革”是指用金屬粉末或金屬箔塗層的皮革（敷金屬皮革）。

"O couro acamurçado (incluindo a camurça combinada)" entende-se por peles de ovinos que tenham sido submetidas a uma curtimenta a óleo e preparadas. Os couros e peles envernizados ou revestidos entende-se por couro que tenha sido revestido por uma camada de verniz ou recoberto por um filme pré-formado de matéria plástica; O couro metalizado entende-se por couro recoberto por pó metálico ou folhas metálicas.

The term "Chamois (including combination chamois) leather" refers to sheep and lamb skins which have been oil-tanned and dressed; the term "Patent leather and patent laminated leather" refers to leather which has been coated or covered with a varnish or lacquer or with a pre-formed sheet of plastics; the term "Metallised leather" refers to leather which has been coated with metal powder or metal leaf.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4115	10	00	- 以皮革或皮革纖維為基本成份的合成皮，成厚片、張或扁條狀，不論是否成卷	- Couro reconstituído, à base de couro ou de fibras de couro, em chapas, folhas ou tiras, mesmo enroladas	- <i>Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls</i>	kg	--
	20	00	- 皮革或合成皮的削皮及其他廢料，不適合用於製造皮革製品；皮塵、粉末及幼粉	- Aparas e outros desperdícios de couro ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro; serragem, pó e farinha de couro	- <i>Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour</i>	kg	--

第四十二章
Capítulo 42
Chapter 42

皮革製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品
Obras de couro; artigos de correio ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa
Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)

章註

1. 本章所稱“皮革”包括麂皮（包括混合麂皮）、漆皮、層壓漆皮及鍍金屬皮革。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 已消毒的外科用腸線或類似的已消毒縫合材料（第30.06節）；
 - b) 服裝或衣服配件（分指手套、連指手套及露指手套除外），用毛皮或人造毛皮作襯裡或作面料，但僅作飾邊用的除外（第43.03或43.04節）；
 - c) 網狀織物製品（第56.08節）；
 - d) 第六十四章的製品；
 - e) 第六十五章的帽類或其部件；
 - f) 第66.02節的鞭子、馬鞭或其他製品；
 - g) 袖口鈕、手鐲或其他仿首飾（第71.17節）；
 - h) 挽具配件或裝飾物，例如：單獨出示的馬鐙、馬嚼子、馬用黃銅器及帶扣（一般歸入第十五類）；
 - i) 絃線、鼓膜皮或類似品，或其他樂器零件（第92.09節）；
 - k) 第九十四章的製品（例如：家具、燈具及照明裝設）；
 - l) 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品、運動用品）；或
 - m) 第96.06節的鈕扣、揷扣、按扣、壓扣、鈕扣型模或這些製品的其他零件、鈕扣坯。
3. A) 除上述註2所規定外，第42.02節亦不包括下列各項：
 - a) 用塑膠片製的袋，有把手，不論是否經過印面，但並非設計作長期使用（第39.23節）；
 - b) 編結材料製品（第46.02節）。B) 第42.02及42.03節的製品，如含有貴金屬或包貴金屬的金屬、天然珍珠或養珠、寶石或半寶石（天然、合成或再造）的部件，即使該等部件構成的部分超越小配件或小飾物，但並未改變該等製品的基本特徵，仍應歸入上述的節內。相反地，若這些部件改變了該等製品的基本特徵，則應歸入第七十一章。
4. 第42.03節所稱“服裝及衣服配件”主要適用於分指手套、連指手套及露指手套（包括運動或保護手套）、圍裙及其他保護性衣物、吊帶、腰帶、子彈帶及腕帶，但不包括錶帶（第91.13節）。

Notas

1. Na acepção do presente Capítulo, a expressão "couro natural" compreende os couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada), couros e peles envernizados ou revestidos, e couros e peles metalizados.
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os catéguas esterilizados e materiais esterilizados semelhantes, para suturas cirúrgicas (posição 30.06);
 - b) o vestuário e seus acessórios (excepto luvas, mitenes e semelhantes), de couro, forrados interiormente de peles com pêlo, naturais ou artificiais, assim como o vestuário e seus acessórios, de couro, apresentando partes exteriores de peles com pêlo, naturais ou artificiais, quando estas partes excedam a função de simples guarnições (posições 43.03 ou 43.04);
 - c) os artefactos confeccionados com rede, da posição 56.08;
 - d) os artefactos do Capítulo 64;
 - e) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;
 - f) os chicotes, pingalins ou outros artigos da posição 66.02;
 - g) os botões de punho, braceletes ou pulseiras e outros artigos de bijuteria (posição 71.17);
 - h) os acessórios e guarnições para artigos de seleiro ou de correio, por exemplo: freios, estribos, fivelas, apresentados isoladamente (em geral, Secção XV);
 - ij) as cordas, peles de tambores ou de instrumentos semelhantes, assim como as outras partes de instrumentos musicais (posição 92.09);
 - k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação);
 - l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, artigos de desporto); ou
 - m) os botões, os botões de pressão, formas e outras partes de botões ou de botões de pressão, os esboços de botões, da posição 96.06.

3. A) Além das disposições da Nota 2 acima, a posição 42.02 não compreende:
- Os sacos fabricados com folhas de plástico, mesmo impressas com pegadas, não concebidos para uso prolongado (posição 39.23);
 - Os artefactos fabricados com matérias para entrançar (posição 46.02).
- B) Os artefactos das posições 42.02 e 42.03 que tenham partes de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas, (naturais, sintéticas ou reconstituídas), continuam a classificar-se nestas posições, mesmo que essas partes ultrapassem a condição de simples acessórios ou guarnições de mínima importância, desde que essas partes não confirmem aos artefactos a sua característica essencial. Se, todavia, essas partes conferirem aos artefactos a sua característica essencial, estes classificam-se no Capítulo 71.
4. Na acepção da posição 42.03, a expressão "vestuário e seus acessórios" aplica-se, entre outros às luvas, mitenes e semelhantes (incluindo as de desporto ou de protecção), aos aventais e a outros equipamentos especiais de protecção individual para quaisquer profissões, aos suspensórios, cintos, cinturões, bandoleiras ou talabartes e pulseiras, excepto de relógios (posição 91.13).

Notes

- For the purposes of this Chapter, the term "leather" includes chamois (including combination chamois) leather, patent leather, patent laminated leather and metallised leather.
- This Chapter does not cover:
 - Sterile surgical catgut or similar sterile suture materials (heading 30.06);
 - Articles of apparel or clothing accessories (except gloves, mittens and mitts), lined with furskin or artificial fur or to which furskin or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming (heading 43.03 or 43.04);
 - Made up articles of netting (heading 56.08);
 - Articles of Chapter 64;
 - Headgear or parts thereof of Chapter 65;
 - Whips, riding-crops or other articles of heading 66.02;
 - Cuff-links, bracelets or other imitation jewellery (heading 71.17);
 - Fittings or trimmings for harness, such as stirrups, bits, horse brasses and buckles, separately presented (generally Section XV);
 - Strings, skins for drums or the like, or other parts of musical instruments (heading 92.09);
 - Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings);
 - Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or
 - Buttons, press-fasteners, snap-fasteners, press-studs, button moulds or other parts of these articles, button blanks, of heading 96.06.
- A) In addition to the provisions of Note 2 above, heading 42.02 does not cover:
 - Bags made of sheeting of plastics, whether or not printed, with handles, not designed for prolonged use (heading 39.23);
 - Articles of plaiting materials (heading 46.02).

B) Articles of headings 42.02 and 42.03 which have parts of precious metal or metal clad with precious metal, of natural or cultured pearls, of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) remain classified in those headings even if such parts constitute more than minor fittings or minor ornamentation, provided that these parts do not give the articles their essential character. If, on the other hand, the parts give the articles their essential character, the articles are to be classified in Chapter 71.
- For the purposes of heading 42.03, the expression "articles of apparel and clothing accessories" applies, inter alia, to gloves, mittens and mitts (including those for sport or for protection), aprons and other protective clothing, braces, belts, bandoliers and wrist straps, but excluding watch straps (heading 91.13).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4201	00	00	各種動物用的鞍具及挽具 (包括韁繩、牽帶、護膝 墊、口套、鞍褥、鞍囊、狗 衣服及類似品), 用任何材 料製	Artigos de seleiro ou de correeiro para quaisquer animais (incluindo as trelas, joelheiras, açaimos, mantas de sela, alforjes, agasalhos para cães e artigos semelhantes), de quaisquer matérias	Saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddle cloths, saddle bags, dog coats and the like), of any material	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
4202	<p>行李箱、衣箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包、眼鏡盒、望遠鏡盒、相機盒、樂器盒、槍盒、槍套及類似容器；旅行袋、食物或飲品的隔熱保溫袋、化妝袋、背囊、手袋、購物袋、錢夾、錢包、地圖盒、煙盒、煙草袋、工具袋、運動袋、瓶盒、首飾盒、粉盒、餐具盒及類似容器，用皮革或合成皮、塑膠片、紡織材料、鋼紙或紙板製成，或全部或主要用上述材料或紙包覆蓋製成¹：</p> <p>—行李箱、衣箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包及類似容器：</p>	<p>Arcas para viagem, malas e maletas, incluindo as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudantes, os estojos para óculos, binóculos, máquinas fotográficas e de filmar, instrumentos musicais, armas, e artefactos semelhantes; sacos de viagem, sacos isolantes para produtos alimentícios e bebidas, bolsas de toucador, mochilas, bolsas, sacolas (sacos para compras), carteiras, porta-moedas, porta-cartões, cigarreiras, tabaqueiras, estojos para ferramentas, bolsas e sacos para artigos desportivos, caixas para frascos ou jóias, caixas para pó-de-arroz, estojos para ourivesaria, e artefactos semelhantes, de couro natural ou reconstruído, de folhas de plástico, de matérias têxteis, de fibra vulcanizada ou de cartão, ou recobertos, no todo ou na maior parte, dessas mesmas matérias ou de papel¹:</p> <p>— Arcas para viagem, malas e maletas, incluindo as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudante, e artefactos semelhantes:</p>	<p><i>Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels, spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar containers; travelling-bags, insulated food or beverages bags, toilet bags, rucksacks, handbags, shopping-bags, wallets, purses, map-cases, cigarette-cases, tobacco-pouches, tool bags, sports bags, bottle-cases, jewellery boxes, powder-boxes, cutlery cases and similar containers, of leather or of composition leather, of sheeting of plastics, of textile materials, of vulcanised fibre or of paperboard, or wholly or mainly covered with such materials or with paper¹ :</i></p> <p>— <i>Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers:</i></p>	

- 1: 第一部分包括的物品可用任何材料製成。這部分所稱“類似容器”包括帽盒、照相器材盒、彈藥盒、獵刀鞘或露營刀鞘、或製成專門形狀或內部適合容納特定工具（不論是否帶附件）的可攜帶工具盒或箱。第二部分所包括的物品，僅限於用本節所指的材料製成，或全部或主要用這些材料或紙包覆蓋（基底可以是木材或金屬等）。第二部分所稱“類似容器”包括皮夾、文具盒、筆盒、票證夾、針線盒、鑰匙袋、煙盒、煙斗袋、工具及珠寶捲包、鞋盒、刷子套等。

Os artefactos referidos na primeira parte do texto da posição podem ser de qualquer matéria. Nesta primeira parte a expressão artefactos semelhantes abrange as chapeleiras, os estojos para acessórios de máquinas fotográficas, as cartucheiras, as bainhas de facas de caça ou de acampamento, as caixas ou escrínios de ferramentas portáteis, especialmente concebidos ou preparados no interior para receber ferramentas específicas, com ou sem os seus acessórios, etc. Os artefactos referidos na segunda parte do texto da posição devem ser fabricados exclusivamente com as matérias ali enumerada, ou devem ser recobertos, na totalidade ou na maior parte, dessas mesmas matérias ou de papel (o suporte pode ser de madeira, metal, etc.). A expressão "artefactos semelhantes" engloba as carteiras para dinheiro, os porta-cartas, os estojos para canetas, para bilhetes, os agulheiros, os estojos para chaves, para charutos, para cachimbos, para ferramentas, para jóias, as caixas para escovas, para calçados, etc.

The articles covered by the first part may be of any material. The expression "similar containers" in this part includes hat boxes, camera accessory cases, cartridge pouches, sheaths for hunting or camping knives, portable tool boxes or cases, specially shaped or internally fitted to contain particular tools with or without their accessories, etc. The articles covered by the second part must, however, be only of the materials specified in this heading or must be wholly or mainly covered with such materials or with paper (the foundation may be of wood, metal, etc.). The expression "similar containers" in this second part includes note-cases, writing-cases, pen-cases, ticket-cases, needle-cases, key-cases, cigar-cases, pipe-cases, tool and jewellery rolls, shoe-cases, brush-cases, etc.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4202	11	-- 表面為皮革或合成皮：	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído:	-- <i>With outer surface of leather or of composition leather:</i>		
	20	--- 行李箱	--- Arcas para viagem	--- <i>Trunks</i>	kg	Nº
	90	--- 其他	--- Outros	--- <i>Other</i>	kg	Nº
	12	-- 表面為塑膠或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de plástico ou de matérias têxteis:	-- <i>With outer surface of plastics or of textile materials:</i>		
		--- 行李箱：	--- Arcas para viagem:	--- <i>Trunks:</i>		
	21	---- 表面為塑膠	---- Com a superfície exterior de plástico	---- <i>With outer surface of plastics</i>	kg	Nº
	22	---- 表面為紡織材料	---- Com a superfície exterior de matérias têxteis	---- <i>With outer surface of textile materials</i>	kg	Nº
		--- 其他：	--- Outros:	--- <i>Other:</i>		
	91	---- 表面為塑膠	---- Com a superfície exterior de plástico	---- <i>With outer surface of plastics</i>	kg	Nº
	92	---- 表面為紡織材料	---- Com a superfície exterior de matérias têxteis	---- <i>With outer surface of textile materials</i>	kg	Nº
	19	00 -- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	Nº
		-- 手袋，不論是否有肩帶，包括無把手的：	-- Bolsas, mesmo com tiracolo, incluindo as que não possuam pegas:	-- <i>Handbags, whether or not with shoulder strap, including those without handle:</i>		
	21	00 -- 表面為皮革或合成皮	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- <i>With outer surface of leather or of composition leather</i>	kg	Nº
	22	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	-- <i>With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:</i>		
		10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- <i>With outer surface of plastic sheeting</i>	kg	Nº
		20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- <i>With outer surface of textile materials</i>	kg	Nº
	29	00 -- 其他	-- Outras	-- <i>Other</i>	kg	Nº
		-- 通常放在衣袋或手袋的製品：	-- Artigos do tipo normalmente levados nos bolsos ou em bolsas:	-- <i>Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag:</i>		
	31	00 -- 表面為皮革或合成皮	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- <i>With outer surface of leather or of composition leather</i>	kg	Nº
	32	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	-- <i>With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:</i>		
	10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- <i>With outer surface of plastic sheeting</i>	kg	Nº	
	20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- <i>With outer surface of textile materials</i>	kg	Nº	
39	00 -- 其他	-- Outros	-- <i>Other</i>	kg	Nº	
	-- 其他：	-- Outros:	-- <i>Other:</i>			
91	00 -- 表面為皮革或合成皮	-- Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído	-- <i>With outer surface of leather or of composition leather</i>	kg	Nº	
92	-- 表面為塑膠片或紡織材料：	-- Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	-- <i>With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:</i>			
	10 --- 表面為塑膠片	--- Com a superfície exterior de folhas de plástico	--- <i>With outer surface of plastic sheeting</i>	kg	Nº	
	20 --- 表面為紡織材料	--- Com a superfície exterior de matérias têxteis	--- <i>With outer surface of textile materials</i>	kg	Nº	

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4202	99	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	Nº
4203			服裝及衣服配件，用皮革或合成皮製：	Vestuário e seus acessórios, de couro natural ou reconstituído:	Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:		
	10	00	-- 服裝 -- 分指手套、連指手套及露指手套：	-- Vestuário -- Luvas, mitenes e semelhantes:	-- Articles of apparel -- Gloves, mittens and mitts:	kg	Nº
	21	00	-- 設計供運動用	-- Especialmente concebidas para a prática de desportos	-- Specially designed for use in sports	kg	--
	29		-- 其他：	-- Outras:	-- Other:		
	10		--- 勞保手套	--- Luvas de trabalho	--- Working gloves	kg	--
	90		--- 其他	--- Outras	--- Other	kg	--
	30		-- 腰帶及子彈帶：	-- Cintos, cinturões e bandoleiras ou talabartes:	-- Belts and bandoliers:		
	10		--- 腰帶	--- Cintos, cinturões	--- Belts	kg	--
	20		--- 子彈帶	--- Bandoleiras ou talabartes	--- Bandoliers	kg	--
	40	00	-- 其他衣服配件	-- Outros acessórios de vestuário	-- Other clothing accessories	kg	--
4205			其他皮革或合成皮製品：	Outras obras de couro natural ou reconstituído:	Other articles of leather or of composition leather:		
	00	10	--- 座具套	--- Capas de assentos	--- Seat covers	kg	--
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
4206	00	00	腸線（蠶膠絲除外）、腸膜、膀胱或筋腱製品	Obras de tripa, de "baudruches", de bexiga ou de tendões	Articles of gut (other than silk-worm gut), of goldbeater's skin, of bladders or of tendons	kg	--

第四十三章
Capítulo 43
Chapter 43

毛皮及人造毛皮；其製品
Peles com pêlo e suas obras; peles com pêlo artificiais
Furskins and artificial fur; manufactures thereof

章註

1. 本分類表所稱“毛皮”是指已鞣製或硝製的各種帶毛動物皮，但第43.01節的生毛皮除外。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 帶羽毛或羽絨的鳥皮或鳥皮部分（第05.05或67.01節）；
 - b) 第四十一章的帶毛生皮（參閱該章註1c)項）；
 - c) 用皮革及毛皮製或皮革及人造毛皮製的分指手套、連指手套及露指手套（第42.03節）；
 - d) 第六十四章的製品；
 - e) 第六十五章的帽類或其部件；或
 - f) 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品、運動用品）。
3. 第43.03節包括加入其他材料縫製的毛皮及其部分，以及縫製成衣服、衣服部件、衣服配件或其他製品的毛皮及其部分。
4. 用毛皮或人造毛皮作襯裡或作面（僅作飾邊用的除外）的服裝及衣服配件（註2所不包括的除外），視乎情況而歸入第43.03或43.04節。
5. 本分類表所稱“人造毛皮”是指以毛、髮或其他纖維黏貼或縫在皮革、梭織物或其他材料上的仿製毛皮，但不包括以梭織或針織方法製得的仿製毛皮（一般歸入第58.01或60.01節）。

Notas

1. Ressalvadas as peles em bruto da posição 43.01, a expressão "peles com pêlo", na Nomenclatura, refere-se às peles curtidas ou acabadas, não depiladas, de quaisquer animais.
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as peles e partes de peles de aves, com as suas penas ou penugem (posições 05.05 ou 67.01);
 - b) os couros e as peles em bruto, não depilados, do Capítulo 41 (ver Nota 1 c) daquele Capítulo);
 - c) as luvas, mitenes e semelhantes, de peles com pêlo, naturais ou artificiais, e couro (posição 42.03);
 - d) os artefactos do Capítulo 64;
 - e) os chapéus e artefactos de uso semelhante, ou suas partes, do Capítulo 65; ou
 - f) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto).
3. Incluem-se na posição 43.03 as peles com pêlo e suas partes, reunidas (montadas) com adição de outras matérias, e as peles com pêlo e suas partes, costuradas sob a forma de vestuário, de suas partes e acessórios, ou de outros artefactos.
4. Incluem-se nas posições 43.03 ou 43.04, conforme o caso, o vestuário e seus acessórios de qualquer espécie (com excepção dos artigos excluídos do presente Capítulo pela Nota 2), forrados interiormente de peles com pêlo, naturais ou artificiais, assim como o vestuário e seus acessórios apresentando partes exteriores de peles com pêlo, naturais ou artificiais, quando estas partes excedam a função de simples guarnições.
5. Na Nomenclatura, consideram-se "peles com pêlo artificiais" as imitações obtidas a partir da lã, pêlos ou outras fibras aplicadas por colagem ou costura sobre couros, tecidos ou outras matérias, excepto as imitações obtidas por tecelagem ou por tricotagem (em geral, posições 58.01 ou 60.01).

Notes

1. Throughout the Nomenclature references to "furskins", other than to raw furskins of heading 43.01, apply to hides or skins of all animals which have been tanned or dressed with the hair or wool on.
2. This Chapter does not cover:
 - a) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down (heading 05.05 or 67.01);

- b) Raw hides or skins, with the hair or wool on, of Chapter 41 (see Note 1 c) to that Chapter);
 c) Gloves, mittens and mitts consisting of leather and furskin or of leather and artificial fur (heading 42.03);
 d) Articles of Chapter 64;
 e) Headgear or parts thereof of Chapter 65; or
 f) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites).

3. Heading 43.03 includes furskins and parts thereof, assembled with the addition of other materials, and furskins and parts thereof, sewn together in the form of garments or parts or accessories of garments or in the form of other articles.
4. Articles of apparel and clothing accessories (except those excluded by Note 2) lined with furskin or artificial fur or to which furskin or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming are to be classified in heading 43.03 or 43.04 as the case may be.
5. Throughout the Nomenclature the expression "artificial fur" means any imitation of furskin consisting of wool, hair or other fibres gummed or sewn on to leather, woven fabric or other materials, but does not include imitation furskins obtained by weaving or knitting (generally, heading 58.01 or 60.01).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4301		生毛皮（包括頭、尾、爪及其他塊或片，適合毛皮商使用的），但第41.01、41.02或41.03節的生皮除外：	Peles com pêlo em bruto (incluindo as cabeças, caudas, patas e outras partes, utilizáveis na indústria de peles), excepto as peles em bruto das posições 41.01, 41.02 ou 41.03:	Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading 41.01, 41.02 or 41.03:		
	10 00	— 整張水貂皮，不論是否有頭、尾或爪	— De vison, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	— Of mink, whole, with or without head, tail or paws	kg	--
	30 00	— 下列羔羊的整張毛皮，不論是否有頭、尾或爪：阿斯特拉罕羔羊、中亞大尾羔羊、卡拉庫爾羔羊、波斯羔羊及類似羔羊、印度羔羊、中國羔羊、蒙古羔羊或西藏羔羊	— De cordeiros denominados astracã, "Breitschwanz", caracul, "Persianer" e semelhantes, de cordeiros da Índia, da China, da Mongólia ou do Tibete, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	— Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb, whole, with or without head, tail or paws	kg	--
	60 00	— 整張狐狸皮，不論是否有頭、尾或爪	— De raposa, inteiras mesmo sem cabeça, cauda ou patas	— Of fox, whole, with or without head, tail or paws	kg	--
	80	— 整張的其他動物毛皮，不論是否有頭、尾或爪：	— De outros animais, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas:	— Other furskins, whole, with or without head, tail or paws:		
	10	— — — 兔皮	— — — De coelho ou lebre	— — — Of rabbit or hare	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
	90	— 適合毛皮商使用的頭、尾、爪及其他塊、片：	— Cabeças, caudas, patas e outras partes, utilizáveis na indústria de peles:	— Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use:		
	10	— — — 黃鼠狼尾	— — — Caudas de doninhas	— — — Weasel tails	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
4302		已鞣製或硝製的毛皮（包括頭、尾、爪及其他塊或片），未拼合或已拼合（無加入其他材料），但第43.03節所列的除外：	Peles com pêlo curtidas ou acabadas (incluindo as cabeças, caudas, patas e outras partes), não reunidas (não montadas) ou reunidas (montadas) sem adição de outras matérias, com exceção das da posição 4303 :	Tanned or dressed furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings), unassembled, or assembled (without the addition of other materials) other than those of heading 43.03:		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
4302	11	00	- 未拼合的整張毛皮，不論 是否有頭、尾或爪：	- Peles com pêlo inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas, não reunidas (não montadas):	- <i>Whole skins, with or without head, tail or paws, not assembled:</i>		
	19	00	- - 水貂	- - De vison	- - <i>Of mink</i>	kg	--
			- - 其他：	- - Outras:	- - <i>Other:</i>		
	10	00	- - - 灰鼠、白鼬、其他貂 、狐、水獺、旱獺及 猞猁皮	- - - De esquilo cinzento, arminho, outras martas, raposa, lontra, marmota e lince	- - - <i>Of grey squirrel, ermine, other marten, fox, otter, marmot and lynx</i>	kg	--
			- - - 兔皮	- - - De coelho ou lebre	- - - <i>Of rabbit or hare</i>	kg	--
	30	00	- - - 下列羔羊皮：阿斯特 拉罕羔羊、中亞大尾 羔羊、卡拉庫爾羔 羊、波斯羔羊及類似 羔羊、印度羔羊、中 國羔羊、蒙古羔羊或 西藏羔羊	- - - De cordeiros denominados astracã, "Breitschnwanz", caracul, "Persianer" ou semelhantes, de cordeiros da Índia, da China, da Mongólia ou do Tibete	- - - <i>Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb</i>	kg	--
			- - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg	--
	20	00	- 未拼合的頭、尾、爪及其 他塊或片	- Cabeças, caudas, patas e outras partes, não reunidas (não montadas)	- <i>Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, not assembled</i>	kg	--
			30	- 已拼合的整張毛皮及其塊 或片：	- Peles com pêlo inteiras e suas partes, reunidas (montadas):	- <i>Whole skins and pieces or cuttings thereof, assembled:</i>	
10	00	- - - 灰鼠、白鼬、其他貂 、狐、水獺、旱獺及 猞猁皮	- - - De esquilo cinzento, arminho, outras martas, raposa, lontra, marmota e lince	- - - <i>Of grey squirrel, ermine, other marten, fox, otter, marmot and lynx</i>	kg	--	
		90	- - - 其他	- - - Outros	- - - <i>Other</i>	kg	--
4303		服裝，衣服配件及其他製品 ，毛皮製：	Vestuário, seus acessórios e outros artefactos de peles com pêlo:	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin:			
	10	- 服裝及衣服配件：	- Vestuário e seus acessórios:	- <i>Articles of apparel and clothing accessories:</i>			
	20	- - - 服裝	- - - Vestuário	- - - <i>Articles of apparel</i>	kg	Nº	
	80	- - - 衣服配件	- - - Acessórios	- - - <i>Clothing accessories</i>	kg	--	
90	00	- 其他	- Outros	- <i>Other</i>	kg	--	
4304		人造毛皮及其製品：	Peles com pêlo, artificiais, e suas obras:	Artificial fur and articles thereof:			
	00	10	- - - 人造毛皮	- - - Peles com pêlo artificiais	- - - <i>Artificial fur</i>	kg	--
	90	- - - 人造毛皮製品	- - - Obras de peles com pêlo artificiais	- - - <i>Articles of artificial fur</i>	kg	--	

第九類
Secção IX
Section IX

木及木製品；木炭；軟木及軟木製品；稻草、茅草及其他編結材料製品；籃筐及柳條編結品
Madeira, carvão vegetal e obras de madeira; cortiça e suas obras; obras de espartaria ou de cestaria
Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw,
of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork

第四十四章
Capítulo 44
Chapter 44

木及木製品；木炭
Madeira, carvão vegetal e obras de madeira
Wood and articles of wood; wood charcoal

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 木片、木刨花，經壓碎、磨碎或製成粉末的木，主要用作香料、藥物、殺蟲、殺菌或類似用途（第12.11節）；
 - b) 主要作編結用途的竹或其他木質材料，未經加工，不論是否經劈開、縱鋸或切段（第14.01節）；
 - c) 木片、木刨花，經磨碎或製成粉末的木，主要用作染色或鞣革（第14.04節）；
 - d) 活性碳（第38.02節）；
 - e) 第42.02節的製品；
 - f) 第四十六章的貨品；
 - g) 第六十四章的鞋靴或其部件；
 - h) 第六十六章的貨品（例如：雨傘及手杖及其部件）；
 - ij) 第68.08節的貨品；
 - k) 第71.17節的仿首飾；
 - l) 第十六、十七類的貨品（例如：機器零件、箱、套、放置機器及器具的櫃、修理車輛用具）；
 - m) 第十八類的貨品（例如：鐘殼、樂器及其零件）；
 - n) 火器的零件（第93.05節）；
 - o) 第九十四章的製品（例如：家具、燈具及照明裝設、預製裝配式建築物）；
 - p) 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品及運動用品）；
 - q) 第九十六章的製品（例如：煙斗及其零件、鈕扣、鉛筆），但不包括第96.03節所列製品的木身及把手；或
 - r) 第九十七章的製品（例如：藝術品）。
2. 本章所稱“強化木”是指經過化學或物理方法處理的木材（如將層木黏在一起，其處理應超出一般黏合需要），從而增加密度或硬度，並改善其機械強度、抗化學或抗電能力。
3. 第44.14至44.21節適用於碎料板或類似木板、纖維板、積層材或強化木的製品。
4. 第44.10、44.11或44.12節的產品可以加工製成第44.09節所述的形狀，也可以加工成彎曲狀、起瓦楞、打孔或其他形狀（正方形或長方形除外），或經其他任何的加工，但未具有其他節號製品的特性。
5. 第44.17節不適用於裝有第八十二章註1所列任何材料製成的刀片、工作刃、工作面或其他工作部件的工具。
6. 除上述註1及其他條文另有規定外，本章節號所稱“木材”亦包括竹及其他木質材料。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) a madeira, em lascas, em aparas, triturada, moída ou pulverizada, das espécies utilizadas principalmente em perfumaria, em medicina ou como insecticidas, parasiticidas ou semelhantes (posição 12.11);
 - b) o bambu ou outras matérias de natureza lenhosa das espécies utilizadas principalmente em cestaria ou espartaria, em bruto, mesmo fendidos, serrados longitudinalmente ou cortados em comprimentos determinados (posição 14.01);

- c) a madeira, em lascas, em aparas, moída ou pulverizada, das espécies utilizadas principalmente em tinturaria ou curtimenta (posição 14.04);
 - d) os carvões activados (posição 38.02);
 - e) os artefactos da posição 42.02;
 - f) as obras do Capítulo 46;
 - g) os calçados ou suas partes do Capítulo 64;
 - h) os artefactos do Capítulo 66 (por exemplo: guarda-chuvas, bengalas e suas partes);
 - ij) as obras da posição 68.08;
 - k) as bijutarias da posição 71.17;
 - l) os artigos da Secção XVI ou da Secção XVII (por exemplo: peças mecânicas, estojos, invólucros, móveis para máquinas e aparelhos, peças para carros);
 - m) os artigos da Secção XVIII (por exemplo: caixas de relógios e instrumentos musicais e suas partes);
 - n) as partes de armas (posição 93.05);
 - o) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, construções pré-fabricadas);
 - p) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);
 - q) os artefactos do Capítulo 96 (por exemplo: cachimbos e suas partes, botões, lápis), excepto cabos e armações, de madeira, para artigos da posição 96.03; ou
 - r) os objectos do Capítulo 97 (por exemplo: objectos de arte).
2. Na acepção do presente Capítulo, considera-se "madeira densificada" a madeira maciça ou constituída por chapas ou placas, que tenha sofrido um tratamento químico ou físico (relativamente à madeira constituída por chapas ou placas, esse tratamento deve ser mais intenso que o necessário para assegurar a coesão) de forma a provocar um aumento sensível da densidade ou da dureza, bem como uma maior resistência aos efeitos mecânicos, químicos ou eléctricos.
 3. Para aplicação das posições 44.14 a 44.21, os artefactos fabricados de painéis de partículas ou painéis semelhantes, de painéis de fibras, de madeira estratificada ou de madeira densificada, são equiparados aos artefactos correspondentes de madeira.
 4. Os artefactos das posições 44.10, 44.11 ou 44.12 podem ser trabalhados, de forma a obterem-se os perfis da posição 44.09, arqueados, ondulados, perfurados, cortados ou obtidos com formas diferentes da quadrada ou rectangular ou ainda submetidos a qualquer outra operação, desde que esta não lhes confira o carácter de artefactos de outras posições.
 5. A posição 44.17 não inclui as ferramentas cuja lâmina, gume, superfície operante ou qualquer outra parte operante seja constituída por uma das matérias mencionadas na Nota 1 do Capítulo 82.
 6. Ressalvada a Nota 1 acima e salvo disposições em contrário, o termo "madeira", num texto de posição do presente Capítulo, aplica-se também ao bambu e a outras matérias de natureza lenhosa.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Wood, in chips, in shavings, crushed, ground or powdered, of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy, or for insecticidal, fungicidal or similar purposes (heading 12.11);*
 - b) *Bamboos or other materials of a woody nature of a kind used primarily for plaiting, in the rough, whether or not split, sawn lengthwise or cut to length (heading 14.01);*
 - c) *Wood, in chips, in shavings, ground or powdered, of a kind used primarily in dyeing or in tanning (heading 14.04);*
 - d) *Activated charcoal (heading 38.02);*
 - e) *Articles of heading 42.02;*
 - f) *Goods of Chapter 46;*
 - g) *Footwear or parts thereof of Chapter 64;*
 - h) *Goods of Chapter 66 (for example, umbrellas and walking-sticks and parts thereof);*
 - ij) *Goods of heading 68.08;*
 - k) *Imitation jewellery of heading 71.17;*
 - l) *Goods of Section XVI or Section XVII (for example, machine parts, cases, covers, cabinets for machines and apparatus and wheelwrights' wares);*
 - m) *Goods of Section XVIII (for example, clock cases and musical instruments and parts thereof);*
 - n) *Parts of firearms (heading 93.05);*
 - o) *Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, prefabricated buildings);*
 - p) *Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites);*
 - q) *Articles of Chapter 96 (for example, smoking pipes and parts thereof, buttons, pencils) excluding bodies and handles, of wood, for articles of heading 96.03; or*
 - r) *Articles of Chapter 97 (for example, works of art).*

2. *In this Chapter, the expression "densified wood" means wood which has been subjected to chemical or physical treatment (being, in the case of layers bonded together, treatment in excess of that needed to ensure a good bond), and which has thereby acquired increased density or hardness together with improved mechanical strength or resistance to chemical or electrical agencies.*
3. *Headings 44.14 to 44.21 apply to articles of the respective descriptions of particle board or similar board, fibreboard, laminated wood or densified wood as they apply to such articles of wood.*
4. *Products of heading 44.10, 44.11 or 44.12 may be worked to form the shapes provided for in respect of the goods of heading 44.09, curved, corrugated, perforated, cut or formed to shapes other than square or rectangular or submitted to any other operation provided it does not give them the character of articles of other headings.*
5. *Heading 44.17 does not apply to tools in which the blade, working edge, working surface or other working part is formed by any of the materials specified in Note 1 to Chapter 82.*
6. *Subject to Note 1 above and except where the context otherwise requires, any reference to "wood" in a heading of this Chapter applies also to bamboos and other materials of a woody nature.*

目註

1. 第4401.31目所稱“木顆粒”是指機械木材加工業、家具製造業或其他木材轉化活動的副產品，例如：木刨花、木鋸屑或木碎片，經直接壓縮或添加按重量比例計算不超過3%的黏合物質黏結而成。該等顆粒成圓柱狀，其直徑不超過25毫米及長度不超過100毫米。
2. 第4403.41至4403.49、4407.21至4407.29、4408.31至4408.39目及第4412.31目所稱“熱帶木材”是指下列種類的木材：
帽柱木、非洲桃花心木、非洲紅豆木、箭毒木、亞蘭木、圭亞那苦油棟木、非洲甘比山欖木、杜花棟木、非洲櫟柞木、一號杪（欄杆木、重杪木、婆羅雙木）、美洲輕木、白駝峰棟木、黑駝峰棟木、（柯比）脂蘇木、洋椿木、非洲（落）腺瘤豆木、深紅杪木（深紅色紅柳桉木）、非洲核桃棟木、阿夫蘇木、象牙海岸欖仁木、破布木、吉貝木、絲棉木、喬狀黃牛木、安哥拉叢花木、巴西胡桃木、決明狀蟻木、非洲柚木、軸狀獨蕊木、夾竹桃木、玉蕊木、絨根木、山樟木、金筆、龍腦香木、重非棟木、象牙海岸褐紅椴木、象牙海岸翼梧桐木、淺紅杪木（淺紅色紅柳桉木）、非洲欖仁木、薔薇木、圭亞那鐵線子木、美洲桃花心木、麻扣油木、肖氏夸利亞木、曼孫梧桐木、單葉銀葉木、巴栲紅柳桉木、粗軸坡壘木、曲木（茆茄木）、斯溫漆木、異翅香木、牛油果木、銀葉木、膠木（紅巴麻）、非洲白梧桐木、加蓬桃花心木、洞果漆木、樹膠籽漆木、愛里古夷蘇木、中非蠟燭木、紫檀木、人面子木、危地馬拉黃檀木、帕拉黃檀木、黑黃檀木、黃檀木、巴西柚、巴福芸香木、雞骨常山木、平滑四籽木、大沃契希亞木、藤柱木（白木）、非洲香桃花心木（薩撇列木）、擬蚌殼木、油楠木、非洲香桃花心木（西波木）、豆木、香椿木、奎亞那考拉玉蕊木、柚木、安哥拉香桃花心木、香根菊木、南美維羅肉豆蔻木、白柳桉木、白杪木（白色紅柳桉木）、白色馬來紅柳桉木（杪木）、黃色紅柳桉木。

Notas de Subposições

1. Na aceção da subposição 4401.31, a expressão "pellets" de madeira significa produtos derivados tais como lascas de corte, serradura (serragem) ou estilhas, da indústria mecânica de transformação de madeira, da indústria de fabricação de mobílias ou outras actividades de transformação de madeira, aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em proporção não superior a 3% em peso. Tais "pellets" se apresentem sob forma cilíndrica, com diâmetro e comprimento não superiores a 25 mm e 100 mm, respectivamente.
2. Na aceção das subposições 4403.41 a 4403.49, 4407.21 a 4407.29, 4408.31 a 4408.39 e 4412.31, consideram-se por "madeiras tropicais" os tipos de madeiras seguintes:
Abura, Acaju d'Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose, Pau amarelo, Pau Marfim, Pulai, Puna, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Tauari, Teak, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.

Subheading Note

1. *For the purposes of subheading 4401.31, the expression "wood pellets" means by-products such as cutter shavings, sawdust or chips, of the mechanical wood processing industry, furniture-making industry or other wood transformation activities, which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3% by weight. Such pellets are cylindrical, with a diameter not exceeding 25 mm and a length not exceeding 100 mm.*
2. *For the purposes of subheadings 4403.41 to 4403.49, 4407.21 to 4407.29, 4408.31 to 4408.39 and 4412.31, the expression "tropical wood" means one of the following types of wood:*

Abura, Acajou d'Afrique, Afrormosia, Ako, Alan, Andiroba, Aningré, Avodiré, Azobé, Balau, Balsa, Bossé clair, Bossé foncé, Cativo, Cedro, Dabema, Dark Red Meranti, Dibétou, Doussié, Framiré, Freijo, Fromager, Fuma, Geronggang, Ilomba, Imbuia, Ipé, Iroko, Jaboty, Jelutong, Jequitiba, Jongkong, Kapur, Kempas, Keruing, Kosipo, Kotibé, Koto, Light Red Meranti, Limba, Louro, Maçaranduba, Mahogany, Makoré, Mandioqueira, Mansonia, Mengkulang, Meranti Bakau, Merawan, Merbau, Merpauh, Mersawa, Moabi, Niangon, Nyatoh, Obeche, Okoumé, Onzabili, Orey, Ovengkol, Ozigo, Padauk, Paldao, Palissandre de Guatemala, Palissandre de Para, Palissandre de Rio, Palissandre de Rose, Pau Amarelo, Pau Marfim, Pulau, Punah, Quaruba, Ramin, Sapelli, Saqui-Saqui, Sepetir, Sipo, Sucupira, Suren, Tauari, Teak, Tiama, Tola, Virola, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT			
4401		薪柴，成圓木段、塊、細枝、柴把或類似形狀；木碎片或微粒；木鋸屑及木廢料及木碎，不論是否黏結成圓木段、塊、顆粒或類似形狀：	Lenha em qualquer estado; madeira em estilhas ou em partículas; serradura (serragem), desperdícios, resíduos, de madeira, mesmo aglomerados em bolas, briquetes, "pellets" ou em formas semelhantes:	<i>Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms; wood in chips or particles; sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms:</i>				
	10	00	– 薪柴，成圓木段、塊、細枝、柴把或類似形狀	– Lenha em qualquer estado	– <i>Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms</i>	kg	--	
			– 木碎片或微粒：	– Madeira em estilhas ou em partículas:	– <i>Wood in chips or particles:</i>			
		21	00	– – 針葉木	– – <i>De coníferas</i>	– – <i>Coniferous</i>	kg	--
		22	00	– – 非針葉木	– – <i>De não coníferas</i>	– – <i>Non-coniferous</i>	kg	--
			– 木鋸屑及木廢料及木碎，不論是否黏結成圓木段、塊、顆粒或類似形狀：	– Serradura (serragem), desperdícios e resíduos, de madeira, mesmo aglomerados em bolas, briquetes, "pellets" ou em formas semelhantes:	– <i>Sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms:</i>			
		31	00	– – 木顆粒	– – "Pellets" de madeira	– – <i>Wood pellets</i>	kg	--
		39	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	4402		木炭（包括果殼或果核炭），不論是否黏結：	Carvão vegetal (incluindo o carvão de cascas ou caroços), mesmo aglomerado:	<i>Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated:</i>			
		10	00	– 竹	– De bambu	– <i>Of bamboo</i>	kg	--
90		00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--	
4403		原木，不論是否去皮、去邊材或略為鋸成正方形：	Madeira em bruto, mesmo descascada, desalburnada ou esquadriada:	<i>Wood in the rough, whether or not stripped of bark or sapwood, or roughly squared:</i>				
	10	00	– 經油漆、着色劑、雜酚油或其他防腐劑處理	– Tratada com tinta, creosoto ou com outros agentes de conservação	– <i>Treated with paint, stains, creosote or other preservatives</i>	kg	m ³	
	20	00	– 其他針葉木	– Outras, de coníferas	– <i>Other, coniferous</i>	kg	m ³	
			– 其他，本章目註2所指的熱帶木材：	– Outras, de madeiras tropicais mencionadas na Nota 2 de Subposição do presente Capítulo:	– <i>Other, of tropical wood specified in Subheading Note 2 to this Chapter:</i>			
	41	00	– – 深紅杪木（深紅色紅柳桉木）、淺紅杪木（淺紅色紅柳桉木）及巴栲紅柳桉木	– – Dark Red Meranti, Light Red Meranti e Meranti Bakau	– – <i>Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau</i>	kg	m ³	
49	00	– – 其他	– – Outras	– – <i>Other</i>	kg	m ³		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4403	91 00	– 其他： – – 橡木（橡屬）	– Outras: – – De carvalho (Quercus spp.)	– Other: – – Of oak (Quercus spp.)	kg	m ³
	92 00	– – 山毛櫸木（山毛櫸屬）	– – De faia (Fagus spp.)	– – Of beech (Fagus spp.)	kg	m ³
	99 00	– – 其他	– – Outras	– – Other	kg	m ³
4404		箍木；橛；木樁、欄柵及木柱，經削尖但未經縱鋸；木棒，經簡單修整但未車圓、彎曲或用其他方法加工，適合製造手杖、傘柄、工具把手或類似品；木片條及類似品：	Arcos de madeira; estacas fendidas; estacas aguçadas, não serradas longitudinalmente; madeira simplesmente desbastada ou arredondada, não torneada, não recurvada nem trabalhada de qualquer outro modo, para fabricação de bengalas, guarda-chuvas, cabos de ferramentas ou semelhantes; madeira em fasquias, lâminas, fitas e semelhantes:	Hoopwood; split poles; piles, pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent or otherwise worked, suitable for the manufacture of walking-sticks, umbrellas, tool handles or the like; chipwood and the like:		
	10 00	– 針葉木	– De coníferas	– Coniferous	kg	--
	20 00	– 非針葉木	– De não coníferas	– Non-coniferous	kg	--
4405	00 00	木絲；木粉	Lã de madeira; farinha de madeira	Wood wool; wood flour	kg	--
4406		鐵路或電車道枕木：	Dormentes de madeira para vias férreas ou semelhantes:	Railway or tramway sleepers (cross-ties) of wood:		
	10 00	– 未浸漬	– Não impregnados	– Not impregnated	kg	m ³
	90 00	– 其他	– Outros	– Other	kg	m ³
4407		木材，經縱鋸或縱削、切片或剝皮，不論是否經刨平、砂光或端接，其厚度超過6毫米：	Madeira serrada ou fendida longitudinalmente, cortada em folhas ou desenrolada, mesmo aplainada, polida ou unida pelas extremidades, de espessura superior a 6 mm:	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded or end-jointed, of a thickness exceeding 6 mm:		
	10 00	– 針葉木 – 本章目註2所指的熱帶木材：	– De coníferas – De madeiras tropicais mencionadas na Nota 2 de Subposição do presente Capítulo:	– Coniferous – Of tropical wood specified in Subheading Note 2 to this Chapter:	kg	m ³
	21 00	– – 美洲桃花心木（桃花心屬）	– – Mahogany (Swietenia spp.)	– – Mahogany (Swietenia spp.)	kg	m ³
	22 00	– – 南美維羅肉豆蔻木、巴西胡桃木及美洲輕木	– – Virola, Imbuia e Balsa	– – Virola, Imbuia and Balsa	kg	m ³
	25 00	– – 深紅杪木（深紅色紅柳桉木）、淺紅杪木（淺紅色紅柳桉木）及巴栲紅柳桉木	– – Dark Red Meranti, Light Red Meranti e Meranti Bakau	– – Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau	kg	m ³
	26 00	– – 白柳桉木、白杪木（白色紅柳桉木）、白色馬來紅柳桉木（杪木）、黃色紅柳桉木及亞蘭木	– – White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti e Alan	– – White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti and Alan	kg	m ³
	27 00	– – 非洲香桃花心木（薩撒列木）	– – Sapelli	– – Sapelli	kg	m ³
	28 00	– – 非洲柚木	– – Iroko	– – Iroko	kg	m ³

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4407	29	00	--其他 --其他：	-- Outras -- Outras:	-- Other -- Other:	kg	m ³
		91	00 -- 橡木 (橡屬)	-- De carvalho (Quercus spp.)	-- Of oak (Quercus spp.)	kg	m ³
		92	00 -- 山毛櫸木 (山毛櫸屬)	-- De faia (Fagus spp.)	-- Of beech (Fagus spp.)	kg	m ³
		93	00 -- 楓木 (槭屬)	-- De ácer (Acer spp.)	-- Of maple (Acer spp.)	kg	m ³
		94	00 -- 櫻桃木 (李屬)	-- De cereja (Prunus spp.)	-- Of cherry (Prunus spp.)	kg	m ³
		95	00 -- 白蠟木 (白蠟樹屬)	-- De cinza (Fraxinus spp.)	-- Of ash (Fraxinus spp.)	kg	m ³
		99	00 -- 其他	-- Outras	-- Other	kg	m ³
4408			裝飾面板用單板 (包括由平切積層材取得的)、製膠合板用或製類似積層材用單板, 以及其他經縱鋸、切片或旋切的木材, 不論是否經刨平、砂光、拼接或端接, 其厚度不超過6毫米:	Folhas para folheados (incluindo as obtidas por corte de madeira estratificada), folhas para compensados (contraplacados) ou para madeiras estratificadas semelhantes e outras madeiras, serradas longitudinalmente, cortadas em folhas ou desenroladas, mesmo aplainadas, polidas, unidas pelas bordas ou pelas extremidades, de espessura não superior a 6 mm:	<i>Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood), for plywood or for similar laminated wood and other wood, sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded, spliced or end-jointed, of a thickness not exceeding 6 mm:</i>		
	10	00	-- 針葉木 -- 本章目註2所指的熱帶木材:	-- De coníferas -- De madeiras tropicais mencionadas na Nota 2 de Subposição do presente Capítulo:	-- Coniferous -- Of tropical wood specified in Subheading Note 2 to this Chapter:	kg	--
	31	00	-- 深紅砂木 (深紅色紅柳桉木)、淺紅砂木 (淺紅色紅柳桉木) 及巴栲紅柳桉木	-- "Dark Red Meranti, Light Red Meranti" e "Meranti Bakau"	-- Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau	kg	--
	39	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	--
	90	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	--
4409			木材 (包括拼花地板用板條及緣板, 未裝拼), 沿任何材邊、端或材面經連續造形 (舌榫、槽榫、槽舌接合、斜切、V型縫、珠榫、鑄模、弄圓或類似形狀), 不論是否經刨平、砂光或端接:	Madeira (incluindo os tacos e frisos para soalhos, não montados) perfilada (com espigas, ranhuras, filetes, entalhes, chanfrada, com juntas em V, com cercadura, boleada ou semelhantes) ao longo de uma ou mais bordas, faces ou extremidades, mesmo aplainada, polida ou unida pelas extremidades:	<i>Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed:</i>		
	10	00	-- 針葉木 -- 非針葉木:	-- De coníferas -- De não coníferas:	-- Coniferous -- Non-coniferous:	kg	--
	21	00	-- 竹	-- De bambu	-- Of bamboo	kg	--
	29	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	--
4410			木材或其他木質材料製的碎料板、定向板及類似板 (例如: 華夫板), 不論是否用樹脂或其他有機黏合物質黏結:	Painéis de partículas, painéis denominados "oriented strand board" (OSB) e painéis semelhantes (por exemplo: "waferboard") de madeira ou de outras matérias lenhosas, mesmo aglomerados com	<i>Particle board, oriented strand board (OSB) and similar board (for example, waferboard) of wood or other ligneous materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT				
4410	11	00	– 木材製：	– <i>Of wood:</i>	kg	--			
		12	– – 碎料板	– – <i>Particle board</i>					
		12	– – 定向板	– – <i>Oriented strand board (OSB)</i>					
		19	00	– – 其他			kg	--	
		90	00	– 其他			kg	--	
4411			木纖維板或其他木質材料纖維板，不論是否用樹脂或其他有機物質黏結：	Painéis de fibras de madeira ou de outras matérias lenhosas, mesmo aglomerados com resinas ou com outros aglutinantes orgânicos:	Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins or other organic substances:				
		12	00	– 中密度纖維板(MDF)：	– <i>Medium density fibreboard (MDF):</i>	kg	--		
			– – 厚度不超過5毫米	– – <i>De espessura não superior a 5 mm</i>	– – <i>Of a thickness not exceeding 5 mm</i>				
		13	00	– – 厚度超過5毫米但不超過9毫米	– – <i>De espessura superior a 5 mm mas não superior a 9 mm</i>			kg	--
		14	00	– – 厚度超過9毫米	– – <i>De espessura superior a 9 mm</i>			kg	--
			– 其他：	– <i>Outros:</i>	– <i>Other:</i>				
		92	00	– – 密度超過每立方厘米0.8克	– – <i>De densidade superior a 0,8 g/cm³</i>			kg	--
	93	00	– – 密度超過每立方厘米0.5克但不超過每立方厘米0.8克	– – <i>De densidade superior a 0,5 g/cm³, mas não superior a 0,8 g/cm³</i>	kg			--	
	94	00	– – 密度不超過每立方厘米0.5克	– – <i>De densidade não superior a 0,5 g/cm³</i>	kg	--			
4412			膠合板、單板飾面板及類似積層材：	Madeira contraplacada ou compensada, madeira folheada e madeiras estratificadas semelhantes:	Plywood, veneered panels and similar laminated wood:				
		10	00	– 竹製	– <i>Of bamboo</i>	kg	m ³		
			– 其他膠合板，僅含薄木板（竹除外），每層厚度不超過6毫米：	– <i>Outras madeiras contraplacadas, constituídas exclusivamente por folhas de madeira (excepto bambu), cada uma das quais com espessura não superior a 6 mm:</i>	– <i>Other plywood, consisting solely of sheets of wood (other than bamboo), each ply not exceeding 6 mm thickness:</i>				
		31	00	– – 最少有一表層是本章目註2所指的熱帶木材	– – <i>Com pelo menos uma face de madeiras tropicais mencionadas na Nota 2 de Subposição do presente Capítulo</i>			kg	m ³
		32	00	– – 其他，最少有一表層是非針葉木材	– – <i>Outras, com pelo menos uma face de madeira não conífera</i>			kg	m ³
	39	00	– – 其他	– – <i>Outras</i>	kg			m ³	
		– 其他：	– <i>Outras:</i>	– <i>Other:</i>					
	94	00	– – 木塊芯膠合板、側板條芯膠合板及板條芯膠合板	– – <i>Painéis com alma aglomerada, alveolada e lamelada</i>	kg	m ³			

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4412	99	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	m ³
4413	00	00	強化木，成塊、板、條或定型	Madeira densificada, em blocos, pranchas, lâminas ou perfis	Densified wood, in blocks, plates, strips or profile shapes	kg	--
4414	00	00	木框，供畫像、相片、鏡子或類似品用	Molduras de madeira para quadros, fotografias, espelhos ou objectos semelhantes	Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects	kg	--
4415			包裝箱、盒、板條箱、圓桶及類似包裝容器，木製；木製電纜捲軸；托板、箱形托盤及其他裝載用板，木製；木製環形托盤：	Caixotes, caixas, engradados, barricas e embalagens semelhantes, de madeira; carretéis para cabos, de madeira; paletes simples, paletes-caixas e outros estrados para carga, de madeira; taipais de paletes de madeira:	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood; pallets, box pallets and other load boards, of wood; pallet collars of wood:		
	10	00	-- 箱、盒、板條箱、圓桶及類似包裝容器；電纜捲軸	-- Caixotes, caixas, engradados, barricas e embalagens semelhantes; carretéis para cabos	-- Cases, boxes, crates, drums and similar packings; cable-drums	kg	Nº
	20	00	-- 托板、箱形托盤及其他裝載用板；環形托盤	-- Paletes simples, paletes-caixas e outros estrados para carga; taipais de paletes	-- Pallets, box pallets and other load boards; pallet collars	kg	Nº
4416	00	00	箍桶、琵琶桶、大桶、盆及製桶工人的其他產品及其配件，木製，包括桶板	Barris, cubas, balsas, dornas, selhas e outras obras de tanoeiro e respectivas partes, de madeira, incluindo as aduelas	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood, including staves	kg	--
4417	00	00	工具 ¹ 、工具支架及把手、掃帚或刷子的身及把手，木製；靴或鞋楦及楦頭，木製	Ferramentas ¹ , armações e cabos, de ferramentas, de escovas e de vassouras, de madeira; formas, alargadeiras e esticadores, para calçado, de madeira	Tools ¹ , tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood; boot or shoe lasts and trees, of wood	kg	--

1: “工具”包括木製的抹刀（第44.19節的廚房用具除外）、塑型刀、小木槌或大木槌、耙、叉、鏟、台鉗及夾鉗、砂紙板等。

A expressão "Ferramentas de madeira" inclui as espátulas (excluindo os artefactos da posição 44.19), os desbastadores para modelação, os malhetes, oa ancinhos, os forcados, as pás que não sejam de uso doméstico, os tornos, os brunidores, etc.

The term "tools of wood" includes spatulas (other than kitchenware of heading 44.19), modelling-knives, mallets or mauls, rakes, forks, shovels, bench-screws and clamps, sand-papering blocks, etc.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4418		建築用細木工及粗木工製品 ¹ ，包括蜂窩結構木砌板、已裝拼的地板、木瓦及蓋屋板：	Obras de marcenaria ¹ e de carpintaria para construções, incluindo os painéis celulares, os painéis para pavimentação e as fasquias para telhados de madeira:	<i>Builders' joinery¹ and carpentry of wood, including cellular wood panels, assembled flooring panels, shingles and shakes:</i>		
	10 00	–窗、法國式（落地）窗及其框架	– Janelas, janelas de sacada e respectivos caixilhos e alizares	– <i>Windows, French-windows and their frames</i>	kg	--
	20 00	–門、門框及門檻	– Portas e respectivos caixilhos, alizares e soleiras	– <i>Doors and their frames and thresholds</i>	kg	--
	40 00	–供混凝土結構工程用的模板	– Armações (cofragens) para concreto (betão)	– <i>Shuttering for concrete constructional work</i>	kg	--
	50 00	–木瓦及蓋屋板	– Fasquias para telhados	– <i>Shingles and shakes</i>	kg	--
	60 00	–柱及樑 –已裝拼的地板：	– Postes e vigas – Painéis montados para revestimento de pavimentos (pisos):	– <i>Posts and beams</i> – <i>Assembled flooring panels:</i>	kg	--
	71 00	– –馬賽克地板用	– – Para pavimentos (pisos) em mosaico	– – <i>For mosaic floors</i>	kg	--
	72 00	– –其他，多層	– – Outros, de camadas múltiplas	– – <i>Other, multilayer</i>	kg	--
	79 00	– –其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	90 00	–其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
4419	00 00	餐具及廚房用具，木製	Artefactos de madeira para mesa ou cozinha	<i>Tableware and kitchenware, of wood</i>	kg	--
4420		細工鑲嵌木及鑲嵌木；裝珠寶或刀具用的匣子及盒子，及類似製品，木製；小雕像及其他裝飾品，木製；非列入第九十四章的木製家具：	Madeira marchetada e madeira incrustada; cofres, escrínios e estojos para joalheria e ourivesaria, e obras semelhantes, de madeira; estatuetas e outros objectos de ornamentação, de madeira; artigos de mobiliário, de madeira, que não se incluíam no Capítulo 94:	<i>Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewellery or cutlery, and similar articles, of wood; statuettes and other ornaments, of wood; wooden articles of furniture not falling in Chapter 94:</i>		
	10 00	–小雕像及其他木製裝飾物，木製	– Estatuetas e outros objectos de ornamentação, de madeira	– <i>Statuettes and other ornaments, of wood</i>	kg	--
	90	–其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	10	– – –裝飾木板（如塗油漆、覆以裝飾性或貴重的表層、塗亮漆等）	– – – Painéis para ornamentação (pintados, incrustados, embutidos, lacados, etc.)	– – – <i>Panels for ornamentation (painted, incrustated, lacquered, etc.)</i>	kg	--
	90	– – –其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--

1: “細木工製品”主要適用於建築用的裝配件（例如：門、窗、百葉窗、樓梯、門或窗框），而“粗木工製品”是指用於建築結構的或用於腳手架、拱門支撐等的木工製品（例如樑、椽及柱），包括已組裝的水泥結構模板。

A expressão "obras de marcenaria" designa particularmente as obras de madeira para apetrechamento de construções, tais como portas, janelas, postigos, escadas, caixilhos de portas e janelas, enquanto que a expressão "peças de carpintaria" abrange as obras de madeira, tais como vigas, vigotas caibros, barrotes, etc., utilizadas na estrutura de construções em geral, ou na constituição de andaimes, armações mesmo para concreto (betão).

The term "joinery" applies more particularly to builders' fittings (such as doors, windows, shutters, stairs, door or window frames), whereas the term "carpentry" refers to woodwork (such as beams, rafters and roof struts) used for structural purposes or in scaffoldings, arch supports, etc., and includes assembled shuttering for concrete constructional work.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4421		其他木製品：	Outras obras de madeira:	Other articles of wood:		
	10	00 – 衣架	– Cabides para vestuário	– <i>Clothes hangers</i>	kg	--
	90	– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>		
	20	– – – 火柴棒、木質鞋靴釘 或針、牙籤	– – – Madeira preparada para fósforos; cavilhas de madeira para calçado, palitos	– – – <i>Match splints; wooden pegs or pins for footwear, toothpicks</i>	kg	--
	30	– – – 棺木	– – – Caixão funerário	– – – <i>Coffins</i>	kg	--
	90	– – – 其他	– – – Outros	– – – <i>Other</i>	kg	--

第四十五章
Capítulo 45
Chapter 45

軟木及軟木製品
Cortiça e suas obras
Cork and articles of cork

章註

1. 本章不包括下列各項：
- 第六十四章的鞋靴及其部件；
 - 第六十五章的帽類及其部件；或
 - 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品及運動用品）。

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:
- os calçados ou suas partes do Capítulo 64;
 - os chapéus e artefactos de uso semelhante, ou suas partes, do Capítulo 65; ou
 - os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto).

Note

1. This Chapter does not cover:
- Footwear or parts of footwear of Chapter 64;
 - Headgear or parts of headgear of Chapter 65; or
 - Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4501	天然軟木，未加工或簡單加工；軟木廢料；壓碎、粒狀或磨碎的軟木：	Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada; desperdícios de cortiça; cortiça triturada, granulada ou pulverizada:	Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork:		
	10 00 –天然軟木，未加工或簡單加工	– Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada	– Natural cork, raw or simply prepared	kg	--
	90 00 –其他	– Outros	– Other	kg	--
4502	00 00 天然軟木，去表皮或略為切割成方形，或成長方形（包括正方形）的塊、板、片或條狀（包括已切邊加工供製瓶塞或塞子用坯料）	Cortiça natural, sem a crosta ou simplesmente esquadriada, ou de forma rectangular (incluindo quadrada) em cubos, chapas, folhas ou tiras (incluindo os esboços com arestas vivas, para rolhas)	Natural cork, debarked or roughly squared, or in rectangular (including square) blocks, plates, sheets or strip (including sharp-edged blanks for corks or stoppers)	kg	--
4503	天然軟木製品：	Obras de cortiça natural:	Articles of natural cork:		
	10 00 –塞子	– Rolhas	– Corks and stoppers	kg	--
	90 00 –其他	– Outras	– Other	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4504		壓製軟木（不論是否使用黏合劑壓成）及壓製軟木製品：	Cortiça aglomerada (com ou sem aglutinantes) e suas obras:	<i>Agglomerated cork (with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork:</i>		
	10 00	–塊、板、片及條；任何形狀的瓦片；實心圓柱體，包括圓板	– Cubos, blocos, chapas, folhas e tiras; ladrilhos de qualquer formato; cilindros maciços, incluindo os discos	– <i>Blocks, plates, sheets and strip; tiles of any shape; solid cylinders, including discs</i>	kg	--
	90 00	–其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--

第四十六章
Capítulo 46
Chapter 46

稻草、茅草或其他編結材料製品；籃筐及柳條編結品
Obras de espartaria ou de cestaria
Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork

章註

1. 本章所稱“編結材料”是指其狀態或形狀適合編結、交織或類似加工的材料，包括稻草、稽稈或柳條、竹、藤、燈芯草、蘆葦、木片條、其他植物材料扁條（例如：樹皮條、窄葉及酒椰葉纖維或其他從闊葉獲取的扁條）、未紡的天然紡織纖維、塑膠單絲及扁條及類似品、紙條，但不包括皮革或合成皮、氈呢或無紡織物的扁條、人髮、馬毛、紡織粗紗或紗線及第五十四章的單絲及扁條及類似品。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 第48.14節的鋪牆製品；
 - b) 線、繩、索或纜，不論是否編結（第56.07節）；
 - c) 第六十四章或第六十五章的鞋靴、帽類及其部件；
 - d) 編結而成的車輛或車身（第八十七章）；或
 - e) 第九十四章的製品（例如：家具、燈具及照明裝設）。
3. 第46.01節所稱“用編結材料、縷條及類似的編結材料產品，平行連結在一起”是指編結材料、縷條及類似的編結材料產品，平行排列連結在一起成片狀，其連結材料不論是否為已紡製的紡織材料。

Notas

1. No presente Capítulo, a expressão "matérias para entrançar" refere-se às matérias num estado ou numa forma tais que possam ser entrançadas, entrelaçadas ou submetidas a processos análogos. Consideram-se, como tais, entre outros, a palha, as varas de vime ou de salgueiro, os bambus, os rotins, os juncos, as canas, as fitas de madeira, as tiras de outros vegetais (por exemplo: tiras de cascas, folhas estreitas e rafia ou outras tiras provenientes de folhas largas), as fibras têxteis naturais não fiadas, os monofilamentos e as lâminas e formas semelhantes, de plástico, e as tiras de papel. Todavia, a expressão não abrange as tiras de couro, de peles preparadas ou de couro reconstruído, as tiras de feltro ou de falsos tecidos, os cabelos, a crina, as mechas e fios de matérias têxteis, os monofilamentos e as lâminas ou formas semelhantes do Capítulo 54.
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os revestimentos de parede da posição 48.14;
 - b) os cordéis, cordas e cabos, entrançados ou não (posição 56.07);
 - c) os calçados, os chapéus e artefactos de uso semelhante, ou suas partes, dos Capítulos 64 e 65;
 - d) os veículos ou carroçarias para veículos, de matérias utilizadas em obras de cestaria (Capítulo 87); ou
 - e) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação).
3. Na acepção da posição 46.01, consideram-se "matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes de matérias para entrançar, paralelizados", os artefactos constituídos por matérias para entrançar, tranças ou artigos semelhantes de matérias para entrançar, justapostos e reunidos em mantas por meio de materiais de ligação, mesmo que estes últimos sejam de matérias têxteis fiadas.

Notes

1. In this Chapter the expression "plaiting materials" means materials in a state or form suitable for plaiting, interlacing or similar processes; it includes straw, osier or willow, bamboos, rattans, rushes, reeds, strips of wood, strips of other vegetable material (for example, strips of bark, narrow leaves and raffia or other strips obtained from broad leaves), unspun natural textile fibres, monofilament and strip and the like of plastics and strips of paper, but not strips of leather or composition leather or of felt or nonwovens, human hair, horsehair, textile rovings or yarns, or monofilament and strip and the like of Chapter 54.
2. This Chapter does not cover:
 - a) Wall coverings of heading 48.14;
 - b) Twine, cordage, ropes or cables, plaited or not (heading 56.07);
 - c) Footwear or headgear or parts thereof of Chapter 64 or 65;
 - d) Vehicles or bodies for vehicles of basketware (Chapter 87); or
 - e) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings).

3. For the purposes of heading 46.01, the expression "plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands" means plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, placed side by side and bound together, in the form of sheets, whether or not the binding materials are of spun textile materials.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE	貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT		
4601	<p>纜條及以編結材料編成的類似產品，不論是否併成寬條；用編結材料、纜條及類似的編結材料產品，平行連結在一起或梭織成片，不論是否為製成品（例如：墊子、蓆子、簾幕）：</p> <p>— 植物材料製的墊子、蓆子及簾幕：</p> <p>21 00 — — 竹製</p> <p>22 00 — — 藤製</p> <p>29 — — 其他：</p> <p>— — — 草製：</p> <p>11 — — — — 燈芯草屬材料製</p> <p>19 — — — — 其他</p> <p>90 — — — 其他</p> <p>— 其他：</p> <p>92 — — 竹製：</p> <p>10 — — — 用編結材料編成的纜條及類似產品，不論是否併成寬條</p> <p>90 — — — 其他</p> <p>93 — — 藤製：</p> <p>10 — — — 用編結材料編成的纜條及類似產品，不論是否併成寬條</p> <p>90 — — — 其他</p> <p>94 00 — — 其他植物材料製</p> <p>99 00 — — 其他</p>	<p>Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras; matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, tecidos ou paralelizados, em formas planas, mesmo acabados (por exemplo: esteiras, capachos e divisórias):</p> <p>— Esteiras, capachos e divisórias, de matérias vegetais:</p> <p>— — De bambu</p> <p>— — De rotim</p> <p>— — Outros:</p> <p>— — — De grama ou palha:</p> <p>— — — — De juncos</p> <p>— — — — Outros</p> <p>— — — Outros</p> <p>— Outros:</p> <p>— — De bambu :</p> <p>— — — Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras</p> <p>— — — Outros</p> <p>— — De rotim:</p> <p>— — — Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras</p> <p>— — — Outros</p> <p>— — De outras matérias vegetais</p> <p>— — Outros</p>	<p>Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips; plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands or woven, in sheet form, whether or not being finished articles (for example, mats, matting, screens):</p> <p>— Mats, matting and screens of vegetable materials:</p> <p>— — Of bamboo</p> <p>— — Of rattan</p> <p>— — Other:</p> <p>— — — Of grass or straw:</p> <p>— — — — Of rushes</p> <p>— — — — Other</p> <p>— — — Other</p> <p>— Other:</p> <p>— — Of bamboo :</p> <p>— — — Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips</p> <p>— — — Other</p> <p>— — Of rattan:</p> <p>— — — Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips</p> <p>— — — Other</p> <p>— — Of other vegetable materials</p> <p>— — Other</p>			
4602	<p>籃筐、柳條編結物及其他製品，用編結材料直接編成，或用第46.01節的貨品製；絲瓜絡製品：</p> <p>— 植物材料製：</p> <p>11 00 — — 竹製</p> <p>12 00 — — 藤製</p> <p>19 00 — — 其他</p> <p>90 00 — 其他</p>	<p>Obras de cestaria obtidas directamente na sua forma a partir de matérias para entrançar ou fabricadas com os artigos da posição 46.01; obras de lufa:</p> <p>— De matérias vegetais:</p> <p>— — De bambu</p> <p>— — De rotim</p> <p>— — Outros</p> <p>— Outras</p>	<p>Basketwork, wickerwork and other articles, made directly to shape from plaiting materials or made up from goods of heading 46.01; articles of loofah:</p> <p>— Of vegetable materials:</p> <p>— — Of bamboo</p> <p>— — Of rattan</p> <p>— — Other</p> <p>— Other</p>			

第十類
Secção X
Section X

木漿或其他纖維狀纖維素漿；回收（廢料及碎料）紙或紙板；紙及紙板及其製品
Pastas de madeira ou de outras matérias fibrosas celulósicas; papel ou cartão para reciclar (desperdícios e aparas); papel e suas obras
*Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap)
paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof*

第四十七章
Capítulo 47
Chapter 47

木漿或其他纖維狀纖維素漿；回收（廢料及碎料）紙或紙板
Pastas de madeira ou de outras matérias fibrosas celulósicas; papel ou cartão para reciclar (desperdícios e aparas)
Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard

章註

1. 第47.02節的“化學木漿，溶解級”是指將化學木漿在攝氏20度時溶解於含有18%的氫氧化鈉的苛性鈉溶液內，一小時後，其不溶解部分的重量佔碳酸鈉或硫酸鹽木漿在92%或以上或佔亞硫酸鹽木漿在88%或以上，而亞硫酸鹽木漿含灰份的重量不超過0.15%。

Nota

1. Na acepção da posição 47.02, consideram-se "pastas químicas de madeira, para dissolução", as pastas químicas cuja fracção de pasta insolúvel é de 92% em peso, ou mais, tratando-se de pastas de madeira à soda ou ao sulfato, ou de 88% em peso, ou mais, tratando-se de pastas de madeira obtidas ao bissulfito, após uma hora numa solução de soda cáustica a 18% de hidróxido de sódio (NaOH) a 20° C e, no que respeita apenas às pastas de madeira ao bissulfito, o teor em cinzas não exceda 0,15%, em peso.

Note

1. For the purposes of heading 47.02, the expression "chemical wood pulp, dissolving grades" means chemical wood pulp having by weight an insoluble fraction of 92% or more for soda or sulphate wood pulp or of 88% or more for sulphite wood pulp after one hour in a caustic soda solution containing 18% sodium hydroxide (NaOH) at 20° C, and for sulphite wood pulp an ash content that does not exceed 0.15% by weight.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4701	00	00	機械木漿	Pastas mecânicas de madeira	<i>Mechanical wood pulp</i>	kg	--
4702	00	00	化學木漿，溶解級	Pastas químicas de madeira, para dissolução	<i>Chemical wood pulp, dissolving grades</i>	kg	--
4703			碳酸鈉或硫酸鹽化學木漿， 但溶解級的除外：	Pastas químicas de madeira, à soda ou ao sulfato, excepto pastas para dissolução:	<i>Chemical wood pulp, soda or sulphate, other than dissolving grades:</i>		
	11	00	— 未漂白：	— Cruas:	— <i>Unbleached:</i>		
			— — 針葉木	— — De coníferas	— — <i>Coniferous</i>	kg	--
	19	00	— — 非針葉木	— — De não coníferas	— — <i>Non-coniferous</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
4703	21 00	– 半漂白或已漂白：	– Semibranqueadas ou branqueadas:	– <i>Semi-bleached or bleached:</i>	kg	--
	29 00	– – 針葉木	– – De coníferas	– – <i>Coniferous</i>		
		– – 非針葉木	– – De não coníferas	– – <i>Non-coniferous</i>	kg	--
4704		亞硫酸鹽化學木漿，但溶解級的除外：	Pastas químicas de madeira, ao bissulfito, excepto pastas para dissolução:	<i>Chemical wood pulp, sulphite, other than dissolving grades:</i>		
	11 00	– 未漂白：	– Cruas:	– <i>Unbleached:</i>	kg	--
	19 00	– – 針葉木	– – De coníferas	– – <i>Coniferous</i>		
		– – 非針葉木	– – De não coníferas	– – <i>Non-coniferous</i>	kg	--
	21 00	– 半漂白或已漂白：	– Semibranqueadas ou branqueadas:	– <i>Semi-bleached or bleached:</i>	kg	--
	29 00	– – 針葉木	– – De coníferas	– – <i>Coniferous</i>		
		– – 非針葉木	– – De não coníferas	– – <i>Non-coniferous</i>	kg	--
4705	00 00	用機械與化學聯合製漿法製得的木漿	Pastas de madeira obtidas pela combinação de um tratamento mecânico e de um tratamento químico	<i>Wood pulp obtained by a combination of mechanical and chemical pulping processes</i>	kg	--
4706		從回收（廢料及碎料）紙或紙板或其他纖維狀纖維素提取的纖維漿：	Pastas de fibras obtidas a partir de papel ou de cartão reciclados (desperdícios e aparas) ou de outras matérias fibrosas celulósicas:	<i>Pulps of fibres derived from recovered (waste and scrap) paper or paperboard or of other fibrous cellulosic material:</i>		
	10 00	– 棉短絨纖維漿	– Pastas de linteres de algodão	– <i>Cotton linters pulp</i>	kg	--
	20 00	– 從回收（廢料及碎料）紙或紙板提取的纖維漿	– Pastas de fibras obtidas a partir de papel ou de cartão reciclados (desperdícios e aparas)	– <i>Pulps of fibres derived from recovered (waste and scrap) paper or paperboard</i>		
	30 00	– 其他，竹製	– Outros, de bambu	– <i>Other, of bamboo</i>	kg	--
		– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>	kg	--
	91 00	– – 機械製	– – Mecânicas	– – <i>Mechanical</i>		
	92 00	– – 化學製	– – Químicas	– – <i>Chemical</i>		
	93 00	– – 機械與化學聯合製法製得	– – Obtidas pela combinação de um tratamento mecânico e de um tratamento químico	– – <i>Obtained by a combination of mechanical and chemical processes</i>	kg	--
4707		回收（廢料及碎料）紙或紙板：	Papel ou cartão para reciclar (desperdícios e aparas):	<i>Recovered (waste and scrap) paper or paperboard:</i>		
	10 00	– 未漂白的牛皮紙或紙板、瓦楞紙或紙板	– Papéis ou cartões "kraft", crus, ou papéis ou cartões canelados	– <i>Unbleached kraft paper or paperboard or corrugated paper or paperboard</i>	kg	--
	20 00	– 主要由漂白化學木漿製成的其他紙或紙板，未經本體着色	– Outros papéis ou cartões, obtidos principalmente a partir de pasta química branqueada, não corada na massa	– <i>Other paper or paperboard made mainly of bleached chemical pulp, not coloured in the mass</i>		
	30 00	– 主要由機械木漿製成的紙或紙板（例如：報紙、雜誌紙及類似印刷品）	– Papéis ou cartões, obtidos principalmente a partir de pasta mecânica (por exemplo: jornais, periódicos e impressos semelhantes)	– <i>Paper or paperboard made mainly of mechanical pulp (for example, newspapers, journals and similar printed matter)</i>	kg	--
	90 00	– 其他，包括未分類的廢料及碎料	– Outros, incluindo os desperdícios e aparas não seleccionados	– <i>Other, including unsorted waste and scrap</i>	kg	--

第四十八章
Capítulo 48
Chapter 48

紙及紙板；紙漿、紙或紙板製品

Papel e cartão; obras de pasta de celulose, de papel ou de cartão
Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard

章註

1. 除條文另有規定外，本章所稱“紙”包括紙板（不論其厚度或每平方米重量）。
2. 本章不包括下列各項：
 - a) 第三十章的製品；
 - b) 第32.12節的壓印箔；
 - c) 香水紙或用化妝品浸漬或塗層的紙（第三十三章）；
 - d) 用肥皂或洗潔劑浸漬、塗層或包覆的紙或纖維素填料（第34.01節），或用磨光劑、膏或類似製品浸漬、塗層或包覆的紙或纖維素填料（第34.05節）；
 - e) 第37.01至37.04節的感光紙或紙板；
 - f) 用診斷或實驗用試劑浸漬的紙（第38.22節）；
 - g) 用紙強化的層狀塑膠壓片，或以一層塑膠塗層或包覆於另一層的紙或紙板上，而塑膠的厚度超過總厚度的一半以上，或該等材料的製品，但不包括第48.14節的鋪牆製品（第三十九章）；
 - h) 第42.02節的製品（例如：旅行用品）；
 - ij) 第四十六章的製品（編結材料的製品）；
 - k) 紙紗或紙紗紡織品（第十一類）；
 - l) 第六十四章或第六十五章的製品；
 - m) 研磨紙或紙板（第68.05節），或用紙或紙板襯底的雲母（第68.14節）（但以雲母粉末塗層的紙及紙板則歸入本章內）；
 - n) 用紙或紙板襯底的金屬箔（一般歸入第十四類或第十五類）；
 - o) 第92.09節的製品；
 - p) 第九十五章的製品（例如：玩具、遊戲品、運動用品）；或
 - q) 第九十六章的製品（例如：鈕扣、衛生巾（衛生墊）及衛生棉條、嬰兒尿布（尿片）及尿布襯裡）。
3. 除註7另有規定外，第48.01至48.05節包括經研光、高度研光、釉光或類似處理、加仿水印或表面施膠的紙及紙板，以及用任何方法作本體着色或製成大理石紋的紙、紙板、纖維素填料及纖維素纖維網狀物。除第48.03節另有規定外，上述節號並不適用於其他方法加工的紙、紙板、纖維素填料或纖維素纖維網狀物。
4. 本章所稱“新聞紙”是指未塗層用作印製報章的紙，其所含用機械或化學機械方法製得的木纖維不少於全部纖維重量的50%，未施膠或輕微施膠，每面的粗糙度“派克印刷面粗糙度（1兆帕）”超過2.5微米，每平方米重量不少於40克，但不超過65克。
5. 第48.02節所稱“供書寫、印刷或其他繪圖用的紙及紙板”及“未穿孔的打孔卡及打孔紙帶”是指主要用漂白紙漿，或用機械或化學機械方法製得的紙漿所製成的紙及紙板，並符合下列任何一項標準：

每平方米重量不超過150克的紙或紙板：

 - a) 用機械或化學機械方法製得的纖維含量在10%或以上，及
 - 1) 每平方米重量不超過80克，或
 - 2) 本體着色；或
 - b) 灰份含量超過8%，及
 - 1) 每平方米重量不超過80克，或
 - 2) 本體着色；或
 - c) 灰份含量超過3%及光度在60%或以上；或
 - d) 灰份含量超過3%但不超過8%，光度低於60%及耐破指數為2.5千帕斯卡·平方米/克（2.5 kPa.m²/g）或以下；或
 - e) 灰份含量在3%或以下，光度在60%或以上及耐破指數為2.5千帕斯卡·平方米/克（2.5 kPa.m²/g）或以下。

每平方米重量超過150克的紙或紙板：

 - a) 本體着色；或
 - b) 光度在60%或以上，及
 - 1) 厚度在225微米或以下，或
 - 2) 厚度超過225微米，但不超過508微米，及灰份含量超過3%；或
 - c) 光度低於60%，厚度在254微米或以下，及灰份含量超過8%。

第48.02節不包括過濾紙或紙板（包括茶包用紙）或油氈紙或紙板。

6. 本章所稱“牛皮紙及紙板”是指所含用化學硫酸鹽或碳酸鈉方法製得的纖維不少於全部纖維重量的80%的紙及紙板。
7. 除節號條文另有規定外，符合第48.01至48.11節中任何兩個或以上節號規定的紙、紙板、纖維素填料及纖維素纖維網狀物，應歸入本分類表有關節號中數字最後的一個節內。
8. 第48.01及48.03至48.09節僅適用於下列的紙、紙板、纖維素填料及纖維素纖維網狀物：
 - a) 成條或成卷，其闊度超過36厘米；或
 - b) 成張長方形或正方形，未摺疊時一邊超過36厘米，而另一邊超過15厘米。
9. 第48.14節所稱“牆紙及類似鋪牆製品”僅適用於：
 - a) 成卷狀的紙，其闊度不少於45厘米，但不超過160厘米，適合牆壁或天花板裝飾用：
 - 1) 加紋、壓花、表面着色、印有圖案或其他表面裝飾（例如：有織物絨毛），不論是否用透明保護塑膠塗層或包覆；
 - 2) 因摻有木材、稻草等微粒而造成表面凹凸不平；
 - 3) 在表面塗層或包覆塑膠，而該層塑膠經加紋、壓花、着色、印有圖案或加上其他裝飾；或
 - 4) 表面包覆編結材料，不論編結材料是否屬平行連結或梭織；
 - b) 紙邊及紙條，已用上述方法處理，不論是否成卷狀，適合牆壁或天花板裝飾用；
 - c) 由幾張拼成的牆紙，成卷狀或塊狀，合貼於牆壁上可組成印刷的風景、圖案或藝術作品。以紙或紙板為底的產品，同時適合鋪地及鋪牆使用的，應歸入第48.23節。
10. 第48.20節不包括裁剪成一定尺寸的活頁紙或卡紙，不論是否印面、壓花或穿孔。
11. 第48.23節主要適用於提花機或類似機器使用的穿孔紙或紙板卡紙及紙花邊。
12. 除第48.14及48.21節所列貨品外，印有圖案、文字或圖畫的紙、紙板、纖維素填料及其製品，如所印圖案、文字或圖畫作為其主要用途，應歸入第四十九章。

Notas

1. Na aceção deste Capítulo, salvo disposições em contrário, o termo "papel" abrange tanto o papel como o cartão (qualquer que seja a espessura ou o peso por m²).
2. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os artefactos do Capítulo 30;
 - b) as folhas para marcar a ferro, da posição 32.12;
 - c) o papel perfumado e o papel impregnado ou revestido de cosméticos (Capítulo 33);
 - d) o papel e a pasta ("ouate") de celulose impregnados, revestidos ou recobertos de sabão ou de detergentes (posição 34.01), ou de cremes, encáusticos, preparações para polir ou semelhantes (posição 34.05);
 - e) o papel e o cartão sensibilizados das posições 37.01 a 37.04;
 - f) os papéis impregnados de reagentes de diagnóstico ou de laboratório (posição 38.22);
 - g) os plásticos estratificados contendo papel ou cartão, ou os produtos constituídos por uma camada de papel ou de cartão revestida ou recoberta de uma camada de plástico, quando a espessura desta última exceda a metade da espessura total, e as obras destas matérias, excepto os revestimentos de parede da posição 48.14 (Capítulo 39);
 - h) os artefactos da posição 42.02 (por exemplo: artigos de viagem);
 - ij) os artefactos do Capítulo 46 (obras de espartaria ou de cestaria);
 - k) os fios de papel e os artefactos têxteis de fios de papel (Secção XI);
 - l) os artefactos dos Capítulos 64 ou 65;
 - m) os abrasivos aplicados sobre papel ou cartão (posição 68.05) ou a mica aplicada sobre papel ou cartão (posição 68.14) (pelo contrário, o papel e cartão polvilhados de mica incluem-se no presente Capítulo);
 - n) as folhas e tiras delgadas de metal sobre suporte de papel ou de cartão (geralmente Secções XIV ou XV);
 - o) os artefactos da posição 92.09;
 - p) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos e material de desporto); ou
 - q) os artefactos do Capítulo 96 (por exemplo: botões, pensos e tampões higiénicos e fraldas para bebés).
3. Ressalvado o disposto na Nota 7, consideram-se incluindo nas posições 48.01 a 48.05 o papel e cartão que, por calandragem ou por qualquer outro processo, se apresentem lisos, acetinados, lustrados, polidos ou com qualquer outro acabamento semelhante, ou ainda com falsa filigrana ou engomados e também o papel, cartão, pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose, corados ou marmorizados na massa (isto é, não na superfície), por qualquer processo. Todavia, o papel, cartão, pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose que tenham sofrido outro tratamento, não se incluem nessas posições, salvo disposições em contrário da posição 48.03.

4. Neste Capítulo, considera-se "papel de jornal" o papel não revestido nem impregnado, do tipo utilizado para impressão de jornais, em que 50% ou mais, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por um processo mecânico ou químico-mecânico, não gomado ou levemente gomado, cujo índice de rugosidade medido pelo aparelho "Parker Print Surf" (1 MPa) em cada uma das faces é superior a 2,5 micrómetros (microns), de peso não inferior a 40 g/m² nem superior a 65 g/m².
5. Na aceção da posição 48.02, os termos "papéis e cartões dos tipos utilizados na escrita, impressão ou outras finalidades gráficas" e "papéis e cartões para fabricar cartões ou fitas perfurados, não perfurados" significam papéis e cartões fabricados principalmente a partir de pasta branqueada ou pasta obtida por um processo mecânico ou químico-mecânico, e que satisfaçam a uma das condições seguintes:
- Relativamente ao papel ou cartão de peso não superior a 150 g/m²:
- a) conter 10% ou mais de fibras obtidas por um processo mecânico, ou químico-mecânico, e
 - 1) apresentar um peso não superior a 80 g/m², ou
 - 2) ser colorido na massa; ou
 - b) conter mais de 8% de cinzas, e
 - 1) apresentar um peso não superior a 80 g/m², ou
 - 2) ser colorido na massa; ou
 - c) conter mais de 3% de cinzas e possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais; ou
 - d) conter mais de 3% mas não mais de 8% de cinzas, possuir um índice de brancura (factor de reflexão) inferior a 60% e um índice de resistência à ruptura igual ou inferior a 2,5 kPa.m²/g; ou
 - e) conter 3% de cinzas ou menos, possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais e um índice de resistência à ruptura não superior a 2,5 kPa.m²/g.
- Relativamente ao papel ou cartão de peso superior a 150 g/m²:
- a) ser colorido na massa; ou
 - b) possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais, e
 - 1) uma espessura não superior a 225 microns, ou
 - 2) uma espessura superior a 225 microns, mas não superior a 508 microns e um teor em cinzas superior a 3%; ou
 - c) possuir um índice de brancura (factor de reflexão) inferior a 60%, uma espessura não superior a 254 microns e um teor em cinzas superior a 8%.
- Todavia, a posição 48.02 não compreende o papel-filtro e o cartão-filtro (incluindo o papel para saquinhos de chá), ou o papel-feltro ou o cartão-feltro.
6. Neste Capítulo consideram-se "papel e cartão "kraft"" o papel e o cartão em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas pelo processo do sulfato ou da soda.
7. Salvo disposições em contrário dos textos de posição, o papel, o cartão, a pasta ("ouate") de celulose e as mantas de fibras de celulose que possam estar compreendidos simultaneamente em duas ou mais das posições 48.01 a 48.11 classificam-se pela posição situada em último lugar na ordem numérica da Nomenclatura.
8. Só se incluem nas posições 48.01, e 48.03 a 48.09 o papel, o cartão, pasta ("ouate") de celulose e as mantas de fibras de celulose que se apresentem em qualquer das seguintes formas:
- a) em fitas ou rolos cuja largura ultrapasse 36 cm; ou
 - b) em folhas de forma rectangular (incluindo quadrada) em que, com um lado exceda 36 cm e o outro 15 cm, quando não dobrados.
9. Na aceção da posição 48.14, consideram-se "papel de parede e revestimentos de parede semelhantes":
- a) o papel apresentado em rolos, com uma largura igual ou superior a 45 cm, mas que não ultrapasse 160 cm, próprio para decoração de paredes ou de tectos:
 - 1) granido, gofrado, colorido, impresso com desenhos ou decorado de outro modo à superfície (por exemplo, com tontisses) mesmo revestido ou recoberto de plástico protector transparente;
 - 2) com a superfície granulada pela incorporação de partículas de madeira, de palha, etc.;
 - 3) revestido ou recoberto, no lado direito, de plásticos, apresentando-se a camada de plástico granida, gofrada, colorida, impressa com desenhos ou decorada de outra forma; ou
 - 4) recoberto, no lado direito, de matérias para entrançar, mesmo tecidas ou paralelizadas;
 - b) as bordaduras e frisos, de papel tratado por qualquer das formas acima indicadas, mesmo em rolos, próprios para decoração de paredes e tectos;
 - c) os revestimentos de parede, de papel, formados por diversos painéis, em rolos ou em folhas, impressos de forma a constituírem uma paisagem, um quadro ou um desenho, uma vez aplicados.
- As obras sobre um suporte de papel ou de cartão, susceptíveis de serem utilizadas como revestimentos, tanto de paredes quanto de pavimentos, incluem-se na posição 48.23.
10. A posição 48.20 não inclui as folhas soltas, cortadas em formato próprio, mesmo impressas, estampadas ou perfuradas.
11. Incluem-se, entre outros, na posição 48.23 o papel e o cartão perfurados para maquinas Jacquard ou semelhantes e o papel-renda.

12. Com exclusão dos artefactos das posições 48.14 e 48.21, o papel, o cartão, a pasta ("ouate") de celulose e as obras destas matérias, impressos com dizeres ou ilustrações que não tenham carácter acessório, relativamente à sua utilização original, incluem-se no Capítulo 49.

Notes

1. For the purposes of this Chapter, except where the context otherwise requires, a reference to "paper" includes references to paperboard (irrespective of thickness or weight per m^2).
2. This Chapter does not cover:
 - a) Articles of Chapter 30;
 - b) Stamping foils of heading 32.12;
 - c) Perfumed papers or papers impregnated or coated with cosmetics (Chapter 33);
 - d) Paper or cellulose wadding impregnated, coated or covered with soap or detergent (heading 34.01), or with polishes, creams or similar preparations (heading 34.05);
 - e) Sensitised paper or paperboard of headings 37.01 to 37.04;
 - f) Paper impregnated with diagnostic or laboratory reagents (heading 38.22);
 - g) Paper-reinforced stratified sheeting of plastics, or one layer of paper or paperboard coated or covered with a layer of plastics, the latter constituting more than half the total thickness, or articles of such materials, other than wall coverings of heading 48.14 (Chapter 39);
 - h) Articles of heading 42.02 (for example, travel goods);
 - ij) Articles of Chapter 46 (manufactures of plaiting material);
 - k) Paper yarn or textile articles of paper yarn (Section XI);
 - l) Articles of Chapter 64 or Chapter 65;
 - m) Abrasive paper or paperboard (heading 68.05) or paper- or paperboard-backed mica (heading 68.14) (paper and paperboard coated with mica powder are, however, to be classified in this Chapter);
 - n) Metal foil backed with paper or paperboard (generally Section XIV or XV);
 - o) Articles of heading 92.09;
 - p) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or
 - q) Articles of Chapter 96 (for example, buttons, sanitary towels (pads) and tampons, napkins (diapers) and napkin liners for babies).
3. Subject to the provisions of Note 7, headings 48.01 to 48.05 include paper and paperboard which have been subjected to calendering, super-calendering, glazing or similar finishing, false water-marking or surface sizing, and also paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coloured or marbled throughout the mass by any method. Except where heading 48.03 otherwise requires, these headings do not apply to paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres which have been otherwise processed.
4. In this Chapter the expression "newsprint" means uncoated paper of a kind used for the printing of newspapers, of which not less than 50% by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process, unsized or very lightly sized, having a surface roughness Parker Print Surf (1 MPa) on each side exceeding 2.5 micrometres (microns), weighing not less than $40 g/m^2$ and not more than $65 g/m^2$.
5. For the purposes of heading 48.02, the expressions "paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes" and "non perforated punch-cards and punch tape paper" mean paper and paperboard made mainly from bleached pulp or from pulp obtained by a mechanical or chemi-mechanical process and satisfying any of the following criteria:

For paper or paperboard weighing not more than $150 g/m^2$:

 - a) containing 10% or more of fibres obtained by a mechanical or chemi-mechanical process, and
 - 1) weighing not more than $80 g/m^2$, or
 - 2) coloured throughout the mass; or
 - b) containing more than 8% ash, and
 - 1) weighing not more than $80 g/m^2$, or
 - 2) coloured throughout the mass; or
 - c) containing more than 3% ash and having a brightness of 60% or more; or
 - d) containing more than 3% but not more than 8% ash, having a brightness less than 60%, and a burst index equal to or less than $2.5 kPa.m^2/g$; or
 - e) containing 3% ash or less, having a brightness of 60% or more and a burst index equal to or less than $2.5 kPa.m^2/g$.

For paper or paperboard weighing more than $150 g/m^2$:

 - a) coloured throughout the mass; or
 - b) having a brightness of 60% or more, and
 - 1) a caliper of 225 micrometres (microns) or less, or
 - 2) a caliper of more than 225 micrometres (microns) but not more than 508 micrometres (microns) and an ash content of more than 3%; or
 - c) Having a brightness of less than 60%, a caliper of 254 micrometres (microns) or less and an ash content of more than 8%.

Heading 48.02 does not, however, cover filter paper or paperboard (including tea-bag paper) or felt paper or paperboard.

6. In this Chapter "kraft paper and paperboard" means paper and paperboard of which not less than 80% by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by the chemical sulphate or soda processes.
7. Except where the terms of the headings otherwise require, paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres answering to a description in two or more of the headings 48.01 to 48.11 are to be classified under that one of such headings which occurs last in numerical order in the Nomenclature.
8. Headings 48.01 and 48.03 to 48.09 apply only to paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres:
- in strips or rolls of a width exceeding 36 cm; or
 - in rectangular (including square) sheets with one side exceeding 36 cm and the other side exceeding 15 cm in the unfolded state.
9. For the purposes of heading 48.14, the expression "wallpaper and similar wall coverings" applies only to:
- Paper in rolls, of a width of not less than 45 cm and not more than 160 cm, suitable for wall or ceiling decoration:
 - Grained, embossed, surface-coloured, design-printed or otherwise surface-decorated (for example, with textile flock), whether or not coated or covered with transparent protective plastics;
 - With an uneven surface resulting from the incorporation of particles of wood, straw, etc.;
 - Coated or covered on the face side with plastics, the layer of plastics being grained, embossed, coloured, design-printed or otherwise decorated; or
 - Covered on the face side with plaiting material, whether or not bound together in parallel strands or woven;
 - Borders and friezes, of paper, treated as above, whether or not in rolls, suitable for wall or ceiling decoration;
 - Wall coverings of paper made up of several panels, in rolls or sheets, printed so as to make up a scene, design or motif when applied to a wall.
- Products on a base of paper or paperboard, suitable for use both as floor coverings and as wall coverings, are to be classified in heading 48.23.
10. Heading 48.20 does not cover loose sheets or cards, cut to size, whether or not printed, embossed or perforated.
11. Heading 48.23 applies, inter alia, to perforated paper or paperboard cards for Jacquard or similar machines and paper lace.
12. Except for the goods of heading 48.14 or 48.21, paper, paperboard, cellulose wadding and articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely incidental to the primary use of the goods, fall in Chapter 49.

目註

1. 第4804.11及4804.19目所稱“牛皮襯紙”是指機械壓光或經機械上光的紙或紙板，成卷狀，其所含用化學硫酸鹽或碳酸鈉方法製得的木纖維不少於全部纖維重量的80%，每平方米重量超過115克，並符合下表所載的最低繆倫耐破力，或以線性內推法或外推法等值作計算任何其他重量。

重量 克/平方米	最低繆倫耐破力 千帕斯卡
115	393
125	417
200	637
300	824
400	961

2. 第4804.21及4804.29目所稱“袋用牛皮紙”是指由機械壓光的紙，成卷狀，其所含用化學硫酸鹽或碳酸鈉方法製得的纖維不少於全部纖維重量的80%，每平方米重量不少於60克，但不超過115克，並符合下列任何一種規格：
- 繆倫耐破指數不低於3.7千帕斯卡·平方米/克（3.7 kPa.m²/g），且橫向伸長率超過4.5%，而縱向伸長率超過2%；
 - 符合下表所載的最小撕裂度及抗張強度，或以線性內推法等值作計算任何其他重量：

重量 克/平方米	最小撕裂度 毫牛頓		最小抗張強度 千牛頓/米	
	縱向	縱向加 橫向	橫向	縱向加 橫向
60	700	1,510	1.9	6
70	830	1,790	2.3	7.2
80	965	2,070	2.8	8.3
100	1,230	2,635	3.7	10.6
115	1,425	3,060	4.4	12.3

- 第4805.11目所稱“半化學瓦楞原紙”是指成卷的紙，其所含用機械與化學聯合製法製得的未漂白硬木纖維不少於全部纖維重量的65%，並在相對濕度50%及攝氏23度下，經過30分鐘的瓦楞芯紙平壓強度測定（CMT 30），抗壓強度超過1.8牛頓/克/平方米。
- 第4805.12目包括成卷的紙，主要用機械與化學聯合製漿法製得的稻草漿所製，每平方米重量在130克或以上，並在相對濕度50%及攝氏23度下，經過30分鐘的瓦楞芯紙平壓強度測定（CMT 30），抗壓強度超過1.4牛頓/克/平方米。
- 第4805.24及4805.25目包括紙及紙板，全部或主要用回收（廢料及碎料）紙及紙板的紙漿所製。強韌箱紙板亦可能有由染色紙或非回收的漂白或未漂白紙漿所製的紙作為面層。這些產品的繆倫耐破指數不少於2千帕斯卡·平方米/克（2 kPa.m²/g）。
- 第4805.30目所稱“亞硫酸鹽包裝紙”是指機械上光紙，其所含用化學亞硫酸鹽法製得的木纖維超過全部纖維重量的40%，灰份含量不超過8%，且繆倫耐破指數不少於1.47千帕卡·平方米/克（1.47 kPa.m²/g）。
- 第4810.22目所稱“輕量塗層紙”是指雙面塗層的紙，每平方米重量不超過72克，每面塗層的重量每平方米不超過15克，其底紙所含用機械方法製得的木纖維不少於全部纖維重量的50%。

Notas de subposições

- Na aceção das subposições 4804.11 e 4804.19, consideram-se "papel e cartão para cobertura, denominados "kraftliner" ", o papel e o cartão friccionados ou acetinados, apresentados em rolos, em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas pelo processo químico do sulfato ou da soda, de peso superior a 115 g/m² e com uma resistência mínima à ruptura Mullen igual aos valores indicados no quadro seguinte ou seus equivalentes interpolados ou extrapolados linearmente, quando se tratar de outros valores de gramagem.

Gramagem g/m ²	Resistência mínima à ruptura Mullen kPa
115	393
125	417
200	637
300	824
400	961

- Na aceção das subposições 4804.21 e 4804.29, considera-se "papel "kraft" para sacos de grande capacidade" o papel friccionado, apresentado em rolos, em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas pelo processo químico do sulfato ou da soda, de peso não inferior a 60 g/m² nem superior a 115 g/m² e que obedecem a uma das seguintes condições:
 - apresentar um índice de ruptura Mullen não inferior a 3,7 kPa.m²/g e um alongamento superior a 4,5% no sentido transversal e a 2% no sentido longitudinal;
 - apresentar as resistências mínimas ao rasgamento e à ruptura por tracção indicadas no quadro seguinte ou seus equivalentes interpolados linearmente, quando se tratar de outros valores de gramagem: